

1965



Fotografía por la que su autor, Francisco Sarriegui, fué galardonado con el Primer Premio en el II Concurso de Fotografías.

BEASAIN FESTIVO

PHILIPS prestigio... PHILIPS frigoríficos... PHILIPS calidad... PHILIPS confort... PHILIPS en industria... PHILIPS

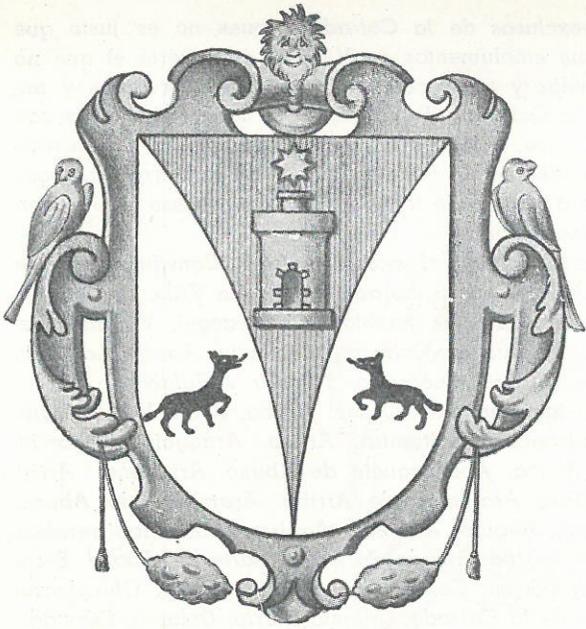


Anselmo Garmendia
BAZAR

FELICES FIESTAS PATRONALES

PHILIPS en medicina... PHILIPS iluminación... PHILIPS emisión...

PHILIPS cinematografía... PHILIPS amplificación... PHILIPS intercomunicación... PHILIPS sistemas de control...



Beasain gestivo

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

EDITORIAL

«LOINAZ» el pequeño Boletín que se asomaba a todos los hogares beasaindarras para dar cuenta, proyectar y llevar a efecto los grandiosos actos con que esta Noble y Leal Villa, festejó el primer Centenario de la canonización de su Hijo, San Martín de la Ascensión, dejó una estela tras de sí, que todavía se mantiene en el ambiente. En su último número, Diciembre 1962-Enero 1963, trazó el camino en su enunciado: «Proyección futura del año loinaciano». Allí proponíamos la reestructuración de la Cofradía, su adaptación o acompañamiento al ritmo de los actuales tiempos, su ampliación a todos los hogares de los residentes en Beasain, a todos sus hijos ausentes y a todos aquellos corazones que sentían piedad por este héroe alanceado, cuyos hermanos vivían en el momento de conocerse su martirio y proclamaron con el natural y cristiano orgullo su parentesco inmediato, próximo, sin que nadie osara discutirles esa verdad, que a los ciento doce años de quieta posesión, se pretendió poner en tela de juicio. Es absurdo, nos duele en el fondo del alma, que habiendo en Guipúzcoa escritores estupendos, familiarizados con el estudio de la Historia de nuestra Provincia, tengan miedo a tocar este tema y guarden un silencio, que no dudamos en calificarlo de cobarde. Se les invitó con motivo del repetido Centenario a que vieran a hacer sus investigaciones directas a nuestra Villa, donde celosamente guardados tenemos documentos auténticos, innegables, aplastantes, que cualquier persona honrada aceptará sin ningún título. Es más, quien se asome a nuestro Archivo quedará asombrado de que haya habido dudas sobre su cuna a la vista de tanto manuscrito fehaciente. Únicamente han acudido a esta llamada tres valientes y doctos Sacerdotes, el Padre Garmendia de Otaola, Jesuita, y los Padres Villasante y Lasa, Franciscanos de Aránzazu, quienes han proclamado la verdad, la única: la misma que la Sagrada Congregación de Ritos, hoy bastante menospreciada, con grave escándalo, por los oponentes, reiteradamente proclamó: «San Martín de la Ascensión, es de apellido Loynaz y natural de Beasain». ¿Por qué estos Padres no dudan en admitir la naturaleza del Santo? Porque, sencillamente, han venido a Beasain, han ojeado la documentación obrante y la verdad es tan luminosa que ha saltado al primer golpe de vista y su asombro, asombro honrado, es que no aciertan a comprender la osadía de algunos y las irónicas reticencias de otros. Preferimos pasar por alto las intervenciones de la Prensa Vizcaína de este año. Ahora resulta que con la mejor buena fe el Padre Frois inventor de Berenguela, el Padre Ormaechevarría y el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Bilbao, se han visto mezclados en unas interpretaciones o libre examen, que lanza más bruma al rostro de San Martín para

borrar el perfil beasaindarra que sus Padres naturales le dieron con el ser, en la vieja casería de Amunabarro. Querido Martín de Loynaz, ¿te van a pedir como en los viejos tiempos, de piedad y fe sencilla, que alumbres piedras labradas de un verde prado, para que puedan erigir tu Santuario y aureoles el rostro y diadema de tu imagen y de tus compañeros de martirio Antonio y Luis con una luz, milagrosa, no producida por medios de artificio, sino sobrenaturalmente?



Queríamos hablaros de la Cofradía y hemos derivado hacia lo que nos duele, como el lesionado que instintivamente se lleva las manos al lugar de la herida.

El pasado Febrero se reunieron unos cuantos Beasaindarras con el Sr. Párroco D. Segundo Dorronsoro y con los representantes de la Vieja Cofradía D. Martín Esnaola, Mayordomo, y D. Manuel Zaldúa, guardián del Santuario y Capilla, sita en el Solar natal del Santo, constituyendo una Comisión que se encargue de poner al día las Constituciones fundacionales. Los jóvenes deben conocer todo lo concerniente al caso ya que a ellos incumbe en el futuro recoger la antorcha de nuestras manos y transmitirla a sus sucesores. Independientemente de otros medios que a dicho fin arbitramos, he aquí un resumen de lo que todos debéis saber:

San Martín de Loynaz fue nombrado Patrono particular de la Villa y su Jurisdicción, por Bula del Santo Padre Urbano VIII, el año 1642, siendo Obispo de la diócesis de Pamplona, a cuya jurisdicción pertenecía Beasain, el Ilmo. Sr. Doctor D. Juan Queypo de Llanos.

«Otorgó Bula perpetua de indulgencias, gracias y perdones para fundamento de erigir y formar una Sancta Cofradía y Hermandad debajo de la invocación y patrocinio de nuestro Sancto Mártir, el Sancto Padre Alexandro Septimo que al presente gobierna la Sancta Madre Iglesia Catholica Romana el 7 de Junio de 1664». Fueron aprobadas las constituciones por el Obispo de Pamplona Ilmo. y Rvdmo. Don Fray Pedro Roche. Actuó de Secretario, Martín de Otamendi escribano real y del número de la Villa de Alzaga. «Se juntaron los vecinos a campana tañida y prebencion por el pulpito el estado eclesiastico y secular de la dicha Villa de Beassayn». Fueron designados para la redacción de los Estatutos, reglas, constituciones y ordenanzas los señores D. Juan de Zubicoeta, Rector, y D. Esteban de Arana, Bene-

ficiado, Pedro de Aramburu, Alcalde, Pedro de Unsayn y Pedro de Loynaz, Regidores y Miguel de Abaria y la mayor parte de los vecinos.

Son once las reglas, que extractamos a continuación:

1.^a) Defensa y cumplimiento de las obligaciones de la Iglesia (acción católica), contribución a los gastos de la Cofradía, Santuario y Ermita. Se entrará en la Cofradía confesando y comulgando, para ganar las indulgencias.

2.^a) Establecimiento de dos libros, el primero que registre la Bula Pontificia, con el sumario de indulgencias, la cual se leerá una vez al año desde el púlpito, el domingo anterior a la fiesta mayor de la Cofradía. Además en dicho libro se registrarán los nombres de los cofrades. El segundo se destinará a las cuentas que llevarán los Mayordomos.

3.^a) Entrarán por cofrades, todos los que lo deseen, desde 7 ó 8 años de edad, de cualquier estado y condición, vecinos de esta villa y jurisdicción, como de cualquier parte que tengan devoción y lo quisieren.

4.^a) Señala cuota obligatoria en concepto de entrada. Los varones que hubieren cumplido los 21 años, a 3 reales (mucho dinero para entonces). Y las mujeres de cualquier edad y los muchachos y niños, a real y medio. Además, si las limosnas que se recogen no son suficientes para mantener la Cofradía y sus gastos a perpetuidad se obligan los Hermanos Cofrades a dar las limosnas que fuese necesario para ello, según necesidad, tiempo y ocasión.

5.^a) «Según costumbre de muchos años atrás» (y lo decían en 1664), todo el Pueblo y su jurisdicción y en particular los COFRADES Y COFRADESAS, no estando impedidos por enfermos o por legítima ocupación, se obligarán a ir en procesión solemne el DÍA LUNES siguiente de la fiesta de la Ascensión, desde la Parroquia hasta el Santuario, cada año, PERPETUAMENTE Y PARA SIEMPRE JAMAS y no se terminará esta obligación, hasta su regreso procesional a la Parroquia, obedeciendo en todo, las instrucciones de los Mayordomos.

6.^a) Cuando falleciere un Cofrade se dirá a costa de la Cofradía una misa cantada de cuerpo presente, o al día siguiente según la oportunidad del tiempo. Esto además de lo que la Familia del difunto hiciere.—Es obligatoria la asistencia de todos los Cofrades.

7.^a) Todos los Cofrades, tanto eclesiásticos como seculares se junten en congregación, a campana tañida y aviso del púlpito al domingo siguiente a las Fiestas del Santo, cada año PERPETUAMENTE en el Crucero de la Iglesia Parroquial, o en la Sala del Ayuntamiento, donde mejor se pudiere acomodar, asistiendo también las hermanas Cofrades, SIN VOZ NI VOTO Se harán los nombramientos de Mayordomos, precisamente para un año, o por más tiempo si pareciere conveniente, con el consejo del Rector y del Alcalde. Se nombrarán además Contadores y los cargos convenientes. Ninguno se excuse de aceptar el nombramiento sopena de «cuatro reales»

8.^a) Orden administrativo y traspaso de cuentas en el plazo de un mes, de los cesantes a los entrantes, en los cargos citados.

9.^a) Prohibición absoluta de disensiones, odios y discordias, entre los Cofrades, debiendo vigilar e inquirir esto los Mayordomos, con particular cuidado, procurando reducirlos a la paz y si esto no lo consiguen, intervendrán el Rector y el Alcalde, castigando a los rebeldes, con las penas que pareciere convenientes, salva la justicia de cada una de las partes.

10.^a) Otorgamiento de poder perpetuo a favor de los Mayordomos para que se hagan cargo de las limosnas, donaciones, mandas y legados, que en sus testamentos señalen los Cofrades u otras personas devotas.

11.^a) Obligación de obediencia total a las constituciones y reglas y los cofrades que no las cumplieren, serán en

rebeldía «exclusos de la Cofradía», pues no es justo que goce de sus emolumentos en Vida ni en muerte el que no quiera ayudar y tener cuidado para la conservación y aumento de la Cofradía. Estas reglas se lean todas ellas con distinción y se declaren en lengua vulgar un día festivo solemne al tiempo de la misa mayor en la Parroquia, para que venga a noticia de todos y nadie se excuse de ignorarlas y de incumplirlas.

Se inscribieron en el momento de la Constitución de la Cofradía, 243 vecinos y moradores de esta Villa, más 66 vecinos de los siguientes pueblos: Ormaiztegui, Vidania, Raxil, Idiazabal, Beysama, Ichasso, Olaverria, Arama, Lazcano, Villafranca, Segura, Legorreta, Tolossa y Zaldivia.

Figuran las siguientes Casas: Arana, Aramchiqui, Aramberri, Azpicoechea, Altamira, Arteta, Arangoitia, Abarrisqueta de Arriba, Abarrisqueta de Abaxo, Arizmendi, Arrieta, Amunarro, Aramburu de Arriba, Aramburu de Abaxo, Aranzamendi, Anguio, Anzizar, Aguirre Andia, Aguirrezabal, Burugorrirena, Basarte de Arriba, Basarte de Abaxo, Bercariartu, Barrendayn, Celaiederra, Capagueichea, Chinchurreta, Celaeta de la Calzada, Celaeta berria, Dolarea, Esquiaga de la Calzada, Esquiaba de aca, Ezquiaga Berria, Echalupe, Echeverri-Carrera, Erausgain-zarra, Eguileor, Echeverria de la Villa, Errementaria, Floreaga, Ferminenea, Ganzarain la Mayor, Ganzarayn la menor, Gaztelamuno, Sagastigoitia, Imiategui, Itturralde, Itturrozpe de Arriba, Itturrozpe de Abajo, La Casa Rectoral, La Casa Nueva de Abaria, La Casa de D. Miguel (de Arrue, Beneficiado), la Casa nueva de D. Martín de Arana, la Hermita de Ntra. Señora de Loynaz, la Hermita de San Andrés, La Hermita de San Martín, Letemendia, La Casa nueva de Carrera, Loyzena, Loynaz Andia, Lazcaybar Andia, Lazcaybar chiquia, Mariaras, Marthorena, Murugoena, Murua-barrena, Mayzena, Mayzena la de Machayn, Necola, Otañu la Mayor, Otañu la Menor, Olazar y su borda Cortaberria, Olazar-Salechea o Cortaberria, Palacio de Ygarza, Pagarizaval, Recarte Andia, Recarte Chiquia, Rezcarrate, Serore-echea, Saletea, Tapia, Tellería, Ubiñarte, Ugartemendia de Arriba, Ugartemendia de Abajo, Usasyturrieta, Usurbe, Unsayn, Vidaurre, Ubia, Ubillos, Usategui, Zaldizurreta, Zubimusu, Zelaeta Berria, Zelaeta de la Calzada, Zufiaurre, Zelayederra, Garin-arressea, Herdicoechea, Bazterechea, Argoyenzarra, Argoyenberria, Herloeta, Herloeta-Berrya, Zugarategui, Araz, Ygarza-Olea, Benta, Enrrio, Oto Alzivar, Oto de Jn. de Lassa, Oto Insausti, Oto Goena.

De propio intento hemos publicado los nombres de las casas inscritas en el primer libro de la Cofradía. De entonces acá, son miles los devotos de San Martín de Loynaz, que bajo las Constituciones de la Cofradía vivieron y murieron, dejándonos el alto ejemplo de su nobleza, hidalguía, amor a la herencia loynaciana y legítimo orgullo por poseer la verdad, la única, que mientras exista un Beasaindarra, se mantendrá por SIEMPRE JAMAS.

* * *

Cerramos este comentario al primer libro de la Cofradía, informando a nuestros lectores que en fecha próxima recibirán domiciliariamente una circular, invitando a los que por ignorancia no se hayan inscrito, lo hagan prontamente, y se honrarán en pertenecer a la mejor Hermandad de nuestra tierra. Los que no residen en Beasain y lean estas líneas, saben que nos tienen a su disposición, si son devotos de nuestro Santo y desean inscribirse.

Las cuentas de ingresos y gastos del Año Centenario de la Canonización, fueron rendidas escrupulosamente por el Contador de la Cofradía, D. Eusebio Ibarbia, arrojando los siguientes resultados globales: INGRESOS 618.996,54 ptas. GASTOS: 613.439,20 ptas. SUPERAVIT: 5.557,34 ptas.

Beasain, en el momento de la verdad, siempre ha sabido responder.



Salsamendi, nuestro caserío

A Joshé, mi primo.

Noble solar de Vascongada stirpe,
piedra miliaria de seculares rutas,
en la montaña,
alcor y hospicio de peregrina gente,
ermita, baluarte, caserío.

Fiel guardador de primitivas leyes,
de raza pura origen y mansión,
eres de un pueblo testimonio altivo,
bandera airosa y flámula arrogante
de tradición.

Tu enriqueciste el ancestral euskera:
el rayo, que retumba en tus laderas
y la trompa guerrera
le dieron resonancias bravas;
la lluvia mansa que tus senos nutre
y el chistu retozón que caracolea,
cantarines sonos;
el gallo, el ruiseñor y los ladridos,
el humilde arroyo que en su caz sombrío,
cascabel de tus días y labores,
jubiloso himno triunfal entonan
de eternidad.

Estás hecho de piedras y leyendas,
de ritos primitivos de aquelarre,
de aras druidas, de romanos templos,
dioses lares y sol de muchas tierras,
y barro de tu sandalia oriental.

Mil lustros de sol, afán y sonrisas
de hombres recios y mujeres lindas
la senda iluminaron y las trojes,

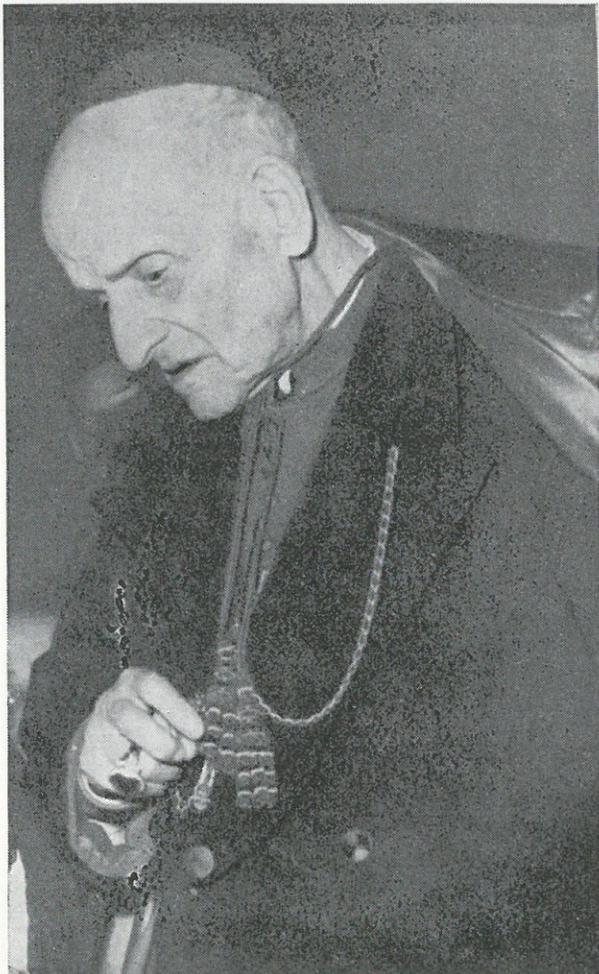
.....
no se fueron jamás, aquí reposan.

Nuestra historia no cabe en la memoria;
grabada está en nuestro escudo
de piedra y en el linaje,
a hierro, fuego, sangre, siglos, luchas...

Tal me decía, en la noche lunada,
mi abuelo, viejo soldado aventurero,
y añadía:
«Esto, todo esto (y señalaba el valle y la montaña,
el camposanto, el prado, el caserío),
tu santa madre que en el llar se afana,
yo, tu añoso tronco,
tú, mi retoño nuevo,
seremos siempre la vieja stirpe
de Euskal-Erria».

La luz del alba
en la ventana;
la alondra inquieta en la nube blanca,
el mastín en el umbral,
perfume de manzano,
olor de leche fresca,
la echeoandre en la solana
tiende ropa blanca,
la fuente canta.

Un zorzico, en el aire vibra:
Joshé que desde el maizal nos grita:
«¡Nuestro caserío! ¡Salsamendi!».



DISTINCION PONTIFICIA

Recientemente se conoció la noticia de que Su Santidad el Papa se ha dignado conceder al Excmo. y Rvdmo. señor don Mateo Múgica Urrestarazu, obispo que fue de la Diócesis de Vitoria y actualmente titular de Cinna (Galacia), e hijo adoptivo de Beasain, el título de asistente al solio pontificio.

La noticia ha sido recibida con enorme satisfacción en la Villa, donde el venerable prelado goza del cariño general.

BEASAIN FESTIVO se une, de todo corazón, a las felicitaciones que con tal motivo ha recibido el señor Obispo, y le expresa desde estas líneas su cariño y admiración.

APUNTES
DE MI CARTERA

Las vicisitudes del Licenciado Azubia y de su libro «San Martín de Loinaz»

Por F. JOSE I. LASA
(Franciscano de Aránzazu)

Muchas obras escritas en Guipúzcoa y destinadas para ser publicadas, han quedado inéditas, pereciendo algunas de ellas para siempre, y otras, aunque hayan sido publicadas, ha sido largos años después de muertos sus autores. Esta es la historia del ochenta por ciento de tales trabajos literarios, y nos quedamos cortos en nuestros cálculos. Entre los numerosos ejemplos que confirman la verdad de nuestras afirmaciones, podemos citar la "Vida de San Martín de Loinaz", escrita por el Licenciado Azubia, Beneficiado de Isasondo. Catorce años de intensos trabajos le costaron su composición al autor, según nos va contando extensamente en sus seis documentos dirigidos a la Provincia de Guipúzcoa y que se conservan en el Archivo Provincial de Tolosa, Sec. 4, neg. 1, exp. 16; debiéndose además agregar a aquellos catorce años, los siete que llevaba agenciando los permisos convenientes y los recursos económicos para su impresión, cuando Dios le llamó a sí... Y total para que después de tantas idas y venidas, tantas vueltas y revueltas no nos haya quedado ni rastro de su existencia.

Antes de entrar a historiar sus laboriosas gestiones cerca de las Juntas de Guipúzcoa, del Obispado de Pamplona y del Consejo Real de Navarra, vamos a ofrecer breves notas biográficas que hemos recogido en los Archivos de la Parroquia de Isasondo y del A. Prov. de Tolosa. Nació el Licenciado Azubia en Isasondo el año 1600, según consta en el Lib. 1.º de Bautizados y al folio 13, siendo sus padres Francisco y María. El

apellido "Azubia" tuvo su origen del caserío "Azubia" que todavía existe. Este apellido "Azubia" ha tenido sus variantes: "Arzubia", "Artxubi". La etimología de "Azubia" "puente de piedra" lo confirman los diversos emplazamientos que conocemos situados junto a los ríos. El Licenciado Azubia fue durante muchos años Beneficiado de Isasondo y aun por temporadas "cura interino" del mismo. Poseía magnífica letra, y sus escritos ágiles y vigorosos denotan un talento despierto. Firmaba, aun las partidas parroquiales, por "El Beneficiado Azubia", omitiendo casi siempre su nombre Domingo y la data. Otorgó su testamento el 26 de Agosto de 1671 ante Vicente de Sorombera, escribano de Villafranca. En él mandaba fuese enterrado en Isasondo, en la tumba donde descansaban sus padres. No sabemos la fecha fija de su muerte, ya que los libros de finados no principian hasta 1700 en la Parroquia de Isasondo. Según confiesa en el testamento era muy devoto de "San Martín de Loinaz" (omite "Ascensión", el apellido de la orden). Y la verdad de sus palabras se puede demostrar por el interés que puso en difundir su culto. En un memorial que dirigió a la Provincia, pide, entre otras cosas, que en todas las iglesias de Guipúzcoa haya un altar dedicado a San Martín con su imagen o pintura; que en todos los pueblos se guarde la fiesta del Santo, pero voluntariamente, advirtiendo los Curas a sus feligreses que no pecan ni aún venialmente por trabajar en la fiesta del Santo; que la Iglesia empezada de San

Martín según traza, iba a ser una pequeña ermita y que esto era ignominioso; y que al punto se modifique y sea mucho más ancha y capaz.



GESTIONES CERCA DE LAS JUNTAS DE GUIPUZCOA, DEL OBISPADO Y DEL CONSEJO REAL DE NAVARRA SOBRE LA IMPRESION DE SU LIBRO

Los primeros trámites legales para la impresión de libros en Guipúzcoa principiaban en las Juntas Generales. El Licenciado viajando con cabalgadura y criado acudió a las Juntas Generales de Guetaria y Cestona en los años de 1663 y 1664.

El objetivo de su asistencia a las citadas Juntas era el de influir en las mismas para la aprobación de su libro y, al mismo tiempo, conseguir ayuda económica para la impresión del libro. Encontró buena acogida su pretensión. Sin duda, por un momento se sintió feliz el Licenciado y soñó en la felicidad del parto de su hijo que le había costado su gestación catorce años de sudores. ¡Vano sueño!

Las Juntas de Cestona nombraron al efecto, una Comisión compuesta de once Junteros para que examinasen el libro de Azubia y diesen el fallo correspondiente. El informe que elevaron los comisionados a la Provincia no podía ser más halagüeño. Decía éste que importaba sobremanera para la gloria del Santo y de Guipúzcoa, saliese a luz cuanto antes la Vida de San Martín de Loinaz; que todos los alcaldes de Guipúzcoa fuesen obligados a pedir limosna para la impresión del referido libro, y que los Párrocos hiciesen otro tanto con sus feligreses; que se entregasen al Licenciado Azubia 500 reales de vellón para que pudiese acudir a Pamplona a sacar la aprobación y licencia del Obispado, y del Real Consejo de Navarra para la impresión del libro; y que se le paguen al Licenciado los gastos del viaje y estancia a las Juntas de Guetaria y Cestona (había realizado el viaje con cabalgadura y acompañante y, aunque el trayecto de Isasondo a Guetaria y Cestona no fuese tan largo, podía legitimar el lujo alegando sus 64 años que tenía a la sazón). Y, por último, suplicaba, que todo lo que se sacase de la venta de su libro, se le cediese íntegramente al Licenciado como premio a los grandes servicios prestados por él. Estas y otras ventajas solicitaban en favor del Licenciado y de su libro San Martín de Loinaz, los once comisionados para examinar y dictaminar el referido libro, figurando entre los firmantes, como se puede ver en el Registro de las Juntas del 5 de Mayo de 1664, el Juntero de Vergara Juan Martínez de Orbe, que estampaba con letra magnífica su conformidad, sin reserva de ninguna clase.

Lo triste del caso es que la Provincia no fue tan espléndida en acceder a las peticiones de los Junteros, y aún se mostró menos generosa en cumplir lo prometido, como luego veremos.

En cumplimiento del mandato de la Provincia de la Junta celebrada en Cestona, había acudido el Licenciado al Obispado de Pamplona y Consejo Real de Navarra, para conseguir las debidas autorizaciones de ambas autoridades. Y nos dice Azubia que encontró muy buena acogida en los examinadores, hombres insignes en letras, según dice él, quienes le confesaron haber leído su libro varias veces con gran placer por su estilo y otros valores. Los teólogos aprobantes fueron los franciscanos Fr. Diego Bozo, Fr. Juan Galarreta y Fr. Pedro Manso, todos Teólogos y moradores del Convento de Pamplona. En el Consejo Real, en los documentos arriba citados, nos dice el Licenciado haber encontrado alguna contradicción, pues después de haber sido aprobado, el Consejo pidió que lo viese también el oidor Jerónimo Seloaga, y diese su parecer. Esta disposición comenta el Licenciado en estos términos: "Así saldrá con más aprobación y satisfacción de todos".

Las licencias fueron despachadas el día 15 de Febrero de 1669 por los Secretarios José Martínez, del Consejo de Navarra, y Miguel de Olló, de la Curia Episcopal de Pamplona.

Estos trámites no se realizaron en un día. Los asuntos de palacio, van despacio. Habían transcurrido 5 años, tiempo que hubiese sido muy precioso para activar la impresión del libro. El año 1664, decía en los referidos documentos, que no pudo acudir por el impedimento de pobreza (era una indirecta a la Provincia), y por el temor al invierno. (Se ve que no andaba sobrado de juventud y vigornia).



¿POR QUE NO SE PUBLICO LA "VIDA DE SAN MARTIN DE LOINAZ"?

El Licenciado tenía en regla todas las autorizaciones: ¿por qué no se publicó? Después de leer los documentos tantas veces referidos, la contestación es clara. Nos hacen sonreír las hipótesis propuestas por Bazterrica por infundadas y sin valor. Los motivos no fueron otros que económicos. La impresión importaba 300 ducados. Azubia nos dice hasta la saciedad que en las múltiples diligencias que ha tenido que hacer, ha gastado más de 3.000 reales y añade que ya "he mostrado a los oidores Pedro de Idiáquez y J. Martínez en qué diligencias precisas y justas". Y él jura "in verbo sacerdotis" que no ha recibido sino cuatrocientos reales librado en la Junta General de Zarauz.

Y preguntará alguien: ¿qué hacía el pueblo de Beasain tan interesado en las glorias del Santo? Mientras el Licenciado estaba tan interesado en sacar adelante la publicación de su libro, el Párroco y el Clero se hallaba en la misma situación en relación a las obras de la construcción de la Iglesia del Santo. La Provincia había decretado que las limosnas fuesen repartidas para ambas finalidades, pero en el reparto cada uno de ellos tiraba la manga a su lado. El Licenciado estaba quejoso del Párroco y pedía en su memorial dirigido a la Provincia que no fuese el Párroco el depositario de tales limosnas. Por esta razón las relaciones entre ambos no eran cordiales.

Y, por fin, el Licenciado, enfermo y agotado por tantas luchas, desiste de sus propósitos de publicar personalmente, y ordena en su testamento que se entregue el manuscrito al Convento de Santa Clara de Tolosa, y que si el Convento hubiera de imprimir a costa de las limosnas y donativos con que Guipúzcoa debía de ayudar a ello, sean para el Convento las dos tercias partes, y la otra tercia parte de lo que sobrare de la venta del libro sea para su hermana María de Azubia. Ya no tenemos más noticias de esta obra. No sabemos si se entregó o no. Fue una gran pena su desaparición. No tenemos ninguna duda acerca de lo que opinaba sobre la naturaleza del Santo. El mismo título de San Martín de "Loinaz" lo indica claramente. Pero nos hubiera interesado enormemente conocer los materiales empleados en su composición por la importancia que debían tener. El Licenciado ocupaba una posición privilegiada por su vecindad con el pueblo de Beasain y con la época en que vivió. Cuando el Licenciado nació, todavía vivía el padre del Santo y pudo informarse de los acontecimientos con los familiares del Mártir y de los contemporáneos, tanto oralmente como por los escritos que habría. Es de suponer que así lo hiciese en los 14 años que le llevó su composición.

¿Se habrá perdido para siempre? La esperanza es lo último que se pierde.

En uno de sus documentos dirigidos a la Provincia dice que está dispuesto a enviar "algo muy poco" de su obra, a las villas que señalare la Provincia, para que "por la muestra vean su estilo e importancia...". Si se cumplió este ofrecimiento, se conservará probablemente alguno de los trozos literarios remitidos a las villas.

Una conversación interesante en audiencia privada que me concedió S. S. Pío XI

Cumpliendo lo que los sagrados cánones ordenan, hice yo también como Prelado español y Obispo de Vitoria, mi obligado viaje a Roma. Conviene hacer saber que cada cinco años los Obispos deben hacer esa visita y es número principal una audiencia privada con el Papa. Ya estamos, pues, con el Santo Padre Pío XI. Yo le encontré en esa ocasión profundamente entristecido y no le faltaban motivos bien trascendentales para ello. «En estos momentos no espero remedio alguno del mundo, todo lo espero de Dios», me dijo.

Cuando el Papa cesó de hablarme, yo comencé a exponerle, como es costumbre, los principales asuntos de mi diócesis de Vitoria y le dije: «Dos pueblos igualmente religiosos se disputan la gloria de ser cuna de un Santo. Deseo, pues, saber como Obispo de esos dos pueblos, ¿qué debo hacer yo? En aquel momento el Papa Pío XI, que era de carácter serio, se sonrió francamente y me dijo: «Mire Vd., cuando yo era archivero del Cardenal de Milán, ocurría esto mismo que me ha referido Vd., entre dos pueblos del arzobispado de Milán. El Cardenal me dijo: Vd. que anda entre papeles, vea si encuentra alguna luz para resolver este asunto en justicia y como no encontraba documento especial, Dios quiso que se me ocurriera examinar los relicarios que con gran interés examinaban los Obispos en sus visitas pastorales y es allí donde encontré una reliquia que señalaba el nombre del Santo en discusión y el nombre del pueblo donde había nacido. Y como estos asuntos apasionan mucho a los pueblos, aquella inscripción clara y terminante contrarió mucho al pueblo al que la inscripción de la reliquia era contraria a sus pretensiones, escribiéndome que no me presentara más allí, pues si iba, me apedrearían». Y fue al decir esas palabras cuando sorprendí franca sonrisa en el gran Papa.

Volví a mi sede de Vitoria y un día se me presentó un religioso de alto prestigio y que pertenecía a la orden dominicana y me dijo: «Vengo a comunicarle un secreto. Hay un relicario en la catedral de Manila con una inscripción clarísima. Es mentira lo que algunos dicen, que el apellido del santo en cuestión era Aguirre y que nació en Vergara. La inscripción dice limpiamente: «Reliquia insigne de San Martín de la Ascensión y Loinaz, natural de la villa de Beasain». Era natural que yo quisiera saber oficialmente la verdad y escribí al Sr. Arzobispo de Manila, rogándole me enviara un certificado de la inscripción. Estaba ocupada Manila por los americanos y el Sr. Arzobispo estaba entonces en Roma, pero su Obispo Auxiliar americano, me contestó inmediatamente y vi confirmado el secreto que me confió el religioso dominico. Más aún, pedí fotocopia a un amigo de Manila y pagando éste dos dólares me mandó también la fotocopia.

Al recibir todas estas comunicaciones, las publiqué en el Boletín Eclesiástico de Vitoria y fue providencial que así lo hiciera, porque más tarde, las tropas americanas bombardearon la ciudad y la catedral y destruyeron entre otras muchas cosas, la reliquia de San Martín. Pero para el historiador y para el lector la fotocopia tiene fuerza incontrastable en favor de la villa de Beasain.

Yo que siempre estaba respaldado por la iglesia, apuntalado por este detalle de la Historia, referente a la cuna de San Martín, añadiendo algunas precauciones más, hice cumplir al clero y al pueblo de Vergara los decretos de la Iglesia.

Mas se celebró el año 1962 el Primer Centenario de la Canonización de San Martín de Loinaz y los vergareses, a sabiendas de los tres decretos de la Sgda. Congregación de Ritos y a pesar de que al causar ellos el litigio escribieron con humildad digna de novicios, contrariaron vivamente al pueblo de Beasain, celebrando también ellos el Centenario de la Canonización, escribiendo siempre como apellido de familia, Aguirre y como cuna la villa de Vergara.

Al publicarse como de costumbre la revista «Beasain Festivo», por ser yo hijo adoptivo de Beasain, me pide todos los años el Sr. Alcalde de esa villa, un artículo. Esas fiestas están instituidas en honor del Santo y concedidas a la Cofradía de San Martín de Loinaz. Y como no me gustó lo que pasó hace tres años, sin hacer rebrotar disputas y cuestiones, he resuelto publicar estas pobres líneas en «Beasain Festivo».

¿Por qué no me gustó? Yo pensaba que después de tres decretos de la Sgda. Congregación de Ritos, declarando que el apellido de familia de San Martín de la Ascensión era Loinaz y no Aguirre y que nació en la villa de Beasain y no en la de Vergara, se celebraría el Centenario de su Canonización con verdadera paz y sosiego y edificación de muchos que vinieron del interior de la nación y aunque no les interesaba el asunto de los dos pueblos, oían sin cesar hablar de él. Muchísimos no pisaban la iglesia, pero repetían constantemente: «Si no se entienden estos católicos que dicen que son tan buenos...».

Repito que en los dos pueblos se soliviantaron los ánimos y desedificaron a los que residían en Beasain. Por eso en este artículo, me concretaré a indicaros unos consejos, porque ya conocéis la vida del Santo.

Tranquilos y honrados por la iglesia con la gloria de ser hermano vuestro el mártir San Martín, procurad las madres, que después de enseñar a pronunciar antes que vuestros nombres, los de Jesús y María, añadan el de San Martín. Cuando sean mayores —y vosotros seáis aitonas y amonas— rodeados de vuestros nietos junto al hogar, en vez de contarles cuentos insustanciales, que no sirven para nada, narradles algunos pasajes de la vida del Santo. Multiplicad en el pueblo las imágenes de San Martín; colocadlas en vuestras casas; añadid al rezar el Santo Rosario, un «padrenuestro» al Santo; invocadle en la hora de la muerte; no paséis delante de su estatua —me refiero a la de la calle— sin levantar la boina, formulando una jaculatoria: «San Martín de Loinaz, rogad por nosotros». Autoridades de la villa, acompañad a los muchachos y preparad de vez en cuando excursiones a la bonita iglesia emplazada en el lugar donde nació el Santo; vosotros, reverendos y caros sacerdotes, repetid lo que siendo yo chico y después de explicar el Evangelio y hacer la aplicación moral, repetía con fuerza el párroco: «Nosotros no tenemos que ir fuera del pueblo para encontrar modelos, lo tenemos aquí», y señalaba el altar del Santo, frente al púlpito. Y todos unidos en el ideal de glorificar a San Martín de Loinaz, imitad sus virtudes: amor a la Stma. Virgen María; gran santo temor y amor de Dios; no pudiendo ser misioneros, dad generosas limosnas para las misiones y si no podéis dar, ofreced vuestras oraciones para convertir las almas de los paganos. Aprended la práctica de la mortificación cristiana y fijaos bien en lo último que voy a indicar: Cuando se trata de bendecir y alabar a los santos, no basta bendecirlos y alabarles, hay que imitarles en la práctica de sus virtudes y no olvidéis que en la patria inmortal —donde se sabe quienes sostienen una idea—, recibirán en todo caso mayor gloria los que en vida obedecieron todo lo que la Santa Iglesia, Católica, Apostólica, Romana disponía y resolvía.

Mat. M. Urrutia
Obispo M. H. de Anna

Y, en la altura, Beasain

A Paco y Marichu, con cariño.



Beasain, «pueblo en la altura»,
sobre los montes, en la espesura,
arrogante y laborioso.

Un dolmen le dio vida, en Murumendi,
misteriosa Dama meció su cuna,
luego, en San Andrés, se hizo cristiano,
fabril en ferrerías y talleres;
hoy se señala hábil deportista,
músico de calidad, técnico insigne.

Mil glorias Yarza y Arriarán le dieron,
nobles escudos de gloriosa estirpe;
más, Martín, del solar de Amunabarro,
cuna en Loynaz,
y en Nagasaki, triunfo martirial.

Aquí sus leyes custodió Vasconia,
aquí el euskera maduró su acento,
aquí los usos testimonio fueron
de honda madurez, justo equilibrio.
Aquesta tierra de turgente vida,
mina, crisol y fragua ardiente fueron
del tipo humano, inconfundible y bello,
del Euskaldún.

Mis ojos ven lo que han amado siempre:
si he cantar tu secular historia
no acudiré a la ampulosa frase,
reñida con tu sabia ingenuidad,
buscaré la discreta dimensión
y la tersa armonía de tus gentes,
como el poeta que describir quisiera
el firmamento empíreo, el prado, el río
ha de contar estrellas, flores y rocíos.
Eres rico en virtudes germinales,
del inexhausto manantial brotadas,
que es sangre y voluntad de permanencia,
y, como toda excelencia,
tienen en su humildad el sello honroso
del señorío.

Tierra bendita, fascinadora,
Madre nutricia, educadora.
Admiro la honradez de tus obreros,
el sereno encanto de tus mujeres,
el trajín activo de tus talleres,
el secular empeño de tus caseros.
Amo el alegre son de tus campanas,
el acre son del «cuerno» y del rail,
el chistu y el tamboril,
y la argentina voz, flauta dulce,
de tus infantes.

En el brocal de las fontanas puras
que valles y cumbres de esmeralda visten,
la misteriosa luz de la alborada enciendo
que a Mary llame y a su corte venga,
la regia Dama de la montaña.

A. GARMENDIA DE OTAOLA, S. J.

Ubeda, 20 de enero de 1965

KELVINATOR

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

DISTRIBUIDOR

PARA LA ZONA DE GOYERRI

APLICACIONES ELECTRICAS GARRA

Mayor, 14 - Teléfono 891019

B E A S A I N

Desde 302 ptas. al mes,

KELVINATOR

suyo puede ser.

D. DOMINGO DE AGUIRRE, PREGONERO DE SAN MARTIN DE LOINAZ

POR FR. LUIS VILLASANTE. O. F. M.
DOCTOR EN HISTORIA Y ACADÉMICO DE LA LENGUA VASCA

Este año de 1965 se celebra el primer centenario del nacimiento de don Domingo de Aguirre, ilustre escritor de fama bien merecida en la literatura vasca. Su villa natal de Ondárroa rindió el pasado diciembre un justo homenaje a este preclaro hijo, organizando en su honor unos lucidos Juegos Florales con reparto de numerosos premios a los ganadores del concurso de trabajos que se convocó al efecto.

El autor de «Garoa» y «Kresala» fue en vida un humilde sacerdote de salud precaria, que prestaba sus servicios como capellán de las Carmelitas de la Caridad de Zumaya. De vez en cuando se desplazaba a diversos pueblos a predicar algún sermón panegírico. Se conserva un buen fajo de estos sermones inéditos, escritos de su

puño y letra, con indicación del año y lugar en que fueron predicados.

El año 1900 don Domingo de Aguirre predicó en Beasain el sermón de S. Martín de Loinaz. Es un sermón de traza y factura perfecta, hecho a conciencia, como don Domingo hacía todas las cosas, en euskera popular y sencillo, con aliento cálido y unción sacerdotal. Cuenta la vida del Santo y hace aplicaciones para la vida moral y cristiana de los oyentes.

En la imposibilidad de transcribir aquí el sermón íntegro, nos limitaremos a algunos fragmentos, a aquellos que dicen relación con la naturaleza beasaindarra del Santo:

VASCO

«Murumendiren egalean jarrita dagoan erri polit onetan, Amunabarro zeritzaion baserritxoan EuskalERRI maitarean erdian ereki zituan bere begiak eguskiaren argitara gure santu Loinazko Martiñek. Denok dakizuten bezela bere gurasoak ziran Juan Garzia Loinaz ta Mari Martin Amundbarro, euskaldun zarrak, biotz garbikoak, Jaungoikoaren maitale onak. Oso errez erakutsi zioten Jaunaganako bildurra ta eleizarako bidea, zergatik berez zan Martiñ gauza on guztien zalea.»

«Latiña ikasi ta laster, bere animaren erdian euskaldun gurasoak ipiñi zioten onbide edo birtute asia ondo gorderik zaramala, erten zuan jakituriaren billa euskalERRIKO mendi eder ostrotsu abetatik Alkala deritzaion erdalERRIKO ikastegui ospatsura, ta ango adiskideak ikusi zuten ongi zenbateraño zan burutsua Martin ta zeñi biotz onekoa. Gasteak beti ta edonun izan oi dira gaste, ta beste adiskide askorekiñ batean etxetik urruti badabiltza, gasteago, ariñago ta aisetsuagoak oraíndik. Baña etzan Martiñ orrelakoa izan. Egia ikasi ta egia maitetu; au zan Martiñen gogo bakarra, ta batere arrotasunik gabe, Jaungoikoaren aurrean burua makurturik, Jaungoikoari laguntasuna eskatuaz, egia ikasten ta egia maitatzen saiatu zan Amunabarrok seme argia. «Ez naiz ni etorri Alkalara —uste det nik esango zuala bere artean— nere adimenaren indarrak lotan eukitzeko ustean, ez naiz etorri nere biotza alperrik galtzera; Beasainen bazela euskaldun izango naiz Alkalan, kristau izango naiz, egizalea izango naiz, ta albadet, egia santua dalako santu izango naiz.»

Al describir la vocación religiosa de S. Martín, el orador hace esta reflexión emotiva:

«Martiñen biotzean orduan zer igaro zan ondo ezta-kigu, baña iruditzen zait zer gertatuko zitzaion ta nolako agurrak egingo zizkion bere sorterriari. Bere sorterrietik kanpora bizi dan gaste batek, batez ere lenbiziko ertetan bada, berez bada maitakorra ta samurra bere sorterria berri ikusteko ta gurasoarekiñ laztantzeko gogo andiak izaten ditu. Orregatik nago ni ziur, Martiñ samurra, Martiñ maitalea, bere sorterrira biurtzeko egunak kontatzen egongo zala sarri Alkalan; baña A. S. Franziskoren seme izatea erabaki zuanean, dena utzi zuan alde batera. «Ez, esango zuan, ez naiz geiago nere jaioterrira joango, nere lurrari eutsia gelditu ez nadiñ. Jaunak daki ondo: askotan ames egin det nere sorterriarekiñ; maita ditut gure

CASTELLANO

«En este bonito pueblo, situado en la falda del Murumendi, en el caserío llamado Amunabarro, en el corazón mismo del amado pueblo vasco, abrió sus ojos a las luces del sol nuestro Santo Martín de Loinaz. Como todos sabéis, sus padres fueron Juan García Loinaz y María Martín Amunabarro, vascos de raigambre, de corazón puro, buenos amantes de Dios. Les fue fácil por ello instruirle en el temor de Dios y mostrarle las rutas de la Iglesia, pues por su natural inclinación era amante de todo lo bueno.»

«Pero después de cursar los estudios de latín, conservando muy bien en su corazón la semilla de la virtud y del recto camino sembrada en medio de su alma por sus vascos padres, se dirigió a la afamada Universidad castellana de Alcalá en busca de mayores conocimientos, dejando estos montes hermosos y frondosos del pueblo vasco, y sus amigos de allí se percataron bien, hasta qué extremo era de mente despejada y buen corazón, Martín. Los jóvenes siempre y en todas partes suelen ser jóvenes; y si, con otros muchos jóvenes, viven lejos de casa, peligran si hagan más casquivanos, más ligeros. Sin embargo no fue así Martín. Estudiar la verdad, amar la verdad; este fue su único deseo, y sin ninguna fanfarronada, humillando su mente ante Dios, pidiendo su ayuda, se esforzó en aprender la verdad y amar la verdad aquel hijo insigne de Amunabarro. No he venido a Alcalá —pienso yo que decía para sí— con la idea de tener adormecidas las fuerzas de mi inteligencia, no he venido para perder en balde mi corazón; de la misma forma que en Beasain, seré también en Alcalá, cristiano, seré amante de la verdad, y si puedo, porque la santidad es la verdad seré santo.»

«No sé bien qué es lo que pudo ocurrir entonces en el corazón de Martín, pero barrunto lo que le pudo suceder: los saludos que envió al pueblo que le vio nacer. Todo el que vive fuera de su pueblo natal, especialmente en su primera ausencia, si es de temperamento cariñoso y sentimental, arde en grandes deseos de volver a contemplar su pueblo natal y abrazar a sus padres. Por eso, estoy seguro que el sentimental Martín, el amante Martín, estaría contando con frecuencia los días para volver a su pueblo; pero cuando decidió ser hijo del Padre San Francisco, todo lo dejó a un lado. Dice, no volveré más a mi pueblo natal, para no quedarme apegado a mi tierra. El Señor sabe bien; muchas veces he soñado con mi

mendi berdeak, maite det Beasain, maite det nere base-rritssoa, asko maitatzen ditut nere guraso kutunak; baña geiago maitatzen det egia, geiago maitatzen det Jaungoikoa: Jaungoikoagatik bakarrik utzi litezke ta Jaungoikoagatik utzitzen ditut.»

Al hablar del momento del martirio y de la plática que entonces pronunció S. Martín, dice así:

«Jaiki zan Aita Praille bat: itzegitera zijoan. ¿Zein zan? Gizon ederra zan, gastea zan, leñargia zan, Amunabarron jaioa, Aita Martiñ. Ta ixiltasunik andienaren erdian, urrutietako lur aietan entzun zan euskaldunaren deadar bigun, garbi ta zintzoa, biotzaren erdiraño sartu ta biotzari dardara eragiten zion deadarra.»

Y al final, como colofón a la vida del Santo, rompe en esta exclamación:

«O Beasain! Nequaquam minima es tu, egun ortatik aurrera etzera zu tssikienetakoa Gipuzkoako errien artean. Murumendi azpian gordea bazaude ere, zure izena zabaldurik dago lurbira guztian; zure izena jakin da Japonen, jakin da Erroman, jakin da zeruetan bertan; zure izenla gizon andi askok erabilli duteaotan Aita Santuaren aurrean, ta San Martiñek berak Jaungoikoaren aurrean. Zorionekoa zu izen andiaren jabe zeran bezela izakera oneko erria bazera.»

No ponemos ninguna apostilla ni creemos sea necesario traducir estos sencillos y diáfanos párrafos del escritor que ha llegado a ser considerado como el mejor novelista de la literatura vasca. Sólo queremos advertir que

pueblo natal, amo nuestras verdes montañas, amo a Beasain, amo a mi pequeño caserío, mucho amo a mis queridos padres; pero amo más la verdad, amo más a Dios. Sólo por Dios es posible dejarlos y por Dios abandono.»

«Púsose de pie un fraile: Se disponía a hablar. ¿Quién era? Era un hombre apuesto, joven, de despejada inteligencia, nacido en Amunabarro, el Padre Martín. Y en medio del mayor silencio, se oyó en aquellas lejanas tierras un grito suave, pero, suave y vigoroso, limpio y sincero, un grito que, estremeció hasta las entrañas del corazón.»

«¡Oh Beasain! ¿Por ventura no eres una mínima aldea? A partir de aquel día, pasas a un primer plano entre los pueblos de Guipúzcoa. A pesar de estar escondido debajo del Murumendi, tu nombre es conocido en toda la redondez de la tierra; tu nombre se ha escuchado en Japón, se ha escuchado en Roma, se ha escuchado en el mismo cielo; muchos hombres ilustres han pronunciado tu nombre ante el Santo Padre y el mismo San Martín ante Dios. Dichoso tú, si como eres poseedor de un gran renombre, eres un pueblo de buena condición.»

don Domingo mantenía íntimas relaciones de amistad con don Carmelo de Echegaray y por él estaba bien informado de que la posición de Beasain en el pleito de la patria del Santo es firme, sólida e indeseable.



Francisco Sarriegui presentó esta inédita panorámica de Loinaz en el II Concurso de Fotografías. Al fondo, la Hospedería, La Basílica, el actual caserío Amunabarro y la Capilla erigida en el lugar donde nació el Santo Mártir

Arantxa Esnaola, Primer Premio de Concertistas en el Concurso de Artistas Noveles



Arantxa Esnaola recoge el trofeo del Centro de Atracción y Turismo, primer premio del Grupo de Concertistas en el Concurso de Artistas Noveles de «La Voz de España»



De cierto tiempo a esta parte, el nombre de una chiquilla viene sonando en los medios musicales de la Provincia con la fuerza y ángel de los que se cotizan altamente, una chiquilla que con el acordeón entre sus brazos se está haciendo mujer, mientras el primer galardón viene a premiar muchas horas de sacrificio y de ensayo en una labor callada y provechosa. Arantxa Esnaola Arsuaga, éste es el nombre de nuestra jovencísima artista, se ha incorporado por la puerta grande al elenco de los que han contribuido al renombre y popularidad de Beasain.

Dejemos a ella misma que nos narre su corto historial, forzosamente corto porque Arantxa apenas cuenta tres lustros, hasta llegar a ese primer premio de Artistas Noveles conquistado en liza con los mejores acordeonistas de Guipúzcoa.

—Desde muy pequeñita sentí gran afición por la música dando los primeros pasos en el Colegio de las Madres Carmelitas, donde aprendí el solfeo y me introduje en el pequeño mundo del pentagrama. Tenía entonces 7 años.

Le interrumpimos para preguntarle cuándo y cómo inclinó sus preferencias por el acordeón.

—Creo que esta inclinación la llevaba dentro. Pude haber escogido el piano como tantas otras aficionadas, y ni siquiera se me ocurrió. Estaba escrito que tenía que ser acordeonista.

—Y lo conseguiste.

—Efectivamente. A los 11 años me presentaba, por vez primera ante el público, después de un concienzudo aprendizaje con mi actual profesora, a la que debo lo que soy, María Luisa Irastorza. Fue en un festival organizado en el Colegio. Después siguieron otros, y ya más seriamente, actué en el Teatro Echezarreta, de Villafranca de Oria, con motivo de una concentración de colegios.

—¿Y roto el hielo de tu primera salida en público?

—Compaginé mis aficiones musicales con las montañeras, vocación que he heredado de mis padres. Amenicé in-

finidad de excursiones a lo largo y ancho de la geografía guipuzcoana, gozando de esa gran satisfacción que produce interpretar y oír al mismo tiempo, la música de acordeón en las cumbres de nuestras montañas.

—Tu popularidad se debe a éxitos obtenidos en los concursos de Artistas Noveles. ¿Cuándo debutaste en estos certámenes?

—A los 13 años, es decir, hace dos. Me presenté en el Bellas Artes de San Sebastián, en el Concurso de «La Voz de España». Fue una buena experiencia que me serviría para futuras ediciones.

El nombre de Arantxa Esnaola comienza a conocerse, y son las antenas de Radio Loyola y Radio Segura las que se encargan de difundirlo a través de las ondas, antes de presentarse oficialmente ante su público de Beasain, en un concierto en el Cine Usurbe juntamente con la Coral Loinaz, con motivo de las bodas de plata fundacionales de la veterana Entidad.

Para entonces, Arantxa se había inscrito por segunda vez al Concurso de Noveles, llegando en esta ocasión a las semifinales.

El testimonio de su fama cobra valor con la tercera intervención en el popular Concurso donde una vez más, la única representante femenina y la más joven en la especialidad, alcanza, tras enconada lucha, el preciado galardón del primer premio de concertistas.

—Ha sido mi mayor satisfacción artística, nos dice la joven acordeonista, por la calidad y categoría de mis contrincantes, y por la alegría que he dado a mis padres, fieles acompañantes en todas mis actuaciones.

Simultáneamente Arantxa ha intervenido en otros tres concursos, llegando a la final en Irún, a las semifinales en Eibar entre 15 acordeonistas de varias provincias, y teniendo muchas esperanzas de una buena clasificación en uno más que se está celebrando en San Sebastián L.

LIBRERIA *M*irentxu - ESTANCO

Viuda de Cerrajería

ARTICULOS DE REGALO - ENCENDEDORES
GRAN VARIEDAD DE PLUMAS

MAYOR. 1

BEASAIN

MARTÍN AYARZA

REPARACION DE CARROCERIAS

*

Avda. de Navarra, 37

BEASAIN

UN CELTA NOS HABLA, ENTRE OTRAS COSAS, DEL TXINDOKI

Ya casi le conocemos todos. Con sus gafas oscuras y su cabello blanco, que destaca como la plata de nuestras montañas, nos intrigó su presencia y tratamos de inquirir algo acerca de su personalidad y a la primera oportunidad, le interrogamos. He aquí nuestro diálogo:

—Parece usted extranjero, lo és...?

—No, no lo soy, pero su pregunta me sugiere otra: ¿Un vasco es extranjero en España...? Si lo es yo también lo soy, pues procedo del país de los celtas, Galicia, y lo mismo podría decirse de un castellano, de un andaluz, de un catalán, etc. En resumen, todos los españoles serían extranjeros en su propio país, ¿no le parece...?

—Hombre, como tiene usted un acento especial creímos...

—Mire, lo más hermoso de nuestro país, es, precisamente, su gran variedad. Así que un celta debe tener el acento característico de su tierra nativa, como lo tiene un vasco, un catalán o un andaluz; ésto es la sal y la alegría de nuestra patria incomparable.

—Puesto que es usted un celta, ¿qué es lo que más le ha llamado la atención aquí, en Beasain...?

—Pues un par de cosas; por ejemplo: el sentido de masculinidad que se le da a todo y que se refleja hasta en la sencilla frase de «tomar un chiquito» en vez de una «chiquita», como dicen en mi tierra. O también en el nombre de esa montaña maravillosa, que tanto al llegar como al marcharse de Beasain

se divisa cual diosa mitológica recostada, que abre sus brazos con amor al que se acerca y le da la espalda al que se aleja. Ustedes le dan el nombre de Txindoki, es decir, el Hombre de la Montaña. Para mí que el Txindoki fué tallado por hercúleos gigantes vascones, que en tiempos infinitos del pasado, le dieron forma a la montaña para que las generaciones del futuro recordasen su mensaje perenne; así como los Faraones de Egipto lo hicieron con sus monumentos funerarios. Además, le dieron un significado: Ama al que llega, desprecia al que se marcha. Por eso yo creo que el nombre real del Txindoki debe ser el de la Diosa de la Montaña en vez del Hombre de la Montaña.

—Una pregunta final. ¿Está contentó entre nosotros...?

—Sería un desagradecido si le dijese que nó. El hombre que es recibido con los brazos abiertos en una bendita tierra española como esta, agasajado y considerado, no tiene más que una respuesta, sí; es más, me considero como si estuviese en mi propio terruño, viendo los verdes prados, las altas montañas, la niebla y la lluvia y el sol, que cuando luce es don maravilloso que Dios puso a la disposición del país vasco para su goce y felicidad.

Nosotros damos punto final pensando que a veces los celtas tienen un finísimo sentido del humor y nos preguntamos: ¿Será cierto que somos absorbentes y que dejamos de lado a todo lo que no sea de nuestro sexo...?

X.

PAÑERIAS *Román*

SASTRERIA

*



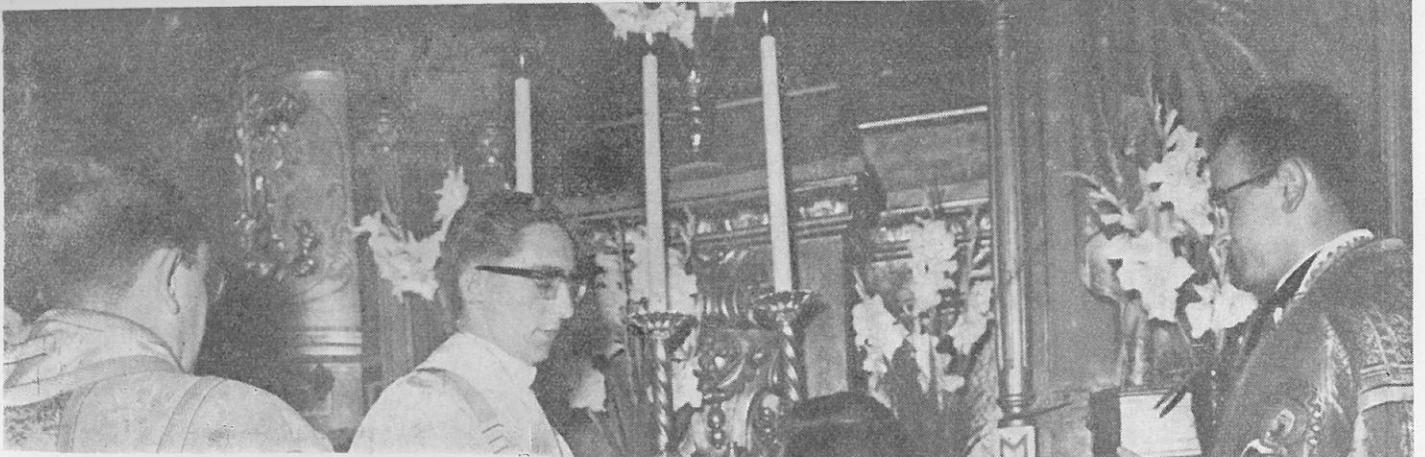
TODOS LOS ARTICULOS DE SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

*

MAYOR, 31 Y 33

TELÉFONO 891213

BEASAIN



▲ PADRE SANTIAGO LASA

PADRE
MARTIN
GARIN
←

«TU ES SACERDOS»

▼ PADRE JOSE MIGUEL LASA

La mies es mucha y Beasain sigue acudiendo a la llamada de Dios ofreciéndole sus hijos predilectos que marchan radiantes de alegría a la cosecha de almas, dejando lo mejor como un día hicieron los Apóstoles del Señor

Don Martín Garin fue el primero de tres nuevos sacerdotes, que cantó misa ante varios centenares de paisanos que le rendirían respetuoso homenaje de cariño

El Padre Santiago Lasasarasola, le siguió en esta sublime carrera que termina al pie del altar, celebrando su primera misa el día 2 de Agosto de 1964.

Y todavía reciente, el 18 de Abril, Pascua de Resurrección, su hermano, el también Sacramentino Padre José Miguel Lasasarasola, bendecía a su pueblo mientras el coro cantaba Alleluias de gloria por la más importante efemérides cristiana y porque un hijo de Beasain seguía los pasos sacerdotales del Hermano Mayor que murió en la Cruz de Tateyama



EL NUEVO COLEGIO "SAN MARTIN DE LOINAZ" ES UNA REALIDAD

Tremendo dilema: Se construye el Colegio o se marchan los Hermanos

El último «BEASAIN FESTIVO» se honró en su Editorial con una nota de la Junta Administrativa del Colegio «San Martín de Loinaz» en la que tras un breve resumen de lo que ha sido el Centro, primero de los creados por el Distrito de Burdeos en España, desde su fundación, el día 5 de Febrero de 1909, hasta nuestros días, en que asistimos a la sustitución del viejo caserón que fue propiedad de doña Te-

—El dilema era tremendo: o se construía un nuevo Colegio o los Hermanos tenían que marcharse de Beasain después de medio siglo de convivencia entre nosotros. Sin embargo, tan sombría perspectiva no impidió que pasaran varios años de zozobra, incertidumbre y cambios de ideas como consecuencia de una carencia de medios que agigantaba los obstáculos cual murallas infranqueables que mantenían le-



El viejo caserón de Sangróniz, durante más de medio siglo Colegio de San Martín de Loinaz, es ya un página de la historia de Beasain que la mano del progreso ha arrancado para siempre, erigiéndose en su lugar un moderno edificio de tres cuerpos, uno de los cuales parece querer empujar a lo que ha sido cuna docente de varias generaciones de Beasain



resa Sangróniz por un magnífico edificio de líneas sobrias dentro de un estilo moderno y dotado de todos los elementos precisos para el desarrollo de su función docente y educativa, nos anunciaba en su titular el nuevo Colegio que, a falta de su total terminación, ha cambiado profundamente la conocida fisonomía de la calle Santa María.

En el transcurso de esta etapa que separa la publicación de nuestra Revista, hemos asistido a la inauguración del actual curso en las nuevas dependencias, acto sencillo que presenciaron con las primeras autoridades, el Hermano Provincial, el primer benefactor del Colegio, don José Osinalde, representaciones de las industrias bienhechoras, Junta Administrativa y profesorado con el Hermano Director al frente.

Fue como un prelude de lo que será la inauguración oficial una vez finalizadas las obras, acontecimiento que revestirá el máximo esplendor y solemnidad.

Pero de este acto y de otros aspectos muy interesantes relacionados con nuestro más popular Organó docente, preferimos que nos hable persona autorizada y versada en todos sus detalles.

Proverbial su modestia, nos ha rogado que silenciemos su nombre. Nos tendrá que perdonar el incumplimiento de la promesa por cuanto el mismo va precisamente ligado a todo el proceso del nuevo Centro.

El doctor don Cesáreo Ugarte, Presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos, vocal de la Junta y miembro de la Comisión de Obras, se dispone amablemente a contestar nuestras preguntas.

¿Costó mucho tomar decisión tan trascendental como ésta de sustituir el viejo edificio por uno más capaz y más digno?

jana la esperanza de convertir en realidad unos deseos hechos necesidad.

Es cierto que las dificultades que por doquier se presentaban, no minaron nuestra moral ni nos hicieron retroceder ante el firme propósito de llevar adelante el proyecto. Se aunaron esfuerzos y con la valiosísima ayuda de un gran beasaindarra cuyo nombre no hace falta mentarlo y de la industria local, se pudo poner en marcha la empresa tanto tiempo anhelada.

—Junto al histórico y destartado Colegio nace uno nuevo de moderna estructura. ¿Cómo es por dentro este complejo escolar?

—Consta de 14 aulas acondicionadas, dotadas de mobiliario metálico, que alegran amplios ventanales, una biblioteca, laboratorio, talleres, salón de actos con 300 butacas, y viviendas para los Hermanos con todas sus dependencias anexas como oratorio, refectorio, etc., además de frontón, patio de recreo y espaciosas terrazas.

—Ya están las aulas ocupadas, ¿cuál es el grado de formación que adquirirán los alumnos?

—El Centro está reconocido por el Estado, lo que nos permite abarcar toda la gama desde la enseñanza primaria hasta el bachillerato laboral que puede ser ampliado al bachillerato general, y mediante un año de adaptación general, eliminando el preuniversitario, poner al joven en camino de cualquier carrera (medicina, farmacia, ingeniería, peritaje, etc.), quedando excluidas las de derecho y filosofía y letras.

El bachillerato laboral es de suma importancia hoy en día, hasta tal punto que en Francia se han incluido las asignaturas de taller en el bachillerato general.

—El alumno perfectamente atendido y encauzado hacia su completa formación, ¿el Colegio atenderá otros fines que los puramente educativos?

—Los alumnos del Colegio forman la gran familia lasaliana, compuesta, asimismo, por aquéllos que pasaron por sus aulas y que hoy son miembros de la Asociación de Antiguos Alumnos.

El pasado año se celebró en Barcelona el III Congreso Mundial de exalumnos de La Salle bajo el tema propuesto de «Perfeccionamiento espiritual y acción apostólica a través de las Asociaciones».

Las conclusiones de los coloquios de esta gran Asamblea, por su interés, son extensivas a nuestra Asociación que aho-

tenderse las relaciones de los exalumnos con las nuevas promociones, de modo que la juventud lasaliana alcance en el seno de la Asociación, la plenitud en los diversos órdenes: espiritual, social, deportivo, etc.

Resumiendo, esta actividad comprende los aspectos espiritual, cultural, incluso artístico y deportivo que son parte de la vida al margen de las funciones profesionales y laborales del individuo.

Para terminar de contestar a esta pregunta, diré con palabras del Augusto Pontífice tomadas del mensaje a los congresistas: «Con razón, el éxito incluso de estas Asociaciones de Antiguos Alumnos os recordará que vuestra misión de educadores no termina en el momento en que el niño deja la escuela, sino que podéis y debéis ir mucho más lejos, con prolongaciones postescolares provechosas: ayudando a estos jóvenes, adultos ya, a cargar con sus nuevas responsabilidades, aconsejándolos en el momento oportuno, animándolos a que se agrupen, para mejor realizar en un mundo en plena transformación, el ideal entrevisto durante sus años de estudio.»

—Perfectamente aclarado este punto de la reestructuración de la Asociación, y para completar el reportaje, díganos doctor, ¿cuándo será la inauguración oficial del complejo?

—Los planes previstos se han retrasado un poco, pudiendo adelantarse que será dentro del próximo mes de Septiembre, es decir, coincidiendo con la iniciación del nuevo curso. Será una fecha histórica por lo que representa para la vida del Colegio, y se le rodeará de la solemnidad y brillantez que el acontecimiento merece.

—¿Se dará mayor vistosidad a sus alrededores?

—El Ayuntamiento ha puesto gran empeño en ello y ha redactado un proyecto de urbanización, más bien de transformación de toda la zona, desde la calle de Erausquin a la de Martina Maíz, ampliando el actual pórtico de la Parrquia que será convertido en hermoso mirador que aún destacará más con el espacio verde que le separará del Colegio. Las viejas casas de la calle Santa María, por ley natural, cederán sus solares a modernas edificaciones que completarán el bello conjunto que ya se prevé para esa pintoresca zona de Beasain.

Y con esta futurista visión del nuevo Colegio «San Martín de Loinaz» y sus rededores, cerramos la entrevista con el Presidente de la Asociación que antes de despedirnos, aún nos recuerda la necesidad de que toda la gran familia de La Salle sienta como propio el problema y entable un noble pugilato por contribuir materialmente en la empresa común, y optar al justísimo derecho de poder decir con orgullo y satisfacción: he aquí nuestra Obra, el Colegio que nos formó un día y en el que hoy se forjan nuestros hijos para la lucha del mañana.

Como lema de acción, así queda registrado.

L.

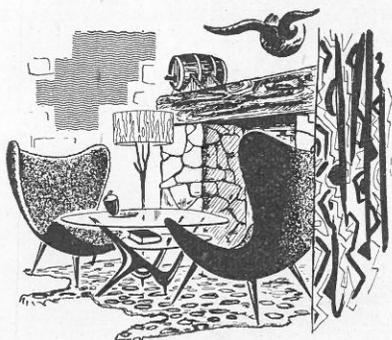


La primera etapa de la construcción del nuevo Colegio «San Martín de Loinaz» ha terminado con la inauguración del curso escolar 1964-65 y la bendición de sus instalaciones, momento que recoge la fotografía en la que se ve en primer plano al Hermano Provincial y a don José Osinalde

ra, al calor de un hogar más decoroso y confortable, cobrará una pujanza de la que había carecido hasta la fecha.

—¿En qué consistirá la actividad que se nos anuncia?

—En una intensificación de la cultura religiosa y perfeccionamiento espiritual de sus miembros por todos los medios posibles: cursillos, círculos de estudios, biblioteca, conferencias, etc. En una labor de apostolado catequístico más extenso. En el afecto y generosa comprensión con que deben en-



Muebles AMAIYA

EXPOSICION PERMANENTE



SAN IGNACIO, 2

BEASAIN

IN MEMORIAM

MARIANO CIRIQUIAIN GAIZTARRO

POR JOSE DE ARTECHE

Don Mariano presentía cercana su muerte. «Pero, en realidad ¿cuál ha sido su último artículo?» —preguntaba yo en el que le dediqué la tarde del mismo día de su muerte, el pasado mes de Octubre, aludiendo a la conmovedora elegía con que él a su vez, pocos días antes, había despedido a don Dionisio de Azcue. Y yo añadía: «Hay algo que al hombre en sus postrimerías le señala el fin por modo inequívoco. Pienso en la necesidad de releer con atención aquel trabajo, en donde, además, resplandecía con claridad un espíritu religioso supremamente delicado».

Ahora, estos mismos días, llega a mis manos la voluminosa obra que se titula: *La España de cada provincia*, lujosa recopilación de trabajos literarios ateniados todos ellos a ese título. El autor del capítulo dedicado a Guipúzcoa es Mariano Ciriquiain Gaiztarro.

Son doce densas páginas tamaño folio de las que nunca me habló a sus amigos, pero cuyas cuatro líneas finales me emocionan hondamente, porque, además, en ese bellísimo trabajo Don Mariano me alude cariñosamente. Sí: Ciriquiain había presentido su muerte. He aquí su conmovedora pero también esperanzada despedida: «Pero yo soy un viejo guipuzcoano, quizá excesivamente sensible para el clima de nuestros días. No importa, que ya moriré, aunque antes presenta —la estoy presintiendo ya— una nueva Guipúzcoa, obra de olas presentes y futuras, que yo no veré. Pero creo en ellas. Así sea.»

Es ya una oración, una de las últimas oraciones del gran guipuzcoano que él fue, porque su vida, además, entraña la exaltada lección de la necesidad de servir al País desde sus puntos clave, desde sus sitios más vitales, que hoy, por desgracia, estamos abandonando, seducidos lamentablemente por materialistas apetencias.

Doloroso es despedir al amigo leal y generoso, de aficiones idénticas, con el que siempre resultaba fácil pegar la hebra de la conversación acerca de temas literarios. Sería dolorosísimo asimismo tener que despedir en Don Mariano a uno de los últimos secretarios guipuzcoanos...

Un secretario cruzado de literato, que, con su media

voz, encendida de ternuras, gustaba de acercar la mecha a la fabulosa coherencia de las paradojas más inesperadas.

Pero Ciriquiain nunca dejó de ser humano; siempre se hallaba dispuesto a inclinar su atención sobre el hombre, procurando ver en él más allá del hombre mismo.

Don Mariano Ciriquiain, en una obra tan larga y rigurosamente trabajada como es *Los Vascos en la Pesca de la Ballena*, no puede sustraerse a la tentación de gastar una broma llena de cordialidad a sus amigos, el guetariarra Chueca Arambarri, cartero de la villa que fue también alcalde de la patria del glorioso primer circunavegante, y al zarauztarra Agustín *Pranchesha*, carrocero y pescador, padre de catorce hijos.

Entrambos discuten el irresoluble pleito de la propiedad de la ballena capturada entre guetariarras y zarauztarras a fines del siglo pasado, cuestión que todavía perdura tenaz entre los nativos de Zarauz y Guetaria. Pero llegad al final de este gran libro trabajando con tan noble afán, exhaustivamente, y os impresionará la evocación que don Mariano hace de la «historia inconsolable de las madres, las viudas y las hijas de los balleneros que se ahogaron en un mar de aguas heladas y cuyos cuerpos no tuvieron tierra ni cruz, aunque murieran con el nombre de Jesús en los labios». Ciriquiain llena con su fe viva atroces y heladas soledades.

¿Por qué misterio este hombre nativo del Goyerri guipuzcoano era atrido por el mar, inmensidad siempre cambiante? Pues no se trataba, además, de un conocimiento libresco, sino directo, en el que resplandece su larga práctica de las maniobras marinas, de las que podía hablar hasta con especialistas.

Pero en este artículo destinado a la revista anual de su pueblo natal, ya desearía, sobre todo, saludar al escritor que conocía como pocos el difícil arte de sugerir y que a lo largo de sus numerosos escritos practicaba la generosidad de ir estrechando la mano, lleno de sonriente cordialidad, a cuantos amigos podía saludar. Sus innumerables artículos, sus libros, rebosan afecto. Es virtud poco corriente en un escritor.





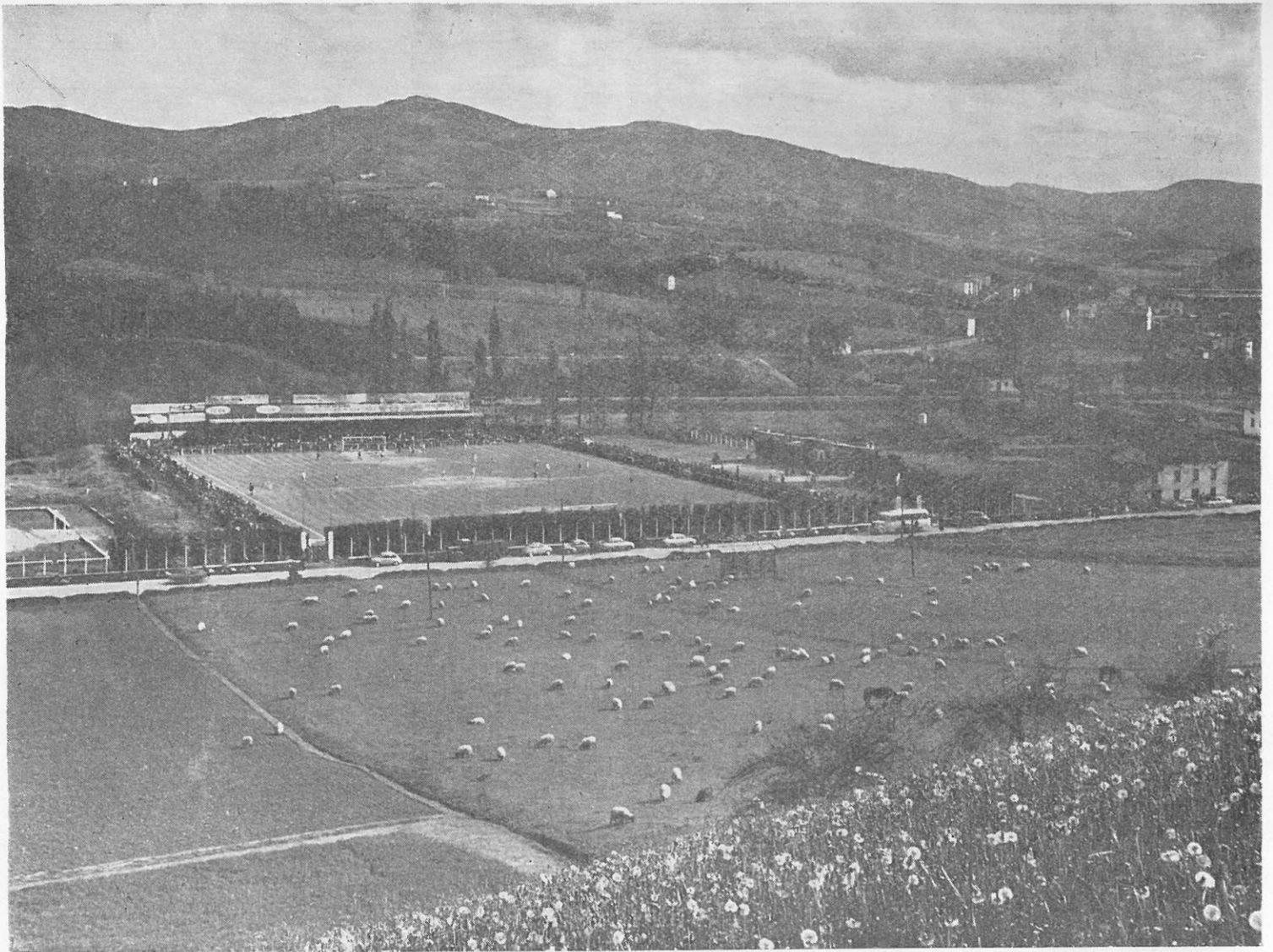
Otra bella fotografía del actual campeón del Concurso fotográfico. La brisa juguetona enreda la lana de las ovejas mientras al fondo, en la cumbre del Usurbe, la blanca Cruz es todo un símbolo en este remanso de paz

AGUR, BEASAIN

1. Mendi oñean, uren laztangai,
zauden Beasaingo uri,
Martin deunaren seaska eta
burni-ol, industri guri,¹
egun-sentiak: "agur" orduko
begira naukazu zuri,
dunbots ta ketan naas ikusiz,
izar-dardar lez, urduri.
2. Goiz-argi-xintak nagi ateraz,
egun-urratzez batera,
olako² labe, ke, tramankulo³
tarteaz murgiltzen zera.
Ordu biz doi-doi atsedenduta
ordubietan osteraz,
"turut" deiari amor emanaz
itzultzen zera lanera.
3. Gau-illunean txoriak mintzul,
inguru guziak ixil,
eliz-dorreko ordularian
amabi orenak urbil,
labe guritan burnia "xir-xor",
abots ta burrunbak naspil...
jarraitzen duzu keaz belzturik
egun-sentiz bezin langil.
4. Erri txikiak atzen utziaz,
buru-arroxko jasoaz,
mallarik-malla, uri aundien
landetara egan zoaz...
Etengabeko kopet-izerdiz
industriaz gora igoaz...
arrano⁴ —gisan gora— goraka,
tximist-indarran egoaz.
5. Usurbe duzula zelatari
soin-jantzi orlegiz apain,
ikastol, eliz, ol, kiroltegiz
osaturik zaude bikain.
Gipuzkoako erri geienaz
neurtutzeko bazera lain;
baña len bezin kristau, euskaldun,
ba-ote zera Beasain?
6. Ludi txikitxo naspil orretan,
aundi-nai ta aintz-irrits kabi,
igeskor diran gauzaz etzaitetz
lilluraz izan geiegi.
Denen gañetik arki Jainkoa,
illunpen dagizun argi,
lauso⁵ alditan irristatzeke
iraun zazun kristau-garbi.
7. Zure kaletan erdera dabil
soñu, kantu eta jolas;
euskera berriz mintzul txokoan,
izkuntz-arrotzekin naas,
ainbaten esker-txarra ikusiz,
il-zorian, azken-arnas...
Ene! Beasain! Suspertu zazu,
galdua ez dedin arras⁶!!
8. Usurbe-mendi-gandor gañean
txuri, aundi, ikusgarri,
ipiñi zenun gurutz-santua
kristau-sinismen oñarri.
Lauso artetik garaiz jaikiaz,
berari so zaitetz jarri,
estualdian, osasungarri,
damakizun arnas-berri.

MENDIZABAL'TAR EUSTAKI
Lazkao'ko Beneditarra

- (1) rico
- (2) fábrica
- (3) máquina
- (4) águila
- (5) niebla
- (6) del todo



«Contrastes» es el título de esta estupenda fotografía de Pedro Begué segundo premio del Concurso. El pacífico rebaño que pasta en la pradera es ajeno a la emotiva pugna del cercano campo de fútbol donde dos equipos rivales, el Beasain y el Villafranca, juegan su último partido en categoría nacional en presencia de un público lógicamente dividido en dos bandos, los aficionados beasaindarras que saborean con satisfacción el triunfo de sus representantes —3-1 fue el resultado de este encuentro— y los ordicianos resignados ante el inevitable descenso de su club. En la actualidad, se han cambiado los papeles, pero esto es ley del deporte, que nada tiene que ver con esta magnífica panorámica del campo de Loinaz

GIZON TABERNA ZALEAI JARRIAK

- | | | |
|---|--|--|
| <p>I. Jokuan edo farrandan gabiltz jayetan eta astetan, geyentsuenak ezdeu pentsatzen txorakeritan bestetan. Etzera biden estropozoka amarretatik bostetan, alaxen ere ez gera bizi oker gabiltzan ustetan.</p> | <p>III. Famili askotan gertatzen dana ez nau ondo iritzia: gabaz andria bakar bakarrik ate guztiak itxia; senarra, berriz, tabernatikan egun sentian etsia; pentsatu ondo ori eztala bizimoduko martxia.</p> | <p>V. Guraso zarren lege ederretik bizi gerade urrian; pekatu klase au ugaritu da gu bizi geran lurrian; ikas dezagun bizi izaten kristau fiñaren neurrian, errespetoa gauza ederra da seme ta alaben aurrian.</p> |
| <p>II. Jende askontzat mundu onetan ezdau bizimodu onik; poltsan duro bat degun artian ez degu egiten lanik. Tabernatikan irtetzen badeu ardo pixkabat edanik, garai orretan ezdeu pentsatzen gu bezelakorik danik.</p> | <p>IV. Gabaz farrandan dagon gizonak orra geyenian zer dun: bear ez diran gauzak esaten jende askorekin jardun; eta etxera juaten bada jaiki bear duan ordun, ortik pentsatu zer errespeto familin jarri bear dun.</p> | <p>VI. Farrandan sarri daillen gizona ez dabil bide fiñetan; familiako kaltegarri da kontu txarrak mingañean; etxean ere oron litaike taberna juanda aiñean, errespetoa gorde dezagun gauza guztien gañean.</p> |

FELIPE BARANDIARAN



Bodas de Plata de la laureada "Coral Loinaz"

8 de Diciembre... Día cumbre del 25 aniversario fundacional de la Coral Loinaz. Un día radiante, de agradable temperatura, vino a sumarse al esplendor de los actos celebrados, realizados con la presencia de nuestra primera autoridad de la provincia, don Manuel Valencia Remón y la del excelentísimo y reverendísimo señor obispo, monseñor don Lorenzo Bereciartúa.

Precedida de las bandas municipales de Música y Txistularis y del grupo de Hilanderas, se formó la comitiva en la Plaza de San Martín de Loinaz, compuesta por todos los miembros de la Agrupación y autoridades, portando el estandarte el corista más veterano, y trasladándose a la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción para asistir a la solemne misa oficiada por el reverendo párroco, don Segundo Dorronsoro. El coro mixto de la Agrupación interpretó parte de la partitura de Catalani y parte de la de Sthele. En el Ofertorio y en la Comunión, bellas páginas de Perosi y Victoria, terminando con el Himno que compuso el fundador y primer director de la Coral, don Pedro José Iguain en honor del preclaro Hijo de la Villa y Patrono de la entidad, San Martín de Loinaz.

Después de la ceremonia religiosa, que llenó totalmente el templo parroquial, la comitiva se dirigió a la Casa Consistorial, donde el señor Alcalde y Procurador en Cortes, D. Pablo Hunolt Arana, procedió previa lectura del acta por el Secretario de la Corporación, a la imposición en el estandarte de una medalla de plata donadas por «la Noble y Leal Villa de Beasain, con cariño y admiración a su Coral Loinaz, en las Bodas de Plata 1939-1964», según reza en el reverso de la misma.

De nuevo formado el cortejo, atravesó las principales calles para dirigirse al local social, donde fue depositado el estandarte. El señor obispo de la Diócesis bendijo la magnífica y original estatua de San Martín de Loinaz, obra y obsequio a la Coral del gran artista tolosarra, Juanito López, que fue efusivamente felicitado muy especialmente por el señor gobernador civil.

Ciento cuarenta comensales participaron en el banquete, servido en los locales de la Asociación por el Restaurante Patxi. A los postres, la Rondalla Loinaz, se sumó a la efemérides de su Agrupación hermana, ofreciendo un selecto concierto calurosamente aplaudido, sobre todo en el zortziko que fue dedicado al señor Obispo y en el fragmento de la zarzuela «Soy de Aragón», cantado por el solista Félix Cerrajería en honor de don Manuel Valencia.

Fueron leídas algunas de las innumerables adhesiones llegadas desde diversos puntos de España, orfeones de la provincia y una muy cariñosa del fundador don Pedro José Iguain desde Buenos Aires, leída por uno de sus hijos.

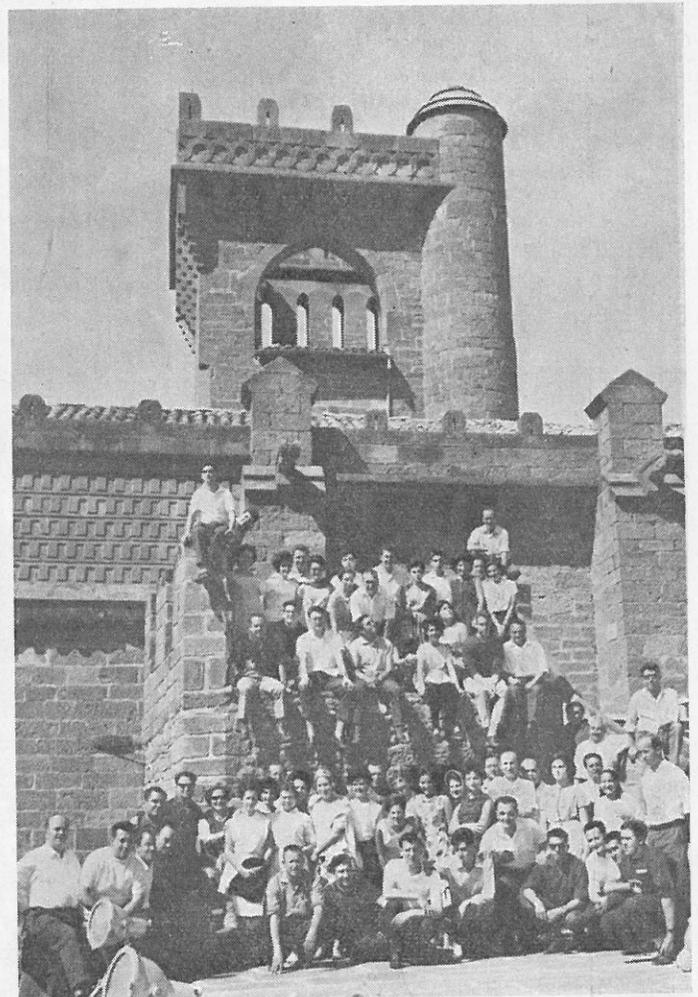
Hablaron el presidente de la Entidad, don Santiago Urdampilleta, haciendo un pequeño resumen de lo que ha sido la historia fecunda de la Coral; el señor Obispo de la Diócesis y finalmente el señor Gobernador Civil, agradeciendo la invitación y recordando la primera vez que tuvo la dicha de oír a la Coral, donde ya pudo apre-

ciar su matiz, afinación y calidad artística. Terminó sus simpáticas palabras con este expresivo verso que fue subrayado con una prolongada ovación:

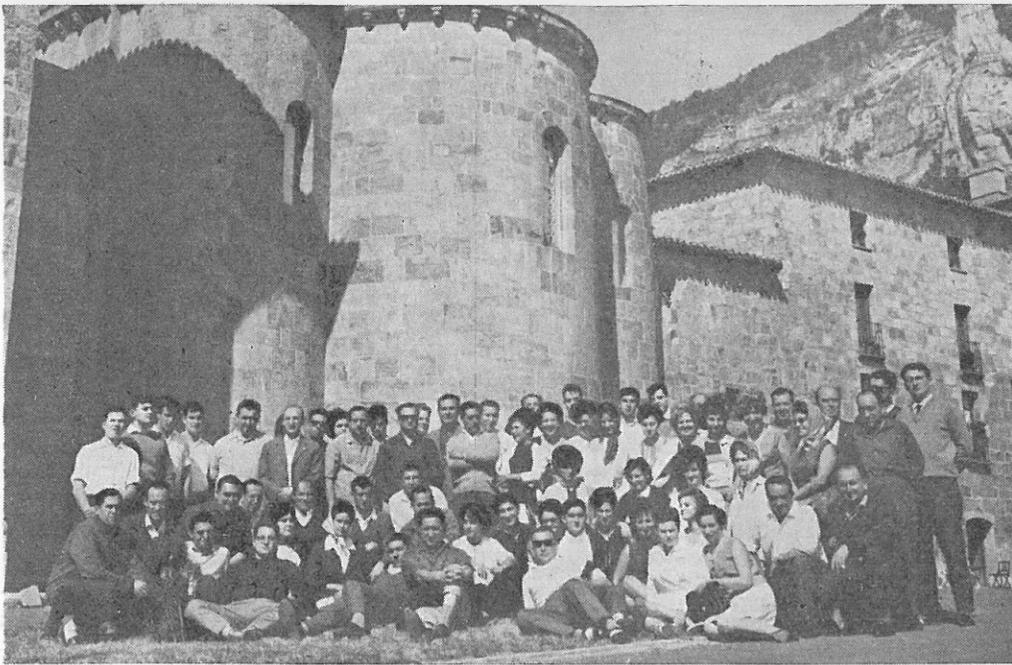
«Quien al oír viva Beasain, con un viva no responde, no es miembro del Orfeón, ni a San Martín de Loinaz conoce».

Puestos todos los presentes en pie, fue cantado el «Guernikako arbola» y el «Agur Jaunak». Pero antes fueron impuestas las insignias de plata de la Coral por su Director, don Juan Miguel Irizar Zurutuza, al señor Obispo de la Diócesis y al señor Gobernador Civil, siendo nombrados Socios de Honor.

Ambas personalidades, antes de regresar a la capital, se despidieron cariñosamente de buen número de coralistas, tributándoles el público congregado en la calle Tercio de Oriamendi una cariñosa despedida.



La laureada Coral Loinaz que ha culminado sus bodas de plata fundacionales con la grabación de varios discos bajo la dirección del insigne Maestro Pablo Sorozábal, recibe el premio merecido de una excursión a tierras Navarras. En este grabado, los coralistas al pie del Castillo de Javier



La Coral Loinaz rinde visita al Monasterio de Leyre y posa ante el Santuario del más antiguo Monasterio de Navarra, cuya historia se remonta a tiempos de los godos

Con una misa se dio a conocer a su pueblo la Coral Loinaz hace 25 años. En el mismo coro parroquial volvió a actuar en la feliz conmemoración de esta efemérides el ya histórico 8 de diciembre



25 años de historia en el laureado estandarte de la Coral Loinaz cubierto de lazos y corbatas que son otros tantos éxitos de nuestra admirada Agrupación

«La muy Noble y Leal Villa con cariño y admiración a su Coral Loinaz en las bodas de plata 1939-1964», reza la inscripción del medallón de plata que el señor Alcalde prende en el estandarte de la Agrupación



En presencia del Gobernador Civil de la Provincia, el Director de la Coral, Maestro Juan Miguel Irizar, impone la insignia de la Agrupación al Obispo de la Diócesis, Dr. D. Lorenzo Bereciartúa

El Presidente de la Agrupación, en presencia del Sr. Gobernador Civil de la Provincia y del Alcalde de la Villa, en un momento de su brillante discurso





Juanito Lope no solamente es artista con el cincel en la mano. Su oratoria expresiva y convincente sabe cautivar al auditorio

La primera autoridad de la Provincia y el artista. En medio, el fruto de su genial inspiración, San Martín de Loinaz, que ahora preside el local social de la Coral Loinaz



BEASAIN EN LA CORAL LOINAZ

Discurso leído con motivo del concierto de apertura del XXV aniversario de la fundación de esta gloriosa Entidad, por nuestro querido compañero y coralista, don Eustasio López.

Señoras, señores, amigos todos:

Nos hallamos en la antepuerta del 25 aniversario fundacional de esta Agrupación Coral Loinaz. Veinticinco años de pervivencia cumpliendo con las consignas de aunación de voluntades y de corazones, utilizando como vehículo, el arte y la cultura.

En el correr de estos años, han ido desfilando buenos beasaindarra que han aportado su trabajo abnegado y su entusiasmo ejemplar. Hoy, nos presentamos ante vosotros, los herederos de los que sembraron la primera semilla, pues son muy pocos los que han tenido el privilegio de seguir en la brecha hasta estos instantes. Es mucho lo que querríamos decir en poco tiempo, y por ello deseamos que interpretéis estas palabras con la emoción con que nosotros las expresamos.

En estos 25 años, hemos vivido muchos trabajos, muchos momentos, unos ácidos, otros dulces, en claro exponente de lo que es la villa. La polifonía religiosa ha tenido y continúa teniendo en sus frecuentes intervenciones en el Coro de la Parroquia, un valioso y fiel intérprete en nuestra Agrupación, que en este aspecto ha seguido una política rectilínea, reflejada en la brillantez y empaque de las ceremonias religiosas.

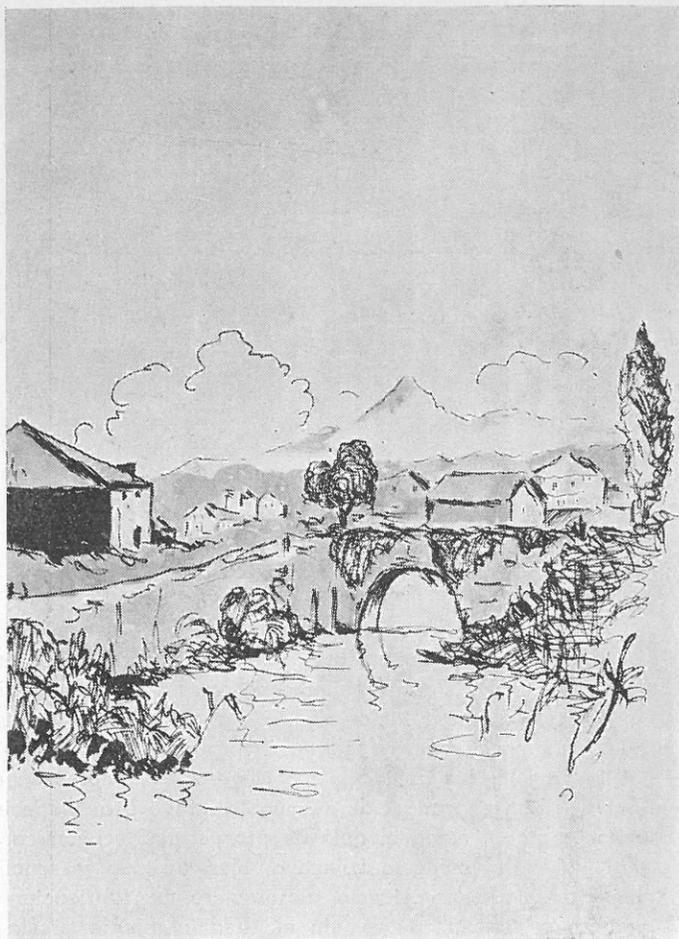
La Coral Loinaz, ha tenido su plenitud de representación beasaindarra, cuando agrupó a 120 voces que conquistaron para el pueblo el primer premio en el concurso de Masas Corales de San Sebastián. Los tiempos en que vivimos hacen difícil la existencia de este género de Agrupaciones. Como paradójica realidad, el progreso y ese lógico afán de superación que todos abrigamos, exigen del arte, que asimismo es signo de progreso, un sacrificio cruel, impidiendo a los

individuos una mayor dedicación a su fomento y desarrollo. Por eso, hoy somos menos los que nos asomamos a este estrado con la ilusión de haceros revivir algunas de las viejas melodías, sin más pretensión que la de dar fe de vida e invitar a toda la juventud beasaindarra a cerrar nuestras filas en un frente común por y para Beasain.

Nuestro pensamiento en tan significativa efemérides, vuela hacia el fundador y maestro, don Pedro José Iguain que puso el primer hito de esta historia orfeonística beasaindarra y hacia todos sus colaboradores y sucesores, personificados en don Javier García Basoco, don Rafael Briz, don José Cayetano Echeverría y el actual pionero, don Juan Miguel Irizar, cuya proverbial modestia sentimos herir con esta mención. Y al llegar aquí citaremos también a quienes han llevado las riedas de la entidad desde su presidencia, don Damián Erausquin, don Inocencio Aguirre, don Miguel Herrarte, don Cesáreo Ugarte y don Jesús Guridi, quien transmitió el mandato al actual presidente don Santiago Urdampilleta. Con ellos va envuelto el recuerdo de don Emeterio Pedrosa, don Juan Otalora, don Arturo García y una pléyade de adictos entusiastas y desinteresados, que no mencionamos porque haríamos esta lista interminable y caeríamos en lamentables omisiones. Ellos sabrán perdonarnos.

En el mecenazgo marcó un estilo y una línea ejemplarísima el gran caballero beasaindarra de corazón, si no de cuna, don Emilio Hunolt Lefevre, a quien le han sucedido honrosamente sus hijos y todas las buenas familias de Beasain.

Vaya para los extintos nuestra oración y nuestra evocación, y para los que disfrutan de nuestra presencia, si no corporal, al menos espiritual, nuestro saludo emocionado. Gracias a todos, hemos podido conseguir atravesar cinco lustros en el tiempo, dedicados a crear el enorme tesoro de colaborar a la felicidad y a la unión de un pueblo, con una sola cuerda y un solo acorde largo y cordial. He dicho.



Tarde de otoño en Yarza

Tarde de otoño:
la luz pone en las cosas apariencia irreal
de dorados ensueños;
nube de oro y cristal,
perfume alegre, destello de risa,
tenue celaje de espuma y pincel.

En mi ventana
el sol espejea sus postreros rayos,
pequeñas brasas,
como restos de una hoguera que se extingue.

El puente de piedra,
cubierto de musgo y yedra,
tiene calidades de bronce.
Dolarea, sillar de historia,
en minio y viejo oro anaranjado,
es fino mosaico de la patria gloria.
El río, cinta de plata
entre los amarillos juncos.
La cruz de Yarza,
enhiesta antorcha de siglos y caminos.

Se oye el rumor del viento en los manzanos,
el susurro del agua en la cascada
del molino, música acordada
de silencios, sonos y colores.

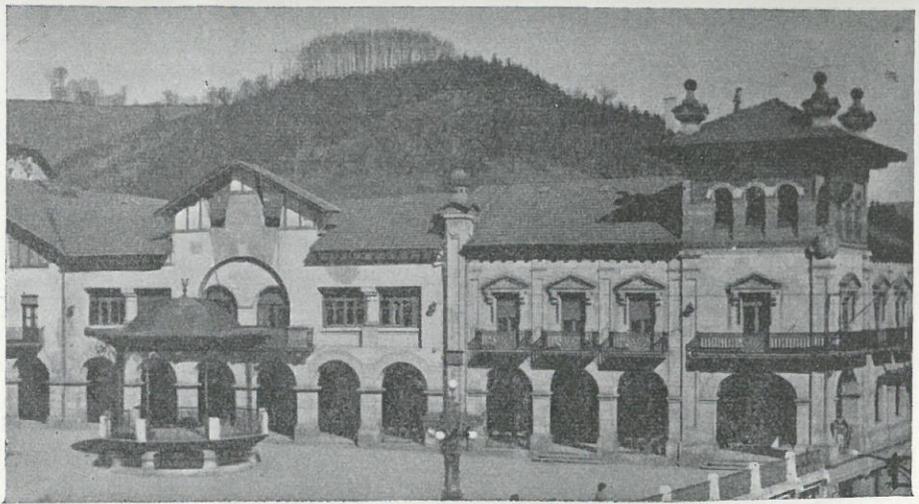
El Chendoqui, bella catedral de piedra y nieve,
su torre yergue y adiós dice
al sol, que requiebros deja
en su rayo verde.

El humo del hogar sube lento,
pegado al tejado,
dormirá en el alero
esperando la luz de la mañana.

Siento el silencio
que pasa en la orilla del corazón...
El alma, nido de arpegios,
gorjea una oración.

Entorno el viejo portón, claveteado,
y cierro la historia de este día
con responsos de goznes
y nubes de arrebol.

Beasain



DEVOTO, PRÓSPERO Y ALEGRE

POR CARMEN CARRASCO

Nació en Galdácano, de recia estirpe donostiarra y muy vinculada a Beasain por razones de parentesco directo —es prima del Dr. D. Manuel Valderrama— y por simpatía al pueblo con el que se encariñó pronto. Doña Carmen Carrasco, que a sus magníficas dotes de escritora —un primer premio literario en su haber y la colaboración en varias revistas y semanarios, «Domingo» entre ellos, y en Radio Popular de Bilbao donde dirige el programa de grafología— acompaña una fina sensibilidad para captar las cosas al alcance de su mente observadora, ha sabido interpretar perfectamente la idiosincrasia de este pueblo que visitó un día y que ha frecuentado después en rápidos viajes.

A él le dedica este artículo, y BEASAIN FESTIVO, que se honra con su firma, agradece esta atención de la distinguida escritora bilbaína.

Conozco Beasain, en el invierno. He visto nieve en sus montes, y nunca el brote repetido de sus frutales, por la primavera. Ni al sol vivo de su verano. Y tampoco la languidez de su otoño, que imagino similares a los de mi tierra vizcaina. Han sido cuatro febreros dedicados a sentir la vida de este pueblo amable, a percibir su elevada inquietud de mejorar por el trabajo, y a calar en la devoción excepcional, que les inspira su San Martín de la Ascensión y Loinaz.

Con un viento finísimo, frío y deliberando las nubes si se adornaban con sus tupidos flecos de agua, apenas llegada a esta Noble y Leal villa de Beasain, y muy bien acompañada, me puse camino de la Basilica para venerar al mártir, misionero en el Japón, y víctima de la persecución del emperador Taikosama.

Siempre los árboles, con su belleza espléndida, cerca de nuestras iglesias. El riachuelo que pasa al lado, con su mensaje de perseverancia y entrega. Un silencio que nos deja escuchar en nuestro ser, como la sangre se precipita camino del corazón. La mano que nos confía la llave grande, recia, y abrimos la pesada puerta. Agua bendita, oscuridad, recogimiento. Los órganos sensoriales estremecidos, nos recuerdan mi mayor anhelo, la urgente necesidad de un esperado milagro. No se movieron los labios en aquella cara joven, valiente, que comprendió, que admitió, y se preparó al sacrificio. Pero después supimos que nos pidió que sepamos, ya que podemos, si no como él, ser con él, héroes de nuestra fe; sin cruzar una frontera, sin embarcar hacia mares lejanísimos, y sin conocer rostros exóticos.

Y con sus japonesitos alanceados, forma un trío que canta con los ángeles, y el agua del pequeño río, se une a ellos. El viento hace vibrar las hojas de los árboles, y consigue un fondo musical incomparable. Viendo su casa nativa, oí la voz acariciante de la madre, arrullar al niño en vasculencia, despacito y suavemente. Los ojos despiertos del pequeño, buscan el dulce sonido, y las manos de la amatrix, cambian pañales. Un cuerpo da calor a otro cuerpo, y una vida, plenitud a otra. Va creciendo el cuerpo sano y el alma ardiente y generosa, de un guipuzcoano que siguiendo al Hijo de Dios, moriría como El cautivo en la cruz.

Me atraen los ríos, y me gustó mucho el beasaindarra. Lo he visto en su plenitud, prieto de aguas, cargado de fuerza y alegría. Y a su vera, como moderna floración industrial, han brotado diversas factorías que le escoltan, bien fijadas sus raíces, hermosa muestra de su incorporación al progreso. Las fuerzas unidas de técnicos y obreros —hombres en definitiva— han engrandecido su pueblo nativo o de adopción, lo han aupado, como modelo de prosperidad económica. El gran valor del esfuerzo colectivo, bien dirigido y sencillamente aceptado, entusiasmo al forastero. La fabricación es múltiple, y muchas veces, sin el encanto que le presta la proximidad del río, pero siempre eficiente, en el mejor camino, y con óptimos resultados. En el aire, acentos de otras regiones de España. A un trabajo ofrecido abiertamente, responden estas gentes, con ánimo entusiasta, y un afinarse adaptándose a gusto, a nuestras costumbres vascas.

Es su comercio ágil y saneado, diverso, que permite un bien vivir. Y están las buenas comunicaciones, autobús de Tolosa, ferrocarril hasta Donosti, y su nueva y espléndida carretera. Embellecen añejamente el paisaje, y le dan el color entrañable los viejos caseríos, salpicados por sus montes. Y me han dicho que en las fiestas grandes de este pueblo, resucitan las viejas danzas eúskaras. Que aún hay jóvenes que sienten y aman la música de sus mayores. Que la bailan. Porque sus padres y sus abuelos, han sabido inculcarles el amor a la tradición, al tiempo que murió, pero que ellos hacen nacer de nuevo, ágiles los pies, los brazos al cielo, con ese amor y orgullo de la sangre vascongada.

Con el mismo cariño han formado su Coral, y ofrecen en sus fiestas, conciertos, sin escatimar entusiasmo en su actuación. Brillantemente, con la colaboración de renombradas bandas de música, ofrecen un conjunto que complace al público exigente.

Se enorgullecen de contar con una Rondalla, la Loinaz, que ha prestigiado el nombre de Beasain a lo largo de triunfales actuaciones, recientemente obteniendo un primer premio nacional.

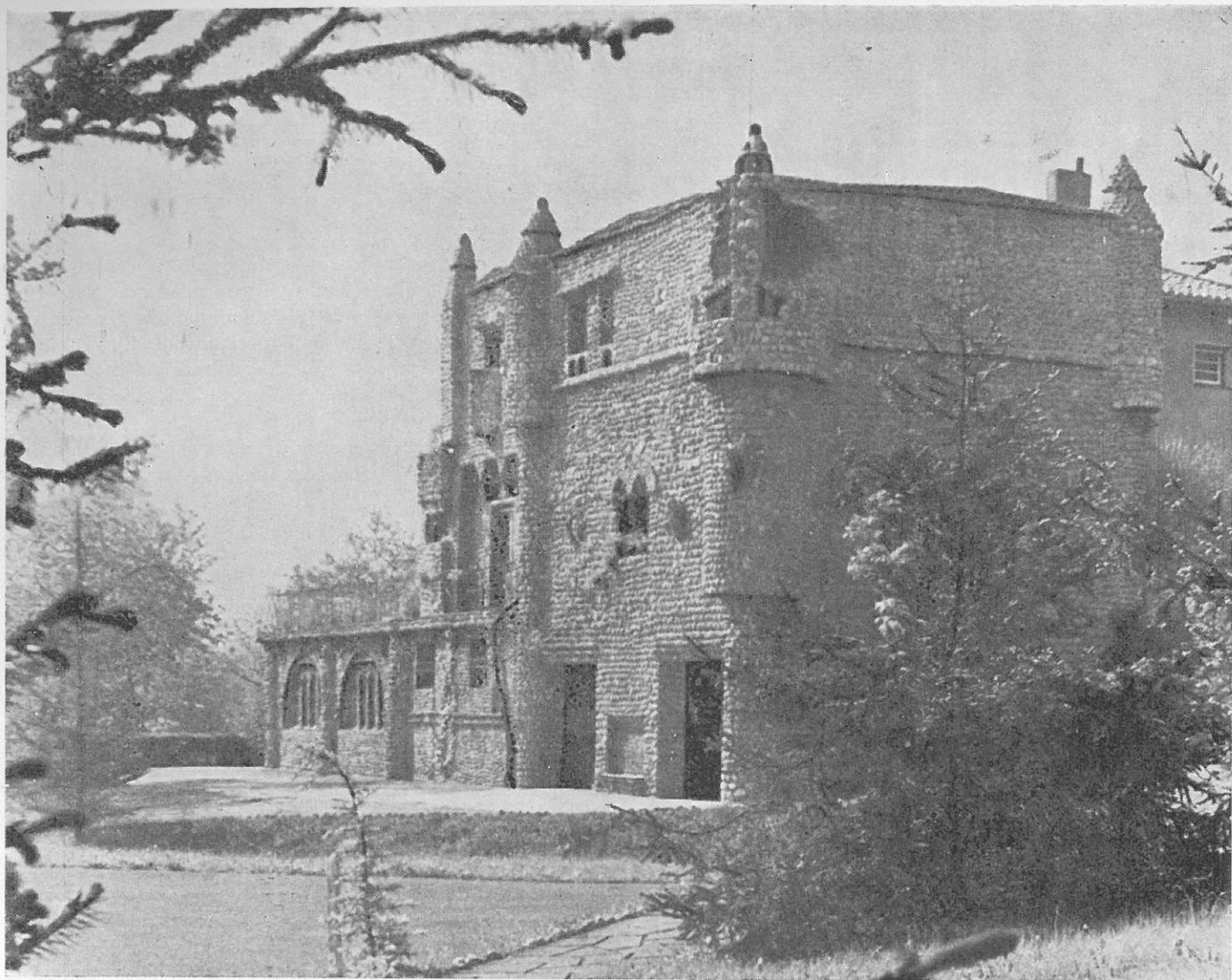
Mas para otros gustos su campo de fútbol. Con su equipo, muestra la educación física de esta juventud. Y para los que hoy son espectadores, y mañana prefieren practicar un deporte a presenciarlo, están abiertas las puertas de una sociedad de montañeros.

Hay donde elegir. Luego partidas de mus, dominó, ajedrez y tantas cosas más...

Pero en todos, sano humor, extremada laboriosidad, y profunda devoción cristiana.

¿Queda algo mejor que decir?

Hasta otro febrero, queridos beasaindarra.



No se trata de un viejo castillo de la rubia Inglaterra. Esta original villa que ha captado la cámara de Armando Arnáez, se halla en Beasain junto a la ribera del río Agaunza

RELEVO

Esa maravillosa institución que es la familia —pilar máximo de la sociedad la llamó un tratadista—, tiene proyecciones insospechadas y, entendiéndola bien, a la española, proporciona un sinnúmero de soluciones para los problemas más heterogéneos.

En mi familia, en mi casa, diariamente se celebra un consejo de sobremesa en el que se dirimen o, por lo menos, se consideran todas las cuestiones que afectan a la institución, considerada como tal, o a cada uno de sus miembros como persona individual. Tienen voz y voto todos los componentes, aunque el voto de calidad —partido por gala en dos— sea privativo de cada uno de los conyuges.

Viene este exordio a cuento de la invitación que he recibido para reanudar mi colaboración con el BEASAIN FESTIVO.

En el consejo familiar di a conocer la noticia invitando a que alguno de mis hijos cubriera esta función en mi representación y al cabo de poco tiempo, solamente unas horas, mis hijos segundo y tercero —florones nuevos del viejo tronco que no se agosta—, los dos de indudables inquietudes literarias y contrastada inteligencia y, sobre todo, de sensibilidad suficiente para comprender y asimilar el fervor beasaindarra que en mí anida, me dan la grata sorpresa de unas cuartillas que, a mi juicio, pueden cubrir perfectamente esta encomienda.

Influencias telúricas, queridos amigos. Benditas sean. Son las que nos hacen recoger con calor todas las situaciones del choco; las que nos dan la pauta para distinguir y clasificar afectos.

¿Porqué, me pregunto, arden en explosión de ira hasta el paroxismo mis fibras más recónditas cuando un personaje o personajillo, con manifiesta mala fe, o más bien, con desconocimiento absoluto de cosas sagradas, habla de San Martín de la Ascensión sin mencionar el LOINAZ? ¿Por qué?

¿Por qué mi vista camina ávida todos los lunes escudriñando en diarios de otra región para conocer el resultado de la contienda deportiva en que interviene el Club de mi pueblo?

¿Qué fuerza me impulsa a pasear la mirada por el cuadro de cotizaciones de Bolsa para ver si la «Auxiliar» sube o baja, a mí, que jamás me vi metido en operaciones bursátiles?

¿Cuál es la razón de mi súbita alegría al saber que en mi pueblo se va a establecer un Instituto de Enseñanza Media?

Es, ni más ni menos, el nombre mágico de BEASAIN.

Y por eso hoy he saboreado intensamente el momento en que mis retoños han plasmado, a golpe de bastardilla, un canto al pueblo de sus mayores, a su modo, con since-

ridad y sencillez de juventud, inspirados en el entrañable cariño transmitido por la loa diaria del pueblo de mis amores, hasta arraigar en ellos un sentimiento indefinible que se lleva en la sangre.

He quedado laso y satisfecho. He creído que hoy, con este motivo, he culminado una tarea que me impuse el día en que mi primer hijo lanzó a los vientos el primer quejido que lo integraba entre los seres vivientes.

EMILIO AMIANO IMAZ



No creo equivocarme si comienzo diciendo que fue en la sobremesa del día nueve del presente, cuando mi padre, deletreando con claras muestras de pasión vuestra carta de invitación dirigida hacia la colaboración en el BEASAIN FESTIVO, más o menos me dijo:

Ricardo: es síntoma claro de la evolución, el cambio. Este cambio evolutivo, y a la vez constructivo, debe mantener un «algo» que lo ligue con los anteriores periodos, y este «algo» queda perfectamente impreso en la evolución de la íntima convivencia: en la familia.

El Beasain de antes, necesitaba beasaindarras de antes; el de ahora, los necesita nuevos, pero siempre procedentes de un tronco imperecedero.

He recogido las palabras de mi padre, y aquí me tenéis escribiendo mis primeras líneas para una publicación no universitaria.

Es difícil hablar de «algo» que habiéndolo vivido, mezcla un porcentaje tan alto de sentimentalismo, que se hace indiscifrable. Y conste: si hablo de sentimentalismo es porque a Beasain lo siento.

Pero no divaguemos en subjetividades y busquemos un tema de comentario dentro de la concepción objetiva de nuestro Beasain.

Todo pueblo evoluciona más o menos lentamente. Las estructuras de todo tipo necesitan de una transformación, si no total sí al menos en gran escala.

Beasain también evoluciona y con ritmo acelerado según me lo confirman mis visitas periódicas.

El número de chimeneas parece seguir el orden de una progresión geométrica, los nuevos edificios invaden los alrededores del núcleo beasaindarra, contamos con monumentos como las grandes capitales, la circulación monetaria, símbolo de riqueza, se hace cada vez mayor, el número de universitarios procedentes de Beasain denota vuestro afán de superación, etc... En fin, que Beasain evoluciona es claro.

No es extraño, como ya hemos dicho, que un pueblo evolucione con mayor o menor rapidez. Lo extraño y a la

vez maravilloso es la conservación de lo conservable. No creo que exista norma alguna que aetermine qué es lo abo- lible y qué lo conservable. Sin embargo, hay cosas que desaparecen. De entre las que permanecen fijas e inmutables existen diferentes tipos. Yo centraré mi atención sobre una que verdaderamente lo merece: Las Sociedades.

Todo aquel que visita Guipúzcoa en general, se asombra ante el ambiente de sus Sociedades, su familiaridad, su alegría, su color, su respeto, son cosas difíciles de encontrar en otros lugares. A mí, en Beasain, me pasó algo parecido.

En mi último viaje visité acompañado de mi primo José María, bastante mayor que yo, la Sociedad Usurbe. Cuando descendíamos por aquellas escaleras, de poca luz, me asaltó el recuerdo de mi abuelo, al que alguna vez acompañaba a cenar, llevando su pequeña tarterita. Pero los años habían formado una niebla ante mis recuerdos que no me permitían ver tan perfectamente como hubiera deseado. De disolver la niebla se encargó mi primo, mejor conocedor de aquel lugar, dada su mayor asiduidad. Sólo diré que acabé por ver a mi abuelito sentado, con su cachava entre manos, en aquella mesa que sigue tan igual como entonces.

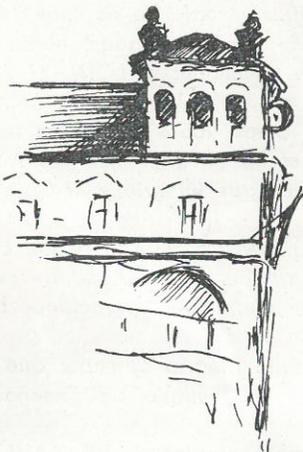
Y ahora, volvamos al tema central. ¿No es maravillosa la conservación de estos lugares en que tantos recuerdos de generaciones enteras permanecen encerrados, y donde la juventud bebe de la experiencia de la vejez? Admitamos que sí. Y después de admitir ésto, evolucionemos, porque la evolución es necesidad vital no sólo del individuo, sino también de la sociedad en general.

No olvidéis pues esto, nobles beasaindarras, y siguiendo con la marcada línea de la tradición veréis el día en que vuestros hijos, salidos del pueblo natal por razones de cualquier tipo, volverán alabando con todo su corazón a la tierra que les dio el ser y a todo aquello que encierra lo que ellos más quisieron.

Contadme entre vosotros.

RICARDO AMIANO GOITISOLO

Bosquejos beasaindarras



Ruido...
motor...
chimenea y humo,
y acero y fuego
y hombre y máquina
...y poesía y amor.
¿Quién eres tú Beasain,
qué es lo que imanas?
¿Por qué despiertas nostalgia
o inspiras pasión en mí?

¿¿Por qué??

¡¡Qué feliz incertidumbre!!
¡¡¡qué gran sensación de ser!!!

Beasain, Beasain
mío eres, ¡hazme tuyo!
como tuyo es San Martín,
Murumendi o el Usurbe,
como tuyos son tus hijos
y tus ríos y tus fuentes.
¡Acógeme Beasain!
para que al hablar un día
del pueblo que dio la luz
a tu amante hijo, mi padre,
pueda por fin contestar
con el corazón henchido
que no soy como vosotros
porque ya, «soy el que soy».

Emilio Amiano Goitisoilo

EL CASERIO VASCO

La casa de campo ha sido siempre y será, parte integrante y esencialísima del paisaje de todos los pueblos y comarcas. Ha sido la musa que ha inspirado bellas composiciones a poetas y pintores, a músicos y literatos, y también, ¡cómo no! a los enamorados: «Pasaremos la noche en la luna, viviendo en mi casita de papel...».

Desde esta bendita y privilegiada tierra del Norte, hasta la árida Meseta Castellana; desde el ameno y pin-

una exuberante y lujuriosa vegetación, que cubre valles y cañadas, colinas y vertientes, lomas y laderas como un inmenso tapiz obra del genial Teniers o del inmortal Goya.

Los manzanos de pomas exquisitas; sus apretados robleales y castaños; las recias y plateadas hayas y las manchas verdes de sus perfumados pinos, visten hermo- seando las faldas de sus montes. Y completando y embe-



BEASAIN.—Caserio Usategui.

toresco Valle del Pirineo, hasta la sedienta Extremadura; desde el vergel florido valenciano, hasta las pardas tierras leonesas; desde las ubérrimas huertas riojanas, hasta los plateados olivares andaluces..., las casas de campo, son piedras preciosas engarzadas en la belleza de su relieve.

En cada región, debido a la variedad de lenguas y dialectos, se las conoce con un nombre distinto. Así, en la dulce y melodiosa Galicia, son famosos los PAZOS, a los que Doña Rosalía de Castro, dedicó las más tiernas y sentimentales de sus poesías. En Cataluña, las MASIAS, las que Santiago Rusiñol, pintor de la Primavera, plasmó en sus primorosos lienzos. La BARRACA valenciana, entre naranjos y limoneros en flor, reflejándose en las cristalinas aguas de sus acequias, y que tan magistralmente describe Blasco Ibáñez en una de sus obras. El CORTIJO andaluz, dulce oasis en «La tierra de María Santísima», y que sirvió de fondo a los maravillosos Cuadros de Julio Romero de Torres, pintor del alma andaluza. Los CIGARRALES de la Imperial Toledo, reflejados en las aguas del caudaloso Tajo, descritos por Don Gregorio Marañón con un estilo elegante, claro y sencillo...

También como en el resto de España, es parte integrante del paisaje vasco, su CASERIO.

* * * *

El régimen de lluvias frecuentes, hace que sus campos, durante las cuatro estaciones del año, estén cubiertos de

llegando este idílico y paradisiaco paisaje, como blancas gaviotas sobre las tranquilas aguas del mar —copos de nieve sobre el verde esmeralda de sus prados— el CASERIO, captado con singular estilo por el genial Zuloaga; llevado al pentagrama por el insigne compositor Guridi y cantado por Antonio Trueba en aquellos inspirados versos llenos de sentimiento y dulzura:

Un caserío en el campo,
y en el campo una heredad,
y en el hogar una esposa...
¡Jesús, qué felicidad!

El CASERIO vasco es inconfundible por su arquitectura rústica. Paredes encaladas; amplio alero a los cuatro vientos; portalón en arco de bien labradas dobelas; armazón y techumbre de recias vigas centenarias de los robles de sus bosques; almiarés en cono, de fragante olor a heno; la chirriante carreta; el perro guardián... y flores, muchas flores en sus estrechos ventanales y en los arriates que lo circundan...

Eso y muchísimo más, es nuestro CASERIO. Un remanso de paz; vivero inagotable de fe y de piedad; sima profunda de sentimientos raciales; nido fecundísimo de las más nobles e hidalgas costumbres de toda una raza: La raza Vasca.

SASTRERIA
JAUREGUI

BEASAIN

Mayor, 19

Teléfono 891344

LAZCANO

Teléfono 891169

CEGAMA

Teléfono 801138

ECHARRI-ARANAZ

Teléfono 27



SIEMPRE A LA VANGUARDIA DE LA MODA

En un bucólico paraje sito a un kilómetro de la Villa, se alza el Centro Cultural del Goyerri que ofrecerá este magnífico conjunto una vez finalizada la grandiosa obra en la que ha puesto sus mejores ilusiones la población docente de esta industrial comarca

ESCUELA PROFESIONAL COMARCAL

Es ya realidad... Lo que tanto hemos deseado; aquello por lo que el Goyerri entero, en un ejemplo de solidaridad verdaderamente formidable, ha trabajado sin descanso hasta conseguirlo, es ya realidad.

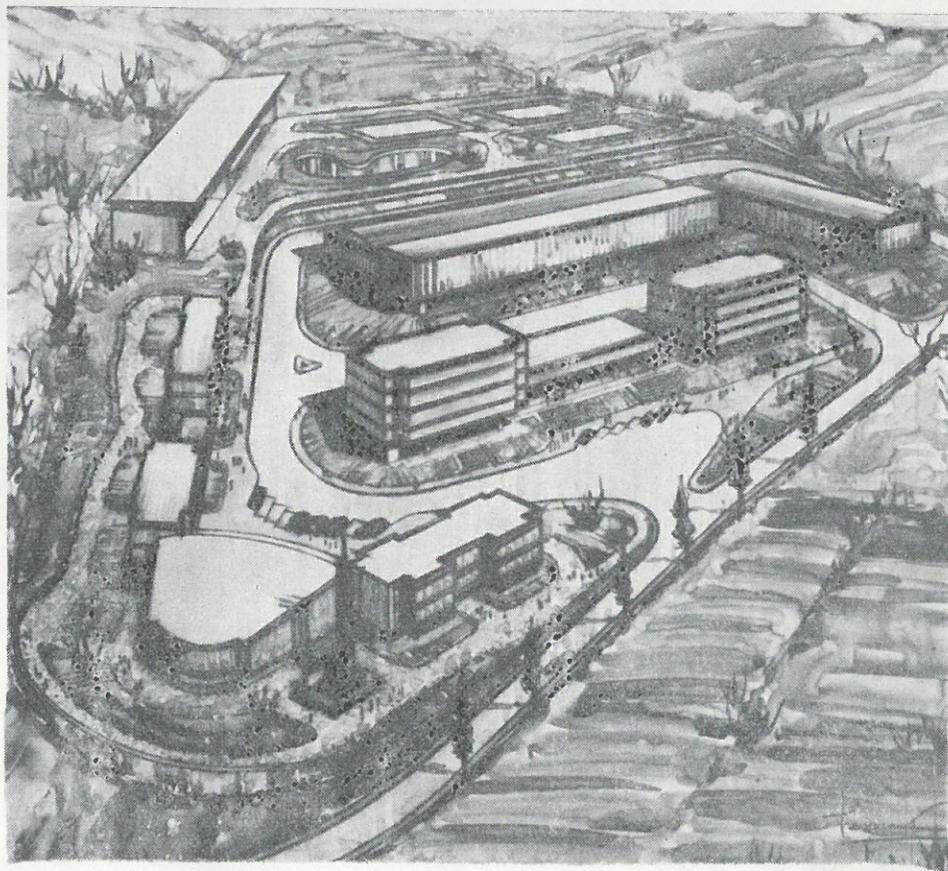
Las obras de la primera fase de la Escuela Profesional Comarcal siguen a un ritmo muy acelerado. En el próximo mes de Octubre abrirá sus puertas a más de 400 muchachos, que iniciarán así una nueva etapa que aportará al Goyerri guipuzcoano bienes incalculables de toda índole.

El problema tecnológico español en su aspecto humano, en la actual coyuntura de desarrollo industrial, es alarmante. Carecemos de la suficiente mano de obra preparada profesionalmente, de obreros especializados en las nuevas técnicas de trabajo, de técnicos medios y superiores, en la medida que el desarrollo industrial ha de necesitarlos en los próximos años. Todos los esfuerzos que se realicen en este sentido, serán pocos dada nuestra situación deficitaria en cantidad y calidad de preparación profesional.

Aquellos países que lo entendieron a tiempo y dedicaron sus máximos desvelos a la preparación de sus hombres en todas las escalas y grados, son hoy las que indudablemente presentan situaciones de pujante progreso y más altos niveles del standard de vida.

Nosotros nos encontramos en uno de esos momentos cruciales de la vida, en los que es preciso reaccionar, despertar, decidirse, so pena de quedar hundidos, sin posibilidad de supervivencia, aniquilados y sumidos en un letargo destructor. Pero el Goyerri, siempre tan en vanguardia en las más ricas vivencias, ha sabido estar también esta vez a la altura de las circunstancias. En breve tiempo, de ser una de las comarcas guipuzcoanas más pobres en el aspecto docente, pasará a ser una de las primeras por las múltiples iniciativas que van cristalizando una tras otra; Nuevo Colegio «San Martín de Loinaz»; Instituto de Enseñanza Media... Ahora surge la gran Escuela Profesional, que en el año próximo se convertirá en Escuela de Maestría Industrial.

Su situación, en el centro geográfico del Goyerri, es verdaderamente privilegiada. Un corto paseo por Sempere, nos puede conducir en pocos minutos a la Granja San Isidro, junto a la cual va erigiéndose el pabellón de Talleres y aulas tecnológicas de la Escuela. Desde allí puede contemplarse



en una de estas mañanas soleadas de primavera, un paisaje realmente maravilloso. Rodeado de un cinturón de montañas, en medio de un verdor palpitante de belleza, surge el primer edificio del complejo docente proyectado. Es un regalo para el espíritu la contemplación de este incomparable marco natural. Cientos de muchachos, respirando día tras día este aire deliciosamente puro, y recibiendo en sus modernas instalaciones una educación y una formación envidiables: he aquí la palpitante realidad de algo que en fechas no lejanas nos parecía casi quimérico.

Mas esto es el comienzo tan solamente, la iniciación de un camino largo y difícil. Pues, ¿qué queremos que sea la Escuela Profesional? ¿Cuáles han de ser nuestras pretensiones en el futuro desarrollo de la misma?

En realidad, el campo es muy vasto, los horizontes amplios.

Durante largo tiempo, las Escuelas Profesionales han impartido tan solamente enseñanzas de tipo básico, en las profesiones tradicionales. Hora es ya que salgamos de los moldes trasnochados. No queremos, naturalmente, decir con esto que hayamos de suprimir esta formación básica, por otra parte muy necesaria. Nuestra ambición es más extensa y sobre todo más profunda. Las nuevas técnicas y las nuevas exigencias de trabajo requieren tipos de formación en muchos casos más especializada. Ello requiere dotar a la Escuela de profesorado muy competente, perfectamente al día con respecto a las nuevas técnicas industriales. Requiere, también, modernas instalaciones que en el campo de la Enseñanza Profesional, son muy costosas.

Fácil es comprender que la Escuela llegará a ser lo que nosotros, con nuestro empuje e interés, sacrificio y ayuda, deseamos que sea. Y no solamente en el aspecto pro-

fesional, sino en el humano, espiritual y de desarrollo físico de nuestra juventud.

Las inversiones han de ser cuantiosas. Tengamos presente que en realidad, cuanta aportación económica se haga, significará un paso más en la adecuación de medios y que por grande que sea esta aportación, las mejoras no tendrán límite en su carrera ascendente.

Este año se iniciará también la formación femenina, otra de las grandes tareas de nuestro Centro. Este es también un aspecto que cambiará notablemente la vida del Goyerri.

¡Si...! es ya realidad!, pero la Escuela está todavía en su fase embrionaria. Las obras del presente año ascienden a 20 millones de pesetas. En los próximos, ha de ir completándose el complejo con todas las instalaciones docentes, recreativas y deportivas previstas.

Pero, no olvidemos que la tarea emprendida es abrumadora; que todo nuestro esfuerzo, el de todo el Goyerri como obra suya, será poco para llegar a la meta anhelada; que la altura de nuestra pretensión depende de nuestro sacrificio y del calor que aportemos a la obra, de esta obra que puede llegar, y así lo esperamos, a convertir esta Escuela de Maestría Industrial en una de las más avanzadas y modernas de España.

Esto puede parecer una afirmación gratuita, con exceso de optimismo. Pero también es cierto, que pocas veces una comarca de 21 pueblos, de gran potencial industrial, con 10.000 obreros, se ha unido en una única Asociación, dispuesta a realizar una obra maravillosa, en beneficio de todos, que ha de constituir para ella auténtico motivo de orgullo.

Y confiamos...

El Goyerri tiene la palabra.

J. G.

CARICATURAS EN RIMA LIBRE

POR KASKA



JUAN MARIA TELLERIA

De entre nuestra juventud, señor,
es este mozo Beasaindarra, tan austero,
que entre sus laudables aficiones, entraña,
el recorrer la llanura, y escalar la montaña.
Es su misión la química e investigación,
en lo que se afana y aplica con destreza,
pero donde más se inspira para los colores,
es en el gran Laboratorio de la Naturaleza.



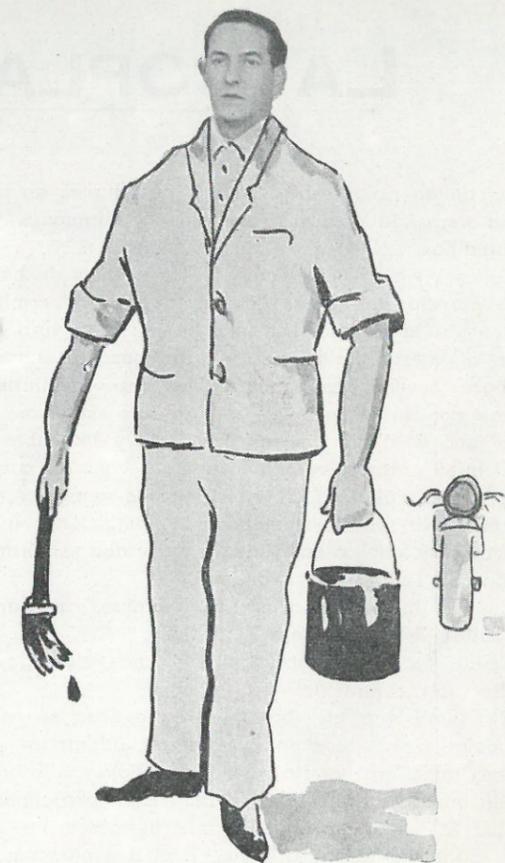
SANTI BARCENILLA — JOSE LUIS MUÑOZ

Extraordinaria pareja, son esta Muñoz-Barcenilla,
como lo han demostrado, con su éxito total,
al montar el complicado campeonato del mus,
disputado en cerrada lucha, en Usurbe y La Coral.
Merecen un caluroso aplauso, por ser autores,
de este sano entretenimiento para mayores,
y todo lo abona, y está de su parte,
que ellos organizarán el mus, en el Planeta Marte.



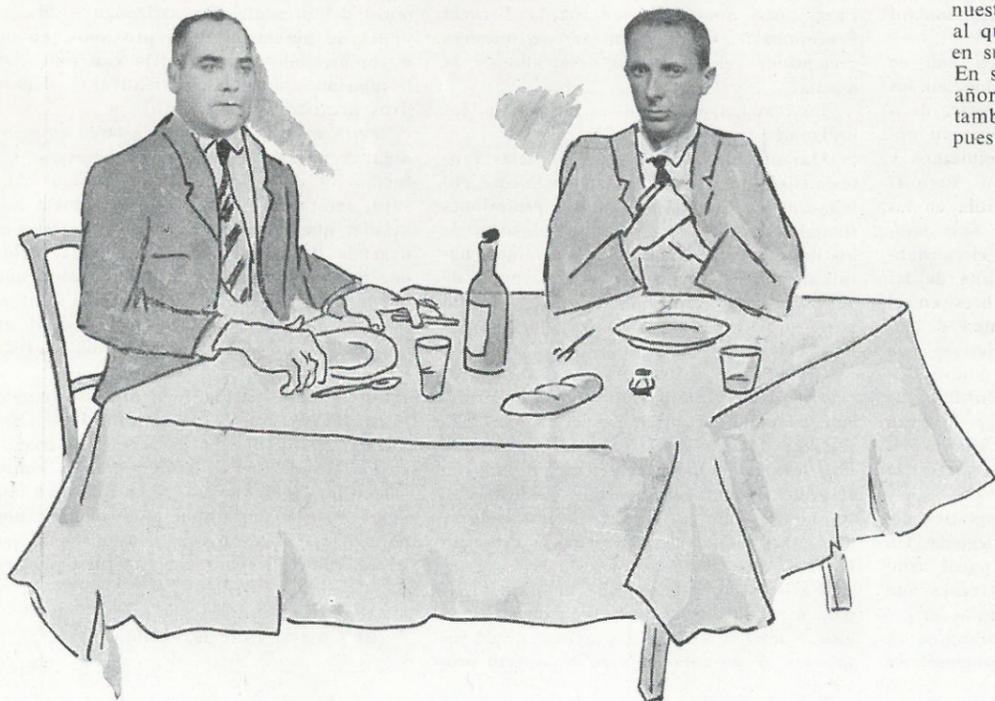
JAVIER ARRATIBEL

Aquí les presentamos al buen Javier,
del "Beasain F. C." él es el "Premier".
Este puesto que ostentas, con nobleza
demuestra en ti tu recia entereza.
La batalla ha sido ruda, en la temporada,
lo económico y las lesiones, fuerzas mermaron,
que nadie se apure, ni sufra sobresalto,
tu fuerte escudo, y mellada espada, siguen en alto.



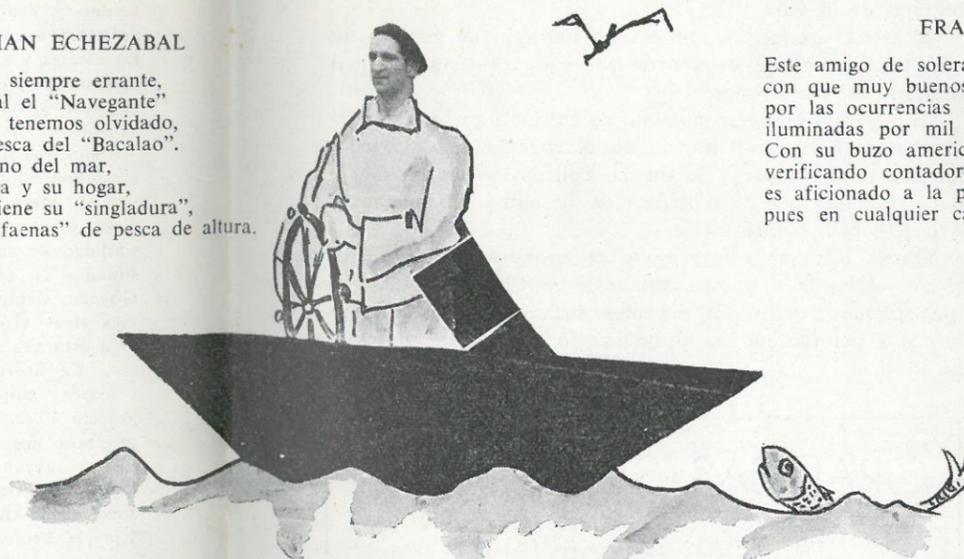
GABRIEL GORROCHATEGUI

Es un primor, Gabriel el gran pintor,
por su constante y chispeante humor,
ninguno quedamos, sin que nos pirre,
trasegando unos tintorros, en "Bar Aguirre".
Gran bersolari, de tajante intención,
escuchamos sus versos, con admiración;
sus demostraciones de toros, causan respeto,
y en arte pictórico, admira a Goya y "tintoreto".



JULIAN ECHEZABAL

Ausente del "Choco", siempre errante,
nuestro gran Echezabal el "Navegante"
al que nosotros no le tenemos olvidado,
en sus faenas de la pesca del "Bacalao".
En sus viajes de retorno del mar,
añorando está su tierra y su hogar,
también en Beasain, tiene su "singladura",
pues sin redes, hace "faenas" de pesca de altura.



JOSE CRUZ EMPARANZA — ISIDORO APALATEGUI

Esta popular pareja, tan bien conocida,
por grandes y pequeños de nuestra Villa,
pues son la sal y pimienta de su cuadrilla,
cuando "despachan" con deleite, sus "casuelillas".
Apalategui bersolari y cazador empedernido,
con cacerías en los Pirineos se ha distinguido,
mientras Emparanza, que no tiene estas aficiones,
esmeradamente coloca a las vacas, mediasuelas y tacones.

FRANCISCO NUÑEZ

Este amigo de solera y más lumbrera,
con que muy buenos ratos compartimos,
por las ocurrencias que tiene en su mente,
iluminadas por mil voltios de corriente.
Con su buzo americano y gran cartera,
verificando contadores de escalera en escalera,
es aficionado a la pesca, pero no va lejos,
pues en cualquier casa, localiza los "Cangrejos".



LA COPLA DE "EL PLIN"

POR R. GAMAYO

Un amigo riojano me lo contó. Sucedió en un pueblecito de su tierra, la de los ricos caldos y afamados pimientos y guindillas.

Todos vivían felices, como en los cuentos de hadas. Ninguno carecía del pedazo de tierra que le permitía sacar adelante a la familia. Los más, tenían a la vera de la casa, el huerto florido con su gran pozo artesiano, en cuya boca, descansaron innumerables veces mientras contemplaban con satisfacción el fruto de sus esfuerzos, al prodigarse acá y allá, hermosas hortalizas y legumbres.

El buen párroco, contribuía con sus consejos a que aquella paz no se alterara. El sabía muchos secretillos de mozas y mozos. No ignoraba tampoco las ambiciones que se escondían tras muchos corazones y procuraba sembrar en otros predios, la semilla del Evangelio.

En este lugar habitaba nuestro amigo, cuyo apodo, por el cual se le conocía, era EL PLIN.

Tenía muchos amigos, quizá el más allegado era Bernardino, mi confidente.

Su huerto era un vergel, en cuyo seno se cosechaban los mejores pimientos de la comarca, admirados por todos y cuya fama era notoria allende La Rioja.

Sin embargo, algo le traía inquieto y preocupado al notar por las mañanas que, los más hermosos, los que guardaba para las fiestas grandes, iban desapareciendo paulatinamente, como si algún genio celoso de su prosperidad y arte en el cultivo, los fuera acaparando para ofrecerlos a su mitológico Dios.

Muchas noches se puso al acecho para sorprender al intruso y al fin, fue premiado con la solución del enigma. ¡Oh desilusión! Uno de sus vecinos, el que le acompañaba en sus tertulias y mojaba el pan en su plato, era el autor de la hazaña.

¿Cómo darle a entender que estaba descubierto? Nuestro amigo tenía sentimientos nobles. Era paladín de la delicadeza y poco amigo de cebarse en la debilidad del prójimo. Además, su amigo, era más que probable que lo hacía sin darse plena cuenta del perjuicio que le causaba.

Coincidió por aquellas fechas, que estaban en misiones y, a la hora en que daban comienzo, iban llegando en grupos a entonar cánticos y escuchar la palabra de «su» párroco.

Y aquí se le ocurrió la manera de cortar aquella racha de hurtos.

Finalizada la función y al ir a cantar la última estrofa, cuya primera parte era poco más o menos así:

Al cielo, al cielo
al cielo quiero ir,
al cielo, al cielo
al cielo quiero ir.

comenzó con potente voz mirando a quien estaba delante, que era precisamente su vecino:

Si al cielo quieres ir
guarda los mandamientos;
y deja los pimientos,
de la huerta del Plin.

Este cuento me ha venido a la memoria, pensando en lo que, no hace mucho tiempo sería nuestro querido Beasain.

Cada época histórica, ha tenido unas características especiales, predominantes, una configuración peculiar que ha retratado a quienes la han vivido.

Nuestro pueblo no ha quedado al margen de esta evolución. Recientemente todavía, era eminentemente agrícola. Aún en las faldas de sus montañas, hay desperdiciados 85



caseríos, que con su presencia nos dan fe de la vocación de nuestros mayores. Cuando no se conocían los motores ni las máquinas, y los problemas económicos y sociales no habían hecho acto de presencia, es indudable que habría de parecerse mucho al pueblecito riojano del cuento.

La idiosincrasia de sus habitantes, tendría un grande paralelismo y, al no haber tantas preocupaciones, no cabe duda que vivirían más contentos y próximos a la felicidad.

Sin embargo, todo va cambiando. En vez de huertos y prados, cada vez van floreciendo más las industrias que salpican la campiña, afeándola con sus humos y chimeneas, pero contribuyendo al progreso y bienestar de los habitantes de la villa.

El casco urbano ha crecido. La periferia es ya otro núcleo importante de casas hermosas y su censo se ha multiplicado en pocos años.

También el elemento humano ha sufrido una honda transformación. Se ha adelantado en el conocimiento de todas las ramas del saber y la misma concepción de la vida y de la familia tiene otros horizontes. En suma, se ha pasado a otra época, a otro ciclo.

Ahora bien, en este período de grandes cambios, cabe el preguntarnos si la transformación que hemos sufrido, es tan honda en todos los aspectos, incluso en la del alma, que nos permita oír sin pestañear la copla que improvisó EL PLIN.

GRAFICAS SAN MARTIN

IMPRESOS COMERCIALES
EN TODOS LOS MODELOS

★

SANTA MARÍA, 2

TELÉFONO 891303

BEASAIN

CASA IMAZ TEJIDOS

Mayor, 10 BEASAIN Teléf. 891129



Ha terminado uno de los cursos de Formación Profesional Acelerada bajo la organización de la Escuela Sindical «Nuestra Señora de Loinaz». La nueva promoción de oficiales con el Director del Centro y uno de los profesores, contemplan en la fotografía la exposición de trabajos, fruto de un curso bien aprovechado

Taller-Escuela Sindical de Formación Profesional "NTRA. SRA. DE LOINAZ"

Conocida es la labor de nuestro Centro en las enseñanzas de Aprendizaje Industrial, en las que conseguimos poner a disposición de la industria, un buen número de capacitados oficiales, que para satisfacción nuestra son muy solicitados.

Pero lo que quizás sea menos conocida es nuestra aportación al Plan de Desarrollo Económico-Social de España, mediante la realización de Cursos Intensivos, y por ello vamos a dedicarles estas líneas.

Por la necesidad existente en esta zona de los Cursos Intensivos, ya que el porcentaje de personal no cualificado es muy elevado, y acuciados por nuestra Jefatura, solicitamos y obtuvimos del Patronato Nacional de Protección al Trabajo, la inclusión de nuestro Centro en el Nomenclador de Centros Autorizados para Formación Intensiva Profesional.

Dos son los cursos de este tipo, que hasta la fecha hemos realizado, habiendo quedado los que los han seguido, plenamente satisfechos por los conocimientos adquiridos, ya que les permitía optar a mejores puestos en la industria.

Es de destacar la ayuda que el Patronato Nacional de Protección al Trabajo, presta a la realización de Cursos de F. I. P., sin la cual no podríamos haberlos realizado.

La cuantía de las becas convocadas asciende a ptas. 578.149,95 (Quinientas setenta y ocho mil ciento cuarenta y nueve ptas. con noventa y cinco céntimos), cantidad destinada a cubrir los siguientes conceptos: a) Enseñanzas propiamente dichas (personal, material y gastos generales),

b) Atenciones de índole asistencial (Jornal de estímulo, Plus Familiar, Accidentes de Trabajo, etc.).

La ayuda económica que percibió cada uno de los becarios, durante los cuatro y seis meses, respectivamente, que duró cada curso, fue de 70 ó 60 ptas. diarias, según fuesen casados o solteros.

Como en las exposiciones que con los trabajos realizados efectuamos, la opinión general fue muy satisfactoria, seguimos recibiendo peticiones de que realicemos más cursos, y siendo éstos los deseos de la Dirección y profesorado del Centro, por las necesidades anteriormente citadas, hemos solicitado del Patronato Nacional de Protección al Trabajo, que como en ocasiones anteriores, nos preste la ayuda necesaria para poder llevarlos a feliz realidad.

JOSE BOTELLA PALOP
Director



Estas fiestas visite Vd.

BAHIA



Compañía Auxiliar de Ferrocarriles

FABRICA DE MATERIAL FERROVIARIO

BEASAIN

El Ateneo de Beasain en sus tres años de funcionamiento

Como Presidente del Ateneo de Beasain se me ha pedido de nuevo unas cuartillas en un momento importante de la vida de la ciudad. Sean mis primeras palabras de admiración y homenaje por la vitalidad, la fuerza y el espíritu de esta noble ciudad vasca, que representa perfectamente las virtudes del pueblo guipuzcoano. Después de tres años de convivencia con mis amigos beasaindarras, no puedo menos que certificar, de corazón y con el ánimo volcado hacia esta villa entrañable, mi homenaje y admiración hacia todas las personas que con su trabajo y dedicación, han sabido crear un organismo pujante, humano, lleno de la ponderación y el buen sentido que prestan la sencillez y el amor por las cosas importantes.

El Ateneo lleva poco tiempo acunado en Beasain. Pero todos saben cómo su espíritu ha calado a fondo. Es lógico que las grandes directrices de la Asociación de la Rábida, cultura y convivencia entre los distintos sectores sociales, hayan calado hondamente en un pueblo dispuesto al diálogo. Cuando el Ateneo habla de la necesidad de personalización de nuestro tiempo, de que cada persona sea sujeto activo en sus decisiones, en su trabajo, en la vida social, los beasaindarras en buena parte han aceptado este mensaje. La personalización y la integración social, necesarias y urgentes, son vividas a escala menor en este centro de la cultura, que está abierta a todos y que piensa en todos como integrantes del cuerpo social.

Las actividades este Curso han sido variadas. De un lado el Ateneo ha abierto su Aula de Conferencias en la que todos los martes un prestigioso conferenciante ha tocado los temas de mayor actualidad e interés. Cuando en el Ateneo se trata de una cuestión, puede decirse que nada escapa de su complejidad o de su trascendencia. La objetividad es la norma fundamental seguida por el

expositor. Cuanto todos los conferenciantes son especialistas de las materias que tratan, se comprenden las posiciones imparciales, que se dan casi sólo cuando hay un conocimiento científico, una madurez y un equilibrio intelectual por parte del que expone.

El coloquio es la parte fundamental del Aula de Conferencias. Un diálogo vital y siempre equilibrado se establece entre el público y el especialista. La formación en el diálogo es así un hecho fluido, al contrastar opiniones y aunar sugerencias.

El Club de Temas Actuales, resulta un auténtico mirador desde donde se observan con mayor profundidad, y en plan de coloquio, los problemas del presente. El Club es una escuela donde todos aprendemos, obreros y universitarios, porque la cultura es vida, es conocimiento, y unos y otros pueden aportar y aportan su propia experiencia vital y enriquecen la ajena. El entendimiento de la libertad personal y del espíritu de iniciativa que anima el Ateneo, se vive especialmente en estas reuniones, donde los socios y amigos acuden para salir con la alegría del intercambio de ideas y de la propia creación personal.

A nadie hay que mostrar el éxito del Cine Club. Me decía uno de los universitarios que lo dirigen, su sorpresa ante el conocimiento e interés del público por los problemas del cine. El Cine Club quiere formar cinematográficamente, pero se encuentra de hecho con gente ya perfectamente preparada en Beasain. Lo mismo podría decirse en las otras ramas culturales en las que el Ateneo ha comenzado a trazar un surco.

Y nada más. Sólo, y al igual que el pasado año, animar a todos a su participación viva y expresa en las tareas del Ateneo. Porque nuestra institución es de todos y para todos. Porque nuestra amistad es grande y abierta, sincera y fuerte.

MANUEL FERRER



¡Señor!...

se que tengo que morir



AYER

*Si la memoria me es fiel,
creo que por el año treinta,
llegué a casa de mi hermano
en un delicioso verano,
de mis tierras extremeñas.*

*Mundo maravilloso
de hermosura y de belleza
es esta tierra bendita,
que a vivir la vida invita
ni envidiado ni envidioso.*

*De mi veraniega estancia,
que jamás olvidaré,
muchos años han pasado,
y recuerdo con nostalgia
las palabras de mi hermano:*

*«¡Señor...!
Sé que tengo que morir
y amo mucho mi tierra,
Pero...
Al llegar la hora postrera,
¡SEÑOR...!
Deseo, me entierren aquí».*

HOY

*De nuevo a esta tierra volví
no para pasar un verano,
sino a quedarme a vivir.*

*Y... ¡Ay!
Ya sueño como mi hermano
poco antes de partir:*

*«¡Señor...!
Sé que tengo que morir
y amo mucho mi tierra,
Pero...*

*Al llegar la hora postrera,
¡SEÑOR...!
Deseo, me entierren aquí».*

MAÑANA

*Es lo único que anhelo
si Dios me da su permiso,
vivir en este Paraíso
como todo buen cristiano,
y reunirme con mi hermano,
allá, en el ansiado CIELO.*

B. C.



LA CORAL LOINAZ

Aguilas reales surcan el firmamento
 raudas y fugaces en nutridas legiones,
 entonando sonatas y lindas canciones
 como aromas sutiles, flotando al viento.

ELLAS

ALONDRAS del Parnaso, rosas femeninas
 vestidas de gala,
 caricias de brisas,
 susurro de alas.

MURMULLO suave de manantial,
 gargantas de oro,
 laringes de plata,
 platino y cristal.

ELLOS

RUISEÑORES de casta que el amor encela
 sus trinos derraman
 sobre el pentagrama
 de la Primavera.

CORO DE ANGELES de infinitas voces,
 pozo profundo
 de amor fecundo
 de profundos goces.

Las glorias cantan hasta los confines
 del mundo entero las más preciosas,
 como guirnaldas de fragantes rosas,
 de humildes violetas y de jazmines.

ELLAS Y ELLOS

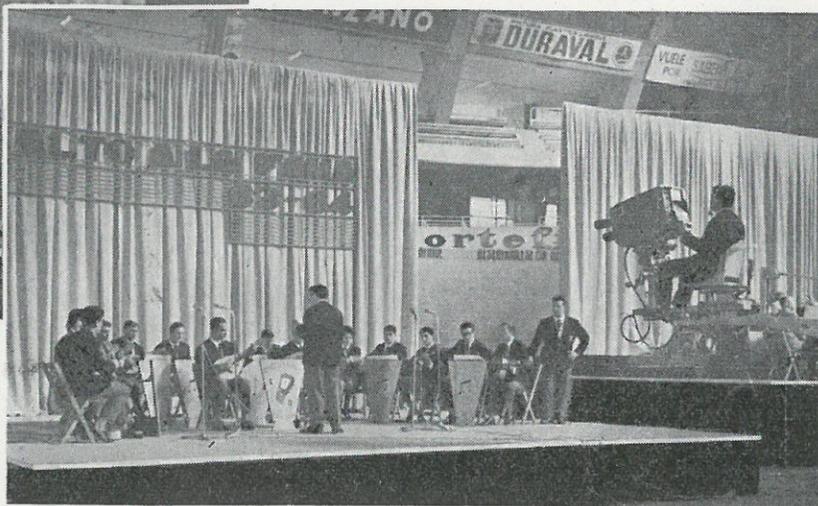
ALONDRAS Y RUISEÑORES
 son los Señores de la armonía.
 Gargantas de oro,
 laringes de plata,
 arte, amor..., poesía.

LA RONDALLA LOINAZ DE BEASAIN, PRIMER PREMIO EN

"SALTO A LA FAMA"



A través de la cámara móvil, la Rondalla Loinaz lleva su arte a toda España en el concurso nacional «Salto a la Fama» que finaliza con el magnífico triunfo de la Agrupación, simbolizado en el diploma que recoge Maite García de manos del Director de Televisión Española en presencia de los populares presentadores José Luis Barcelona y José Luis Uribarri, y de los participantes en la final del Palacio de los Deportes de Madrid



En el último número de esta Revista, habíamos dejado a la Rondalla Loinaz saboreando su triunfal actuación ante las cámaras de Televisión Española dentro de su popular concurso «Salto a la Fama», triunfo del que fueron testigos millares de personas que hicieron grandes elogios de la calidad artística de nuestra joven Agrupación.

De nuevo tenemos que traer a estas mismas páginas al elenco beasaindarra después de haber coronado la empresa iniciada hace poco más de un año, con el más preciado éxito que se puede soñar: la conquista del primer premio en el Grupo de Tunas y Rondallas.

Pero hagamos un poco de historia situándonos un mes después de las últimas fiestas patronales. Una revista de TV publicaba la clasificación de los 80 concursantes entre más de dos mil participantes, seleccionados para los octavos de final del concurso. En la lista figuraba el nombre de la Rondalla de Beasain entre otros de contrastada categoría.

La notificación de la nueva actuación en los estudios de Barcelona, llegó a la villa la última semana de Julio, y el 2 de Agosto, después de un viaje de 13 horas por carretera, con el tiempo justo para pasar el grupo por la sala de maquillaje, el nombre de Beasain alcanzaba un nuevo timbre de gloria a nivel nacional, por mediación de sus rondallistas, que en esta nueva intervención entusiasmaban de tal manera a la dirección del programa, que ésta, adelantándose al veredicto del Jurado, dispuso, tal era su confianza en la clasificación, la grabación de una nueva obra para los cuartos de final si la Rondalla se atrevía a ello, pues no había tiempo para ensayos previos. La grabación se efectuó a las 11 de la noche, después de una agotadora e interminable jornada.

Efectivamente, el fallo del Jurado dio paso a la nueva actuación que tuvo lugar quince días más tarde, el día 16, asistiendo los beasaindarra a otro éxito de sus representantes.

Sólo había que esperar la decisión del Jurado para saber si se llegaba a la meta de las semifinales con la seguridad de considerarse triunfadores en el supuesto de salvarse este nuevo obstáculo.

El «suspense» duró hasta 48 horas antes de la última jor-

nada, cuando ya las esperanzas habían comenzado a flaquear. Un telefonazo desde la Ciudad Condal y a preparar el viaje precipitadamente para estar en el Palacio de Miramar a las 10 de la mañana del día 11 de Octubre, víspera de la Virgen del Pilar a la que se había pedido protección en su propio camerino cuando el primer viaje a Barcelona.



Diploma que simboliza el triunfo conquistado por la Rondalla Loinaz en «Salto a la Fama» de Televisión Española

Con la confianza que proporciona el hábito de actuar ante las ya familiares cámaras, la Rondalla selló su pasaporte para la final con su feliz interpretación de la «Gran Vía» de Chueca.

Ocho días más tarde, el Palacio de los Deportes de Madrid acogía a los virtuales campeones que harían saber a toda España en la memorable mañana del 18 de Octubre, la razón de su justa clasificación cerrada con el broche de oro del primer galardón. Después, la apoteosis final del

premio, diploma, ramos de flores, abrazos y felicitaciones.

La Rondalla Loinaz, ahora laureada, había cumplido sobradamente el objetivo. Sin grandes medios económicos a su alcance para hacer frente a tamaño presupuesto, sus componentes se impusieron el lema del sacrificio para llevar a buen término la obra tan alegremente iniciada. Al final podrían decir con la satisfacción y el júbilo de la victoria: misión cumplida.

Una misión que fue ofrecida al pueblo de Beasain por telegrama dirigido al señor Alcalde y que ahora testimo-

nian los discos grabados, llevando a los hogares la música divertida de sus celebradas canciones.

Lo dijimos hace dos años y lo repetimos en nuestro anterior artículo: la Rondalla Loinaz ha sabido situar el pabellón artístico de Beasain a la altura que lo izaron otras notables agrupaciones de la villa. Ahora con justificado motivo lo certificamos plenamente y rendimos al mismo tiempo, tributo de admiración a su director y gran artífice, Enrique Martínez de Treviño.

EL DIVO

III DESFILE INFANTIL



Un año más salió por las calles de la Villa la pintoresca cabalgata del Desfile Infantil, obra cumbre de la Catequesis Parroquial que se ha ido superando hasta lograr un espectáculo digno de cualquiera de esas ciudades con rango turístico e internacional. Beasain puede presentar con orgullo y satisfacción una muestra del alarde organizador de unas jóvenes estimuladas por el entusiasmo y capacidad de su infatigable capitán. No cuenta con grandes medios, sin embargo han hecho posible el milagro

Todos los años el Desfile Infantil nos ofrece una novedad, es la sorpresa del imprescindible número festivo. En su última edición, presentó una boda a la antigua usanza vasca, cuando el simbólico gurdi transportaba el ajuar de la novia al compás cansino de la pareja de bueyes. No faltaba el cura ni el juez, y la feliz pareja llevaba de escolta a sus padrinos e invitados luciendo preciosas y típicas indumentarias, como la de la simpática «neska» de la fotografía que tiene en su pretendiente una muestra de jatorrismo inimitable



Aquí tenemos a los simpáticos alcalde y alcaldesa que en la seriedad de su papel, son unos magníficos intérpretes del jovial sentido de este estupendo festejo



La Tamborrada infantil desfila marcial al rítmico compás del «ra-ta-plán» por las calles de la Villa ante la admiración y el aplauso del numeroso público que contempla un año más el grandioso espectáculo de la Catequesis Parroquial que ha llegado a muchos hogares españoles proyectado en la pequeña pantalla de Televisión

AGENTE DE VENTAS DE:

URALITA, S. A.

PLACAS DE URALITA "GRAN-ONDA" Y
"MINI-ONDA". PLACAS FILÓN PLÁSTICO.
TUBERÍA DRENA, LIGERA Y SUS PIEZAS.
MATERIALES EN EXISTENCIA.

INGEMAR, S. A.

USURBIL

TODA CLASE DE TERRAZOS, CANTERÍA,
MARMOLERÍA Y GRANITOS.
TRABAJOS SOBRE PRESUPUESTO.

TUBERÍA - ACCESORIOS
VALVULERÍA - GRIFERÍA
CRISTALES - PINTURAS
SANITARIOS

EUSTASIO AYESTARAN IRASTORZA

ALMACÉN DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Mayor, 3 - Teléfono 891.399

BEASAIN

CASA AYESTARÁN

LOZA, CRISTALERÍA Y ARTÍCULOS PARA REGALO

Mayor, 3 - Teléfono 891.033

BEASAIN

Bartolomé Aguirre

SASTRERIA



Teléfono 891250

BEASAIN

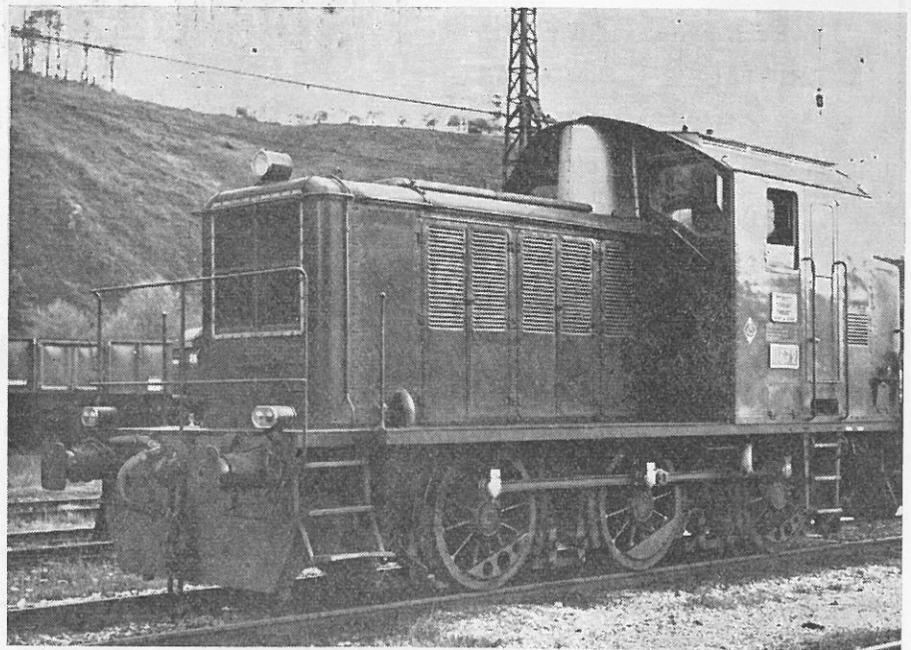
Renovarse

es vivir



Así es la estación actual con su depósito de reserva y sus tanques de agua que ya no se usan, mientras el edificio y la pequeña marquesina, que sí se usan, resultan insuficientes

Tractor Diesel, moderno heredero de las viejas 1.300



El día 1.º de Septiembre de 1863 nuestra villa era punto de destino del primer tren que, mudos de asombro, veían los guipuzcoanos atravesar el rico valle del Oria. Quince años antes se había inaugurado el ferrocarril en España, en el histórico itinerario Mataró-Barcelona.

Desde entonces hasta la celebración de la centenario efemérides, hace dos años, ha llovido mucho. Aquellos primeros artefactos de ancha chimenea y plataforma descubierta, se transformaron en máquinas de líneas armoniosas y aerodinámicas que seguían echando humo. Llegó más tarde la electricidad que nos trajo potentes locomotoras rápidas y sobre todo limpias y confortables.

La iniciación del puerto en ruta hacia Madrid, dio a la estación de Beasain una considerable categoría, creándose el depósito de reserva con sus carboneras, tanques de agua y arenero. En 1873, durante una operación de la guerra carlista, ardía la estación y todas sus instalaciones de gran importancia a juzgar por un grabado de la época. Entonces ya se decía «que era de primer orden por su tráfico y sus depósitos».

LOS TRACTORES DIESEL

Ahora asistimos a una nueva etapa que se ha iniciado con la desaparición de los últimos vestigios de vapor. Las viejas y en poco tiempo olvidadas máquinas de maniobra, las 1.300, han dejado paso a los tractores Diesel que ya nos son familiares con su elevada estructura color verde y el sonoro claxon que anuncia sus idas y venidas por la amplia red de la estación.

Pero antes de poner en marcha este plan de modernización en el servicio de maniobras, había que adiestrar a los hombres destinados a su manejo. Irún acogía a los futuros «tractoristas» en un curso de capacitación dirigido por los

profesores señores Castillo y Frutos en su parte teórica y práctica respectivamente. La eficiencia de su labor ha quedado probada con la pericia de este equipo de maquinistas que ahora llevan la cara limpia cuando pasan raudos asomados a la ventanilla de su cápsula sobre rail.

LA REFORMA

Desde hace cuatro o cinco años venimos oyendo hablar de la inminente reforma de la estación actualmente clasificada en el grupo segundo. La importancia de que disfrutó antaño ha experimentado gran auge sin que las instalaciones hayan acusado su reconocida y más que demostrada categoría.

Pero últimamente el rumor de transformación está tomando cuerpo y en los medios oficiosos de la Renfe se comenta con insistencia esta reforma que si bien nacido su estudio de las continuas observaciones enviadas por la Jefatura de la Estación denunciando notables deficiencias en algunos servicios, ha merecido por lo visto, una mayor consideración a tenor de esa categoría probada por los considerables ingresos en tesorería.

Nuevo edificio con todas las dependencias anexas, cantina, biblioteca, etc. Hermosa marquesina para protección de los viajeros que ahora disponen de espaciosos andenes. Desaparición del viejo depósito de reserva y renovación de los almacenes. Más vías de circulación y varios cargaderos industriales en terrenos ocupados por las huertas. Sustitución del actual alumbrado tan lúgubre por un sistema más acorde con el año en que vivimos.

Estos son datos muy particulares que no comprometen el proyecto oficial aunque no creemos difiera mucho de las modificaciones apuntadas. Tan sólo queda en el aire la fecha del comienzo de los trabajos en la confianza de que no se harán esperar demasiado.

PARADA DE TRENES

Todavía recuerda el decano de los empleados de la Renfe en la villa, don Tomás Larrinoa, la época en que el tren real tenía parada oficial en Beasain cuando se dirigía a San Sebastián o regresaba a Madrid. El mismo habló muchas veces con Su Majestad Alfonso XIII en el transcurso de los minutos en que se detenía el convoy.

Más recientemente, todos los trenes, excepto el sudexpreso de la noche, paraban en Beasain, pero esta hegemonía se redujo afectando incluso la supresión a los populares expresos. La inconveniencia de la medida fue reconsiderada y se

la categoría de una estación que está pidiendo a gritos la parada de todos los trenes para los 40.000 habitantes que desembocan en sus andenes.

COOPERATIVA FERROVIARIA

Y para terminar estos puntos de la vida ferroviaria en Beasain daremos cuenta de la creación de la Cooperativa Usurbe, constituida para la construcción de un bloque de 20 viviendas destinadas a empleados de la Renfe, junto al parque infantil en el terreno que actualmente ocupa una casita con trazas de chabola grande, edificada hace unos años con tan poco gusto estético como escasa visión del futuro.

Tres meses ha durado el curso celebrado en Irún para la formación de los maquinistas de los nuevos Tractores Diesel. Todos ellos proceden de las viejas máquinas de vapor y en ese corto espacio de tiempo, gracias a la competencia del profesor don Angel Frutos, que aparece en la fotografía justamente donde está la cruz, han adquirido la suficiente pericia para pilotar los modernos tractores que realizan las maniobras en las estaciones de la Renfe

En el grupo se hallan, de izquierda a derecha, Ramón Pérez, Aurelio Ruiz, Domingo Lemos, José Gorrochategui, Juan Azcona, Jorge Guevara, Vicente Berasategui y Félix Sáez, pertenecientes a la plantilla de Beasain, rodeando al Sr. Frutos, a quien con este recuerdo rinden cordial testimonio de gratitud y admiración



suavizó bastante, pero no en la proporción que el movimiento de viajeros exige.

Un núcleo de 40.000 habitantes sirviéndose de la estación de Beasain para sus viajes al interior de la nación. Varias líneas de autobuses del Goyeri arribando a la plaza de Barrundain donde se estacionan 14 taxis que completan el servicio. Son datos éstos que avalan nuestra aseveración.

Y si jugamos a números veremos que la media de ingresos mensuales en taquilla, reza el medio millón de pesetas que representa unos 25.000 viajeros aproximadamente.

El pasado verano, durante tres meses, fue establecida parada al rápido de Madrid. La media diaria de billetes despachados alcanzó los 20 a los que hay que sumar los que se sacaban en San Sebastián con reserva desde nuestra villa.

Estas cifras, más que todo lo que digamos, demuestran

La gestión se halla en trámites con muy buenas esperanzas de que ese bonito rincón de la villa adquiera con una moderna construcción, otra perspectiva más digna y al mismo tiempo más práctica y funcional.

* * *

El tren que un 1.º de septiembre de 1863 llegaba a Beasain chirriando y envuelto en humo para rendir viaje tras un recorrido de 45 kilómetros, nos trajo con sus formas un tanto extravagantes, una era de progreso que después de 102 años de intensa actividad, pide otras técnicas como las que exhiben esos tractores Diesel del claxon sonoro pintados de verde como el paisaje de la pujante y desarrollada Guipúzcoa...

L.

Distribuidor para Guipúzcoa de los Rodamientos F*AG

CONSTRUCCIONES AZPEITIA HNOS., S. R. C.

**MÁQUINAS * HERRAMIENTAS
FABRICANTES DEL MONORRAIL "AZPEITIA"
GRÚAS PUENTES Y POLIPASTOS**

**Teléfonos 891155
891171**

Beasain

LA SONRISA

VIENDO allí todavía la sonrisa
de aquel Cristo tan pálido yo estaba:
Y era apenas sonrisa la imprecisa
medialuna que el labio dibujaba,
la albura melancólica y sumisa
de los dientes, que un poco se dejaba
ver la boca entreabierta...

La camisa
de brocado violeta le tiraba
de los frágiles hombros.

(Plata lisa
y oro rizado en el altar...)

Flotaba
en el silencio el eco de una risa,
de un murmullo que el aire no acababa
de llevar, mientras lánguida y remisa
la gente entre los bancos desfilaba.

Hacia ya algún tiempo que la misa
había terminado y aun volaba
leve el incienso; el soplo de la brisa
deshojaba las rosas y apagaba
los cirios...

La gran puerta de cornisa
barroca lentamente se cerraba
como un plegar de alas...

Indecisa
sobre la faz del Cristo agonizaba
la luz... Despacio, luego más aprisa,
se puso todo oscuro... No quedaba
más que el Cristo sonriendo en la repisa:
Y cuando el Cristo se borró... yo estaba
viendo allí todavía la sonrisa.

(Del libro "Versos" de
Dulce María Loynaz).

ACONDICIONADORES DE AIRE
QUEMADORES INDUSTRIALES DOMÉSTICOS
GENERADORES DE AIRE CALIENTE



ZALDUA E IRASTORZA



Avda. de Navarra, 47

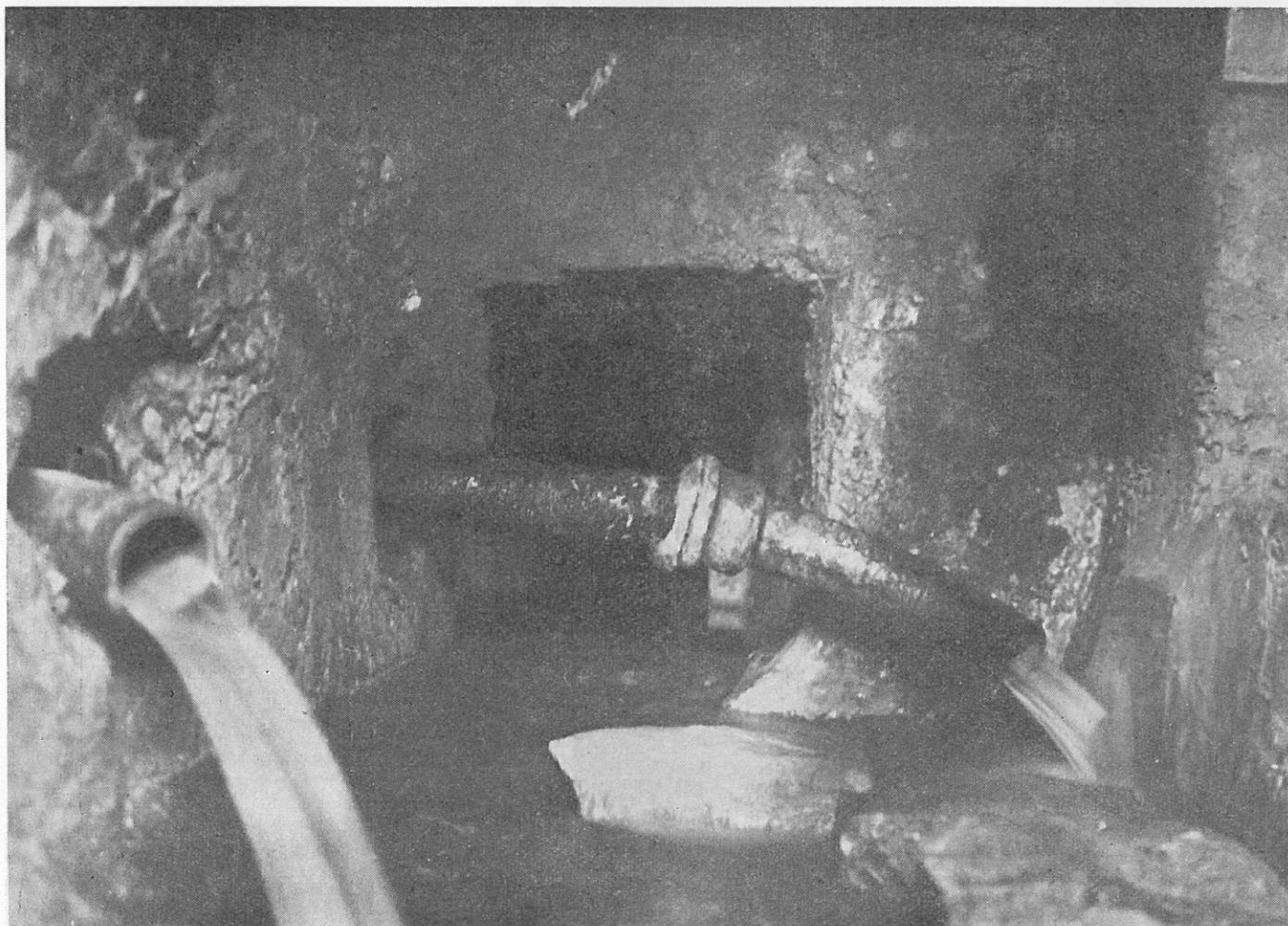
BEASAIN

CUENTA ANUAL DE BENEFICENCIA

AÑO 1964

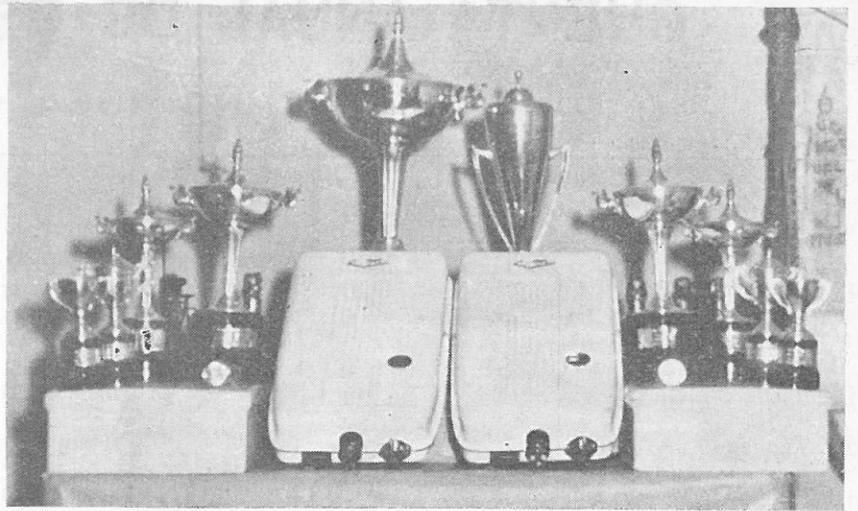
<u>INGRESOS</u>		<u>PAGOS</u>	
Existencia en Caja en 1.º de enero	27.894,02	Gastos generales Casa de Beneficencia	294.044,90
Ayuntamiento de Beasain	50.000,—	Haberes personal de la Beneficencia	58.208,—
Diputación Provincial	121.969,—	Medicamentos para pobres y transeuntes	1.458,55
Ayuntamiento de Ataun	2.710,—	Premio de cobranza de cuotas	2.268,57
Fondo Fundación y asilados	66.089,80	Estancias en la Beneficencia de Tolosa	5.932,—
Particulares, estancias	27.450,—	Id. en Colegio Sordomudos de Vizcaya ..	3.112,50
Junta Protección Menores	11.680,—	Calefacción	29.658,45
Cuotas de particulares e industrias	115.321,50	Oros gastos	5.155,—
Donativos y otros	<u>41.620,16</u>	Saldo a cuenta nueva	<u>64.896,51</u>
TOTAL	464.734,48	TOTAL	464.734,48

MANANTIAL ZAZPI-ITURRIETA



Galería donde vierten sus aguas las siete fuentes del manantial Zazpi-Iturrieta que abastece del preciado líquido a Beasain.

Trofeos y premios que se disputaron en el III Campeonato de Mus organizado por la Sociedad Usurbe y Asociación Coral Loinaz, además de un viaje de ocho días a Madrid para la pareja campeona y otro valioso obsequio donado por la Sastrería Jáuregui.



¡¡Ordago a la grande!!

Tenemos como escenario un establecimiento de bebidas cualquiera de nuestro «txoko». La conversación gira acerca de no sé qué Campeonato que se anuncia en un mural y que ofrece unos golosos premios:

—¿Será posible?

—¡Hombre, cuando lo han puesto!...

—Bueno, pero el caso es que... un viaje a Madrid...

Date cuenta que eso es muy costoso...

¡Naturalmente que es costoso un viaje a Madrid de ocho días de duración! Muchas dificultades se tuvieron que salvar hasta llegar a una prestigiosa firma de relojes que patrocinó estos importantísimos premios del tercer Campeonato de «Mus» organizado por la Asociación Coral Loinaz y Sociedad «Usurbe». Pero como todo tiene su principio y su fin, salimos del primero y llegamos al segundo sin desmayo. El Campeonato bien lo merecía.

Empieza a girar la rueda de los comentarios y el cosquilleo del título y de otras cosas que pueda haber en el tren del camino de la Cibeles, atrae a un sinfín de «atletas» que quieren probarse ante el público, aunque en privado ya han demostrado su valía.

Y empieza el Campeonato y con ello el «cuatro enviado», «paso a los pares», etc., etc... La «cátetra» entendida como siempre, se inclina por las figuras que ya habían sonado en los Stadiums del «mus», pero pronto se ve que a algunas de ellas les faltan kilómetros y a otras quizá



les sobra entrenamiento y son precisamente los futuros «ases» los que están batiendo récords y desmoronando figuras.

La batalla es terrible en todos los frentes; se está librando en campo abierto una de las luchas más emotivas que recordamos en estos Campeonatos. Aparte de los premios de campeones, los participantes defendiendo la enseña de su Club favorito, ven con buenos ojos ese mo-

numental trofeo, premio a la clasificación por equipos y luchan por él con mayor o menor acierto y suerte. ¡Que todo influye, qué duda cabe!

Se está llegando a las finales. Se juega la final: Campeones, Fulano y Zutano; subcampeones: Mengano y Perengano. El trofeo por equipos para la Sociedad Tal; el otro para Cuál. Abrazos y felicitaciones, entrega de premios, fotografías para el archivo y cena ¡naturalmente!



¡Vaya cena! Todo gratis. Bueno, todo no, pero como si lo fuese, porque después de tanto sufrir en el recinto deportivo no vamos a pararnos a analizar los «pequeños» gastos de un día de reparto de premios de este Campeonato... Corre el champagne de «Olite» —que es lo nuestro—, y los corazones al amparo de este calorcillo que da el caldo se abren...

Gran lección que hemos aprendido y que no olvidaremos fácilmente. Hace falta unión para que las cosas lleguen a su mejor fin. Y aquí donde véis, nos hemos hecho una serie de amigos que serán casi a no dudar, para siempre. Lección, repito, que será bueno tener en cuenta para futuras empresas.

Y, naturalmente, el que todavía esté «verde» en materia del «órdago a la grande», que se vaya preparando, porque, ¿quién sabe si no tendrá que sacar pasaporte al extranjero el campeón del próximo año?

Sea como sea, desde ahora les decimos que les esperamos con los brazos abiertos para iniciar con nuestros mejores deseos el Cuarto Gran Campeonato de la Amistad.

FABRICACION DE SELLOS DE GOMA

V. Arguiñano

Mayor, 14

BEASAIN

Teléf. 891050

TRES DOCENAS DE HUEVOS TUVIERON LA CULPA

PEDRO BEGUÉ NOS CUENTA SU HISTORIA

Ciertamente que los huevos de gallina nada tienen que ver con el arte de reproducir imágenes. En ningún tratado de avicultura, que nosotros sepamos, encontramos alguna relación entre el conocido producto de granja, por otra parte, de múltiples aplicaciones y la cámara fotográfica.

Pero si estas aseveraciones las ponemos en boca del vencedor de nuestro primer concurso de fotografía, llegaremos a la siguiente ecuación: tres docenas de huevos, igual a un excelente reporter gráfico.

Pedro Begué Azarola, sin presentación porque no hace falta, era un probo funcionario de la Renfe, que tenía su centro de trabajo en Irún. A la ciudad fronteriza se desplazaba todas las semanas el protagonista de nuestro relato, en los tiempos en que situar entre los dientes un trozo de pan blanco, era mucho más difícil que ahora colocar en órbita un satélite bipulsa.

En aquella época, las huestes del difunto Hitler que, dicho sea de paso, también tenían en gran estima las cosas del comer, eran huéspedes diarios de la antigua Uranzu, y en sus establecimientos más concurridos —léase bares—, se dedicaban al primitivo comercio de intercambiar mercancías. Los más heterogéneos artículos eran canjeados por productos alimenticios.

En uno de esos establecimientos, concretamente en la cantina de la estación, entró Pedro Begué recién apeado del tren, con tres docenas de huevos que llevaba para su manutención semanal. Un soldado de los de uniforme verde, se fijó en los morenos de caserío y en seguida entró en conversación empleando el sistema internacional de las señas. No cabía duda que le habían gustado los de la yema roja y que se hallaba dispuesto a cambiarlos por una máquina de retratar, de las de fuelle, una «Agfa» 8:8 de 6 x 9. Trato hecho.

Y aquí empieza la cosa. El futuro campeón se aficiona pronto a lo que para él resulta un nuevo arte, y se compra otra máquina, una «Unic» que le cuesta 75 pesetas y que la reserva para todo trote. No tarda mucho tiempo en llevar el camino del cubo de la basura, después de haber servido de experimento en el descubrimiento de sus entrañas. Los todavía escasos concimientos del inexperto fotógrafo no supieron recomponerla.

La estancia de los soldados en Beasain el año 1944, sirve para el fogeo del joven Begué. Su cámara recoge desfiles y varios pasajes de la procesión de Semana Santa, la que siempre se recordará por la espectacularidad que le prestó la tropa y por las saetas que cantaron devotos soldados.

Las dificultades de adquirir material en aquella época de escasez, las resuelve providencialmente al conocer a dos aficionados con motivo del paso por la frontera, de una imagen de la Virgen de Fátima en ruta hacia el otro lado del telón.

Ya no carece de material y su abundancia la justifica con buen número de reportajes, algunos de los cuales no ven la luz del día por su empeño en adelantar los resultados antes de pasar por el oscuro laboratorio. A falta de ampliadora, instala en casa una lámpara corriente y revela por contacto. Con la normalización del mercado, mejora el material y su propio laboratorio, haciéndose entonces con una «Kodak» moderna. Al Embajador de España en Canadá le compra una cámara que completa su equipo, iniciándose en la colaboración en diversas revistas. Primer concurso de



BEASAIN FESTIVO, primera intervención de Pedro Begué en una competición y primer premio con «Cascada», el original trabajo que ilustró la portada de nuestra Revista el pasado año.

Más concursos y nuevos galardones que le llevan a la corresponsalía gráfica de la Agencia Efe. Sus exposiciones de diapositivas sonorizadas han sido calurosamente elogiadas por la prensa y por cuantas personas han tenido la suerte de verlas.

Pedro Begué que es todo simpatía y sencillez, nos va contando esta su historia artística, mientras la espuma de sendas cervezas se diluye con estos recuerdos que ponen término de graciosas anécdotas pasadas por agua y la última aventura de este inquieto y gran reporter.

Era en los felices y románticos años de enamorado. La excursión con la que hoy comparte su vida, se había detenido en una playa de nuestra costa guipuzcoana. Su inseparable objetivo había captado estupendas panorámicas e inolvidables escenas para la historia familiar recogidas en el rollo que una vez terminado, era guardado cuidadosa y despistadamente al mismo tiempo, en el bolsillo del bañador, y como esta prenda sirve principalmente para otros menesteres que los de guardar rollos fotográficos, con las olas se fueron todas las panorámicas y los recuerdos de un día de excursión a la playa.

En los recientes temporales del Cantábrico y cuando desde la terraza del Náutico donostiarra se disponía a filmar una gigantesca ola, sufrió tal remojón junto con unos familiares que le acompañaban, que tuvieron que someterse a una total metamorfosis en un comercio de ropa confeccionada.

Su profesión, al margen de las aficiones fotográficas, le llevó no hace mucho al otro lado del Pirineo donde se iban a rodar varias escenas de una película española. La rigidez aduanera dejó a este lado del puente al ayudante de cameramen, contratiempo que permitió a nuestro hombre, no solamente asumir tal función en las tomas de unos pasos del expreso Irún-París en versión diurna y nocturna, sino que tuvo que doblar al protagonista de la película en una rápida secuencia en el interior de un coche.

De aquellas tres docenas de huevos nació un gran fotógrafo, un dinámico reporter gráfico y hasta un improvisado actor de cine. Pero por eso Pedro Begué seguirá repartiendo sonrisas y saludos desde su coche Seat verde matrícula Madrid...

RELOJERIA - JOYERIA - PLATERIA
ARTICULOS PARA REGALO

ANTONIO IMAZ

BEASAIN

J. M. Iturrioz, 9 - Teléf. 891051

ZUMARRAGA

Piedad, 1 - Teléf. 871120

JUAN AYESTARÁN

LINTERNERÍA EN GENERAL. - TRABAJOS SOBRE PRESUPUESTO
GARANTIZADOS. - ARTÍCULOS DEL HOGAR Y REGALO. - APARATOS
DE CAMPING - GAS. ELECTRODOMÉSTICOS Y TODA LA GAMA
DE APARATOS SANITARIOS.

DISTRIBUIDOR PARA ESTA ZONA DE FRIGORÍFICOS ZANUSSI, FABRICADOS
POR IBELSA Y FREGADEROS DE ACERO INOXIDABLE THOR.

★ ★ ★

VISITE ESTAS FIESTAS SU EXPOSICIÓN

★ ★ ★

TELÉFONO 891.123

BEASAIN

MAYOR, 42

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

FUNDADA EN EL AÑO 1879

SUCURSAL DE BEASAIN

OPERACIONES QUE REALIZA: Libretas de ahorro a la vista y a plazo, cuentas corrientes.
Créditos con garantía hipotecaria, sobre valores, con garantía personal y con otras garantías;
créditos agrícolas, etc., domiciliación de contribuciones; transferencias, cheques, cartas de crédito,
compra y venta de valores, etc.

Servicio de intercambio con las demás Cajas de Ahorro de España.

LA TEMPORADA FUTBOLISTICA EN BEASAIN

**PAPELERA
USURBE**

Avda. de Navarra, 39

Teléfono 891017

BEASAIN

8

**Papeles
de embalaje
de todas clases**



Este es el equipo de la S. D. Beasain, el equipo titular del histórico Club, que tras brillantes jornadas de celebrados triunfos sin conocer la derrota, emprendió la coquista de los primeros puestos de la clasificación del Grupo, carrera que se vio truncada por una serie de lesiones en los valores más firmes del cuadro. Esta desgracia que con tanta saña se cebó en el equipo beasaindarra, a falta de reservas de clase, trajo el desmoronamiento del conjunto que vio en poco tiempo todo su esfuerzo frustrado y quedó rezagado en los lugares próximos al descenso. La lucha por eludirlo ha sido dramática y cuando parecía que podría lograrse la salvación, un golpe, ya definitivo, en forma de nuevas lesiones, acabaría con todas las esperanzas llevando al equipo blanquiazul a categoría regional

El «doce» que forma con su entrenador Altamira es el siguiente: De pie y de izquierda a derecha, Arruabarrena, Iturrioz, González, Odriozola, Alcorta, Eráusquin, Andrés (potero suplente). Agachados: Cacho, Aznar, Irizar, Sarasola y Bidegain.



Temporada 1923-1924. Este equipo, con ligeras variaciones, sería el de la época de oro del fútbol beasaindarra, cuando el Beasain, salvo el Real Unión y la Real Sociedad, no tenía rivales en la Provincia, cayendo todos los adversarios derrotados en Sempere hasta alcanzar cifras como la de 112 goles a favor en la temporada. Eran los tiempos en que se jugaba al fútbol y no se cobraba, parecido a nuestra época, pero al revés

De izquierda a derecha, Chopeitia, Belauste, Lamata, Beguiristain, Ormazabal, Evaristo, Juanito Fernández, Elzo, Cacho y Arguiñano. Dos apellidos, los últimos, que continúan escribiendo la historia del Beasain

Popularidad del Ciclismo en nuestra Villa



Beasain ha gozado siempre de gran solera ciclista. Nombres gloriosos del ciclismo hispano han enriquecido el palmarés de su tradicional prueba Loinaz, que este año alcanzará su XXXVIII edición. El gran auge de este deporte en España, con numerosísimas carreras en su calendario, ha sido causa de que la prueba beasaindarra haya cedido en su afamada categoría por ineludibles coincidencias, últimamente con la resucitada Vuelta a España. Sin embargo, una nueva entidad, joven y entusiasta, sucesora de la veterana S. D. Beasain, ha dado vigor y savia al deporte de la bicicleta en Beasain. Todavía se recuerda el campeonato de España de ciclo-cross, cuya organización le ha valido para que el espectacular recorrido, sea escenario el próximo año 1968 del campeonato mundial. La prueba Loinaz de las últimas fiestas, tuvo gran relieve y fue ganada por esa figura en ciernes del ciclismo nacional que se llama Domingo Perurena y que aparece en la fotografía recibiendo el premio de labios de dos lindas «neskatillas». La nueva edición que se correrá la próxima semana, está dotada de nuevos atractivos al correrse en combinación con otra clásica guipuzcoana, la Prueba Pentecostés, de Vergara. Asimismo, la Sociedad Ciclista Loinaz, nombre de la joven entidad beasaindarra, que aspira a tener un local propio para sus 350 socios, está ideando la formación de un equipo que represente a Beasain por las carreteras de España

CAMIONES Y AUTOBUSES
"PEGASO-COMET"
"AUSTIN-SAVA"
Motores "B-M-C"



Tractores agrícolas, Palas cargadoras, etc.

CONCESIONARIO DE

Resa Guipuzcoana, S.A.

Jesús Ergüín Echevarría

Mayor, 2 - 1.º y Avda. Navarra, 39 Teléfono 891017

BEASAIN

Servicio Oficial GARAGE MODERNO

Simultáneas de Ajedrez en Beasain



El doctor Máximo López, vencedor del torneo internacional de Burdeos, jugó veinte simultáneas, de las que ganó diez y nueve. Aquí le vemos en un momento de su exhibición ante la mirada expectante de nuestro campeón, José Herreros



Con «Camino de Erausquin», uno más de sus meritorios trabajos, se presentó al último Concurso, Armando Arnáez cuyo arte se aprecia tan bien en la vista de este bonito rincón beasainarra que preside su Iglesia Parroquial

TRESCIENTOS AÑOS HA... (26-IV Y 3-V-1665)

«Información recibida con Comisión del Señor Obispo de Pamplona y su aprobación de los milagros del glorioso martir San MARTIN DE LOYNAZ.»

Procurador: D. Juan de Zubicoeta, Rector de la Iglesia Parroquial de la Villa de Beassayn.

Comisionado: D. Domingo de Ayaldeburu, Beneficiario de Tolosa, Licenciado, Juez de Comisión, nombrado por el Ilmo. Dr. Don Andrés Girón, Obispo de Pamplona, del Consejo de Su Majestad, del que fué Secretario Miguel de Ollo. Fiscal, Don Joseph de Esparza y Notario Apostólico Don Julián de Garralda (Año 1665).

Narra en sus antecedentes el nacimiento, bautismo y breve vida del Santo, su martirio y beatificación por el Papa Urbano VIII en 1627.

...«Y después acá el dicho Sancto Fray Martín de la «Ascensión y Loynaz, ha sido y es tenido y venerado por «Sancto Martir en la Sancta Iglesia Catholica Romana y «por todos los fieles christianos; y su efigie está colocada en el Altar Mayor de la dicha Iglesia Parroquial «de Beassayn, y desde el año de mil seiscientos treinta «a esta parte en la misma cassa adonde nació está erigida una Capilla, y se dice missa en ella, con licencia «del Ilmo. Sr. Nuncio de España, donde está también «colocada la efigie del dho. Sancto Martir y se va aumentando la devoción de los fieles, porque muy frecuentemente obra por su intercesión Nuestro Señor prodigios y milagros raros; y aviendo intentado para mayor reverencia y culto de la Providencia de Guipúzcoa «en Junta general abrá doce años edificar un templo

«cerca de la misma Cassa nativa del Sancto Martir, y «empezandose los cimientos, faltó piedra de la Jurisdicción y territorio de la dicha, digo y aunque se buscó «por los Oficiales diligentemente alguna cantera dentro «de la Jurisdicción y territorio de la Villa no se pudo «hallar ninguna, con que fué el desconsuelo que tuvieron muy grande por la necesidad con que se hallaban «de traer la piedra de partes muy distantes, conque abía «de ser el gasto muy grande y excesivo, y no se podía «suplir con las limosnas echas y que podían hacer los «devotos. Y estando con esta imposibilidad afligidos y «sin poderse continuar la dicha obra, el día Jueves que «se contaron VEINTE Y SEIS DE ABRIL deste presente «año a medio día se abrió un pedazo de monte dentro «del mismo término y heredades de la dicha Cassa de «Amunabar donde nació el Sancto Martir a instancia de «un tiro de mosquete de ella, y con el estruendo tan grande con el rompimiento llegó mucha gente cerca del dicho monte, y vieron abiertas las entrañas del, y sueltas muchas cantidades de piedra tan cortada, como si «el arte las hubiese sacado y dispuesto, y toda ella esparcida por el espacio y campo q. ay desde el dho. monte «hasta la dicha cassa y hubo muchas personas que vieron romperse el dho. monte, y es tan grande la cantidad de piedra que es muy sufficiente y sobrada para «la dicha fabrica.

«Y el día de Sancta Cruz de mayo deste mismo año «aviendo concurrido mucha gente devota al Jubileo perpetuo que se ha concedido por su Santidad en honor del «dho. Sancto, al empear la procesión para después de «acabada entrar en missa, en el bulto del Sancto se vie-

»ron por todos los que se hallaron presentes sobre la diadema y corona del, un resplandor muy extraordinario y transparente, como una llama de fuego que duró veinte y quatro horas en tiempos interpolados, y admirados los fieles de tan grande portentoso lo divulgaron por diferentes lugares del contorno, y todos acudieron a verlo y lo vieron con toda certidumbre y satisfacción sin duda y sin equibocación alguna. Y para que semejantes milagros y prodigios se manifiesten y comuniquen a todos los fieles, para que alaben a Nuestro Señor que por medio de sus sanctos se hace tan admirable su grande providencia, y se ferboricen más sus corazones en el culto deuoto y Veneración del dho. Sancto Martir para mayor honrra y gloria suya, conviene que se reciba información, y de otros muchos milagros que han sucedido por su intercesión en ENFERMOS, TULLIDOS y MANCOS...»

Los hechos anotados fueron constatados oficialmente por D. Domingo de Ayaldeburu, Beneficiado entero en la Iglesia Parroquial de Sancta Maria de la Villa de Tollosa, asistido por el escribano Pedro de Mayora, Pedro de Mayora, además de escribano de su Magestad y de los de número de Segura, era Alcalde ordinario de la Villa de Ormáiztegui, en presencia de D. Juan de Zubicoeta y de Maesse Miguel de Abaria, Vecino de ella y Alcalde ordinario de la Villa de Villafranca.

Depusieron como testigos en largas y bien detalladas declaraciones que ocupan 44 folios los siguientes Señores:

- 1.º FRANCISCO DE AZTIRIA, Cura y Vicario de la Parroquial de Segura.
- 2.º ANTONIO DE LAZCAYBAR, Vicario de la Parroquial de Villafranca.
- 3.º Licd.º D. DOMINGO DE CAMPOS, presbítero de la Villa de Ichassondo.
- 4.º D. PEDRO LAZCAYBAR BALDA, vecino, natural y Regidor de Villafranca, acompañado del Gobernador Don Diego Antonio de Zavala, su mujer y Madre, que son también de Villafranca.
- 5.º D. GERONIMO DE ÇARAUZ Y GAMBOA, vecino y natural de Segura poseedor de las cassas solares del Recarte y de la de Zerayn, acompañado del Doctor Don Francisco de Erostequi, vecino y natural de la Villa de Oñate.
- 6.º D. JUAN DE ARRIÇABALAGA, vecino y natural de Segura, escribano de su Magestad y Administrador de la Aduana Real de ella.
- 7.º Licd.º D. SEBASTIAN DE INSAUSTI, Presbítero y Vicario de las Recoletas Bernardas del Convento de Santa Ana del Consejo de Lazcano.
- 8.º D. JUAN DE ZEBERIO, Presbítero, natural del Concejo de Lazcano y de Olaverria.
- 9.º D. LORENZO OCHOA DE ARIN, vecino de Villafranca y natural de Ataun, escribano de su Magestad de los del número de la Villa de Villafranca, acompañado de otros muchos vecinos de la dicha Villa.
- 10.º D. MARTIN DE OTAMENDI natural de la Villa de Abalzisqueta, escribano de Su Magestad de Alçaga y vecino de Lazcano.
- 11.º D. BALTHASAR DE ELOSEGUI, Alcalde ordinario del Concejo de Lazcano por Su Magestad.
- 12.º D. BARTHOLOME DE ELECETA vecino, natural y escribano real de su Magestad y de los del número de la Villa de Segura.
- 13.º JUAN DE ZAVALA, natural del lugar de Eldua, varrio de la Villa de Berastegui y vecino de la de Villafranca, Maestro Cantero y JUAN DE ABARIA, natural de la Villa de Arama y vecino de Villafranca, Maestro Cantero.
- 14.º PEDRO DE ERMINA, natural y vecino de la Villa de Legorreta, Maestro Cantero.
- 15.º MARTIN DE ECHEVERRIA, natural de ésta, Maestro Cantero.
- 16.º PHELIPE DE ORBEGOÇO, natural de la Villa de Veyzama.
- 17.º JUAN DE CAMPOS, vecino y natural de Ichassondo y Regidor de dicha Villa.

- 18.º DOMINGO DE ARRESE, vecino y natural de la Villa de Ichassondo.
- 19.º Capitán DOMINGO DE ERCILLA, vecino y natural del Concejo de Lazcano.
- 20.º FRANCISCO DE ERCILLA, hermano del anterior.
- 21.º JUAN DE AIESTARAN, natural de la Villa de Zaldivia y vecino de la de Villafranca.
- 22.º FERMIN JOSEPH DE ANZIZAR, vecino de la Villa de Legorreta.
- 23.º PEDRO DE ZUME, natural de la Villa de Tollosa y vecino del Concejo de Lazcano.

Esta información se la debemos a DON DIEGO DE AGUIRRE, Presbítero Notario Apostólico y ordinario, vecino de la Villa de Azpeitia, habiéndola extractado del Libro de la Cofradía de San Martín de Loizaz.

Los milagros descritos por los testigos, presentan algunas variaciones, que no afectan en lo fundamental. Por ejemplo, los Canteros recalcan en que el monte era completamente pelado y lógicamente cubierto de verdor, que no hacía presumible que pudiera existir cantera. Hoy mismo a los 300 años, invitamos a los que pongan en tela de juicio este milagro a que recorran con nosotros la jurisdicción de Beasain a ver si encuentran una cantera.

Respecto de las luces que brotaban de la cabeza y diadema de la Imagen del Santo, los Presbíteros y Escribanos declarantes, se preocupan en el detalle de que el día era «nublo», sin sol, que no había luz alguna en la Iglesia, incluso apagaron la luz del Santísimo y seguía, sin embargo, intermitente la luminosidad transparente. Queremos agregar a lo dicho, que estos testigos, representaban a miles de personas de Beasain y de los pueblos circunvecinos y a todas las clases sociales de entonces. Hasta hubo uno de los Testigos que se hallaba, según su declaración en la posada del Pueblo, de paso, y sin la menor idea de ir a «missas», quien al oír el alboroto de comentarios de las gentes que acudían de todas partes a admirar el prodigio de la Parroquia, fué no muy convencido, por lo que apreciamos, al Templo, y salió de dudas, hasta el punto, de que el día 3 de mayo, volvió por Beasain, a apreciar el prodigio de las piedras que alumbró el monte, y ya no fué incrédulo, sino creyente. Debe tener en cuenta nuestro lector que, hoy vive el Concilio Vaticano II, que cien años antes se había terminado (1563) el de Trento y la Iglesia, representada por el Obispo de Pamplona, instruyó el expediente de reconocimiento de los milagros, hilando muy fino y siguiendo en todo las normas señaladas por el Concilio Tridentino, que es citado muy a menudo a lo largo de la INFORMACION.

De esta manera confirmó Dios, a la faz del pueblo, la verdad sobre la cuna del Santo, anticipándose en setenta y cinco años, a las impugnaciones que presentaría otra Villa, en las Juntas Generales de 18 de Abril de 1740, poniendo en tela de juicio la naturaleza del Hijo de Amunabarro.

Aún a riesgo de alargar este artículo, insistiremos sobre estos puntos. Cuando San Martín fue beatificado, vivían sus hermanos, vivían compañeros de la infancia, que contaban sesenta años y se gozaron en venerar en los Altares al muchacho que partió para la Universidad de Alcalá, y de allí marchó a Auñón (Guadalajara) según declaró en el Testamento, cuya copia envió a sus padres, renunciando a los bienes de su patrimonio para entrar en la Orden de Menores de San Francisco de Asís. Estos mismos coetáneos por nacimiento, por origen, desde la niñez, pudieron testimoniar que el que marchó de Misionero a tierras remotas con el nombre de Fray Martín de Loynaz era el que ellos conocieron personalmente y sus Familiares reclamaron esta gloria, pues sabían de su marcha a las Indias. Entre tanto, 112 años, las Juntas Generales de Guipúzcoa, lo proclamaron Patrón de Guipúzcoa con San Ignacio de Loyola, sin que nadie perturbara, mientras vivieron sus coetáneos de origen la verdad sobre su Cuna, y hallándose en todo ese tiempo ocupando los primeros escaños de las Juntas Generales los respetables Señores de nuestra hermana Villa de Vergara.

Y en alabanza de Cristo y de su siervo Martín de la Ascensión. Amén.

"LOS SIMBAS", un nuevo conjunto musical beasaindarra

Nuestro propósito es traer a BEASAIN FESTIVO un repertaje sobre esta nueva entidad musical moderna.

Quizá algunos ya lo sepan, otros no. Nos referimos al conjunto musical moderno que se ha formado durante el presente año.

Nos dirigimos a su «Studio». Centro local de la O. J. E., al objeto de hacerles unas preguntas. Arpegios y escalas musicales ponen la nota alegre, mientras la batería retumba al contacto de las baquetas.

Empezó este conjunto a hacer sus «pinitos» hace cuatro meses aproximadamente. Su primera actuación fue en la «Sociedad Deportiva Beasain». ¿Recuerdan?

—¿Horas y días que ensayáis?

—Ensayamos todos los días dos horas incluidos los domingos. No lo decimos por «faroleo», si no para que quede claro que tocamos por afición.

—¿Canciones que tenéis en vuestro repertorio?

Antes de contestar se ríen.

—Bueno, desde «tangos», «vals», etc..., hasta los ritmos actuales «Twist», «Bossa Nova» «Yenka».

—¿Proyectos futuros?

—Esperamos intervenir en festivales y cualquier acto que se nos solicite. Nuestra idea es adquirir alguna ayuda para poder ir pagando los instrumentos.



(U)

También a Beasain han llegado trepidantes los ritmos modernos que hallan en «Los Simbas» unos magníficos intérpretes. No lucen frondosas melenas ni recortados flequillos, pues en algo se tienen que diferenciar de los «maestros», que por lo demás saben tocar igual las fibras de tantos jóvenes lanzados al frenético compás del «rock-and-roll» made in U.S.A.

IDEA DE FORMAR EL CONJUNTO

Asaltamos a los componentes, que dejando a un lado sus «herramientas» guitarras, batería, se disponen a contestar nuestras preguntas.

—¿Nombres y edad?

—José María Martínez, Francisco Sagastizabal, Carlos de Frutos, Angel López y José Miguel Aramburu. Nuestras edades oscilan entre los 17 y 20 años.

—¿Instrumentos que tocáis?

—J. M. Martínez, punteo. Paco, rítmico. Carlos, bajo. Angel, acompañamiento y José Miguel, batería.

—¿Cómo fue lo de formar el conjunto?

—Sencillamente por afición, la música es nuestra preferida.

—¿Nombre del conjunto?

—«LOS SIMBAS», hemos creído conveniente elegir un nombre que se entienda por lo menos.

—¡Bien hablado, muchachos! Es sabido que hoy día casi todos los conjuntos son de nombre a lo «Made in U.S.A.». Ellos no. Son chicos sencillos.

ENSAYAN DOS HORAS TODOS LOS DIAS

Estos muchachos son todos ellos de clase trabajadora y aprovechan después de sus respectivos trabajos para ensayar.

Pues sí señores, estos muchachos a fuerza de sacrificar la «paga» de los domingos van haciendo caja y pagando a plazos los instrumentos que ahora tienen y algunos que les faltan por adquirir.

—¿Qué opinión tenéis de la gente respecto a los conjuntos modernos?

—Hombre, con nosotros en la S. D. Beasain se portaron muy bien. Esperamos que esto se repita y no nos tomen por gamberros. El único propósito nuestro es llevar la música moderna y antigua a oídos de todo el mundo.

Como ven ustedes sus respuestas son concisas.

—¿Queréis añadir algo más?

Sin vacilar contestan:

—Diga usted que hacemos público nuestro agradecimiento a la Delegación Local O. J. E. por su desinteresada colaboración y al Sr. Industrial, Zunuzunegui por todo lo que han contribuido a la formación de este conjunto. Y si alguna persona quisiera sumarse a esta colaboración, puede hacerlo, se lo agradeceremos de corazón.

Ya lo saben señores, también contamos con un conjunto moderno que a buen seguro dejará donde actúe bien alto el pabellón beasaindarra.

Nos marchamos cuando se oyen los compases del tango «Adiós muchachos», nunca mejor empleada la palabra.

¡SUERTE AMIGOS!

«ARAMBARRI»

Talleres Electro-Mecánicos G. D.

AUTO - ELECTRICIDAD



Avda. de Navarra, 35 **BEASAIN** Teléfono 89 13 39



FARMACIA Y LABORATORIO

Análisis Clínicos



F. DE LA CUESTA

Avda. Navarra, 39 **BEASAIN** Teléf. 88303 / 219

Industrias POYAM, S.C.I.

CONSTRUCCION
Y REPARACION
DE MAQUINARIA



Barrio Gudugarreta Teléf. 891272

BEASAIN

Hijos de J. A. Elósegui

VINOS

Avda. de Navarra, 37 Teléf. 891245

BEASAIN

Bar GALAICO

ESPECIALIDAD EN
PLATOS GALLEGOS



José Martín Arana, 4 Teléf. 891.143

BEASAIN

RUFINO JAUREGUI

GUARNICIONERIA INDUSTRIAL
GUARNECIDO DE COCHES
TAPICERIA EN GENERAL

REPARACION Y VENTA DE
TOLDOS PARA CAMIONES
TOLDILLOS para BALCONES

Mayor, n.º 40

BEASAIN

Teléf. 891.133

Cafetería

NAGASAKI

COCKTAILS, BATIDOS Y SANDWICHES

J. M. Iturrioz, 11

BEASAIN

Patricio Díaz

MÉDICO Y ODONTÓLOGO

RAYOS X

CONSULTA DIARIA



Mayor, 12

Beasain

Fundiciones Arriarán

S. A.

ACEROS ESPECIALES AL HORNO
ELÉCTRICO EN PIEZAS MOLDEADAS



Teléfono 891.175

Lazcano - Beasain

Clínica San Miguel

Director: Dr. B. LARRAMENDI

Dr. B. Larramendi {
Tocología
Ginecología

Dr. Dámaso Sánchez {
Cirugía y
Traumatología

RAYOS X - ONDA CORTA - ULTRASONIDO

Teléfonos 891103 - 891104 - 891105

BEASAIN

FLORENTINO ARAMBURU

GRAN SURTIDO EN CALZADO
DE CABALLERO, SEÑORA Y NIÑO

Mayor, 40

Teléfono 891 127

Beasain

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA

ASCENSIO

LA MÁS SURTIDA DE LA ZONA

Subida a la Plaza **BEASAIN** Teléf. 891257

"MANOLO"

PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Teléfono 891125

Beasain

Linternería de **PRADA**

INSTALADOR SANITARIO

TRABAJOS DE CRISTAL - ZINC - CUARTOS DE BAÑO

VENTA E INSTALACION DE CALENTADORES DE AGUA A BUTANO

Calle Arana, 4 - bajo
Teléfono, 89-1-132

BEASAIN
(Guipúzcoa)

Asegúrese en **Nacional Hispánica Aseguradora, S. A.**

Seguros de Accidentes Individual y Colectivo,
» » Mercancías (Transportes),
» » Incendios,
» » Responsabilidad Civil y Combinado Auto,
Etc., etc.

Agencia General:

Jesús Ergüín

Mayor, 2 - 1.º Teléfono 891017

BEASAIN

LA INDUSTRIAL FERRETERA, S. L.

Productos "LIF"

**FABRICA DE ARTICULOS DE CERRAJERIA Y FERRETERIA
EN GENERAL**



Teléfono 891.058

BEASAIN

Forjas y Fundiciones de Beasain

Sucesores de Bernedo y Cía., S. A.

MANUFACTURA DE HERRAMIENTAS



Telegramas «LLAVES» - Apartado, 1 - Teléfono 891005

BEASAIN

Ferretería

Martín Esnaola

Mayor, 4

Teléfono 891154

BEASAIN

Bar Restaurante **OLAVARRIETA**

Teléfono 891.073 - BEASAIN

Concesionario de "CERTINA"

Relojería Yañez

Teléfono 891.049 - BEASAIN

BAR
ANGEL RAMIREZ

SE SIRVEN COMIDAS Y MERIENDAS

Vino Especial
de San Vicente de La Sonsierra



Teléfono 88303 - 226

BEASAIN

Gabriel Corrochategui

PINTOR DECORADOR

IMITACIONES - ROTULOS

ESPECIALIDAD EN EMPAPELADOS
ULTIMO MODELO



Taller: Avenida de Navarra, 3
Domicilio: Tercio Oriamendi, 3-3.º izqda.

Teléfono 891316

BEASAIN

ALMACEN Y ASERRADERO DE MADERAS
FABRICACION DE TABLEROS Y CHAPAS

Esquisabel y Cía.

S. R. C.

FABRICA DE MUEBLES
"LOINAZ"



Teléfono 891168

BEASAIN

Novedades MUGICA

Ultimas novedades para esta temporada en Conjuntos de Señora, Jerseys de Caballero, Camisas de verano, etc. etc.

ESPECIALIDAD EN CONFECCION DE NIÑOS

Trajes de baño de caballero, señora y niño, alta calidad.

Avda. Navarra, 3 **BEASAIN** Teléfono 891316

Establecimientos

"aukera"

CONCESIONARIO DE COCINAS Y CALENTADORES
IMIGAS

ARTICULOS DE REGALO - ELECTRODOMESTICOS - DROGUERIA

Elósegui, 24
LAZCANO

Tercio Oriamendi, 24
BEASAIN

Suministros del Hogar y Comercio

Agente Oficial para toda la zona del Goyerri
de Máquinas de coser «ALFA», Lavadoras
«OTSEIN» y Aparatos «MOBBA»

José Aldave

Mayor, 31 **BEASAIN** Teléf. 891216

HOTEL RESTAURANTE

URTEAGA

SERVICIO DE TAXI

Teléf. 891074

BEASAIN

Construcciones Z. B. Z.

COLECTORES Y MAQUINARIA
EN GENERAL
APARELLAJE ELÉCTRICOS

BEASAIN

Bar Restaurante **FRONTON**

COMIDAS Y BEBIDAS

LUCIO ORMAZABAL

CARNICERIA

Plaza España, 1 **BEASAIN** Teléfono 891174

RADIADORES PACO

Calle Tercio de Oriamendi, n.º 19

BEASAIN

RADIADORES NUEVOS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES
REPARACION DE TODA CLASE DE RADIADORES

ESPECIALIDAD EN LIMPIEZAS

TRABAJOS GARANTIZADOS

Agencia de Transportes

PESA

SERVICIO DE MERCANCIAS Y VIAJEROS
A BILBAO

BEASAIN

Avda. Navarra, 10 Teléfono 891068

BILBAO: Calle Simón Bolívar, 23
Teléfonos 31 35 51 - 31 48 43 y 31 74 85

MANUFACTURAS OLARAN

BEASAIN

Jacobo Hernández

COMESTIBLES - BAR

*

Avda. de Navarra, 31 Teléfono 891.310

Beasain

SUPER-LIMPIEZA LCINAZ

BEASAIN

ESMERO - PRONTITUD - ECONOMIA

La instalación más moderna para limpieza en seco de toda clase de prendas. Colores inalterables a la muestra. Limpieza, desinfección y blanqueo de mantas de lana.

Lutos en 8 horas.

Industrias «ORTHOUS»

MUELLES - RESORTES - BALLESTAS
Y RODAMIENTOS ESPECIALES

OLABERRIA - Barrio YURRE (Guipúzcoa)

Teléfono 891106 Estación f. c. BEASAIN

Francisco Oyarbide

REPARACION Y VENTA

DE

VESPAS y TERROT

Avda. de Navarra, 47 **Beasain**

SUMINISTROS GENERALES DEL AUTOMOVIL

AUTO REGAMBIOS "GOYERRI, S.L."

Teléfonos 891.270 - Particular 891.231 Avda. de Navarra, 29

BEASAIN

Juan Cortés

VINOS Y ACEITUNAS

J. M. Iturrioz, 9 Teléfono 891.136

Beasain

JUAN ESQUISABEL

FABRICA DE MUEBLES

GABINETES POLIESTER

Exposición: Villa «Ana-Mary» **BEASAIN** Teléfono 891121

URIBE-ECHEVARRIA

INDUSTRIAS GRAFICAS Y DEL CARTONAJE

TODA CLASE DE IMPRESOS COMERCIALES, CATALOGOS, ETC., ETC. - CAJAS CORRIENTES
CAJAS FORRADAS - CAJAS ONDULADO PARA EMBALAJE - ENVASES PLEGABLES Y CILINDRICOS

Teléfonos: Talleres 891010 - Particular 891285 **BEASAIN**

BAUTISTA
TELLERIA

VINOS

Mayor, 9 Teléfono 891071

BEASAIN

Mateo Tellería

PELUQUERIA

Agente de la

COMPANIA VASCONGADA DE SEGUROS

Avda. Navarra, 15 Teléfono 891.224

BEASAIN

GARAGE "MODERNO"

SERVICIO OFICIAL

PEGASO

*

SERVICIO OFICIAL

Frenos URRA

PABLO IRIZAR

REPARACION DE AUTOMOVILES

Avda. de Navarra, 14 - Teléf. 891229

BEASAIN

Equipos de Inyección



CONSTRUCCION Y REPARACION
DE CARROCERIAS METALICAS
Y DE MADERA



CALDERERIA FINA

CARROCERIAS AUZMENDI

PINTURA Y GUARNECIDO

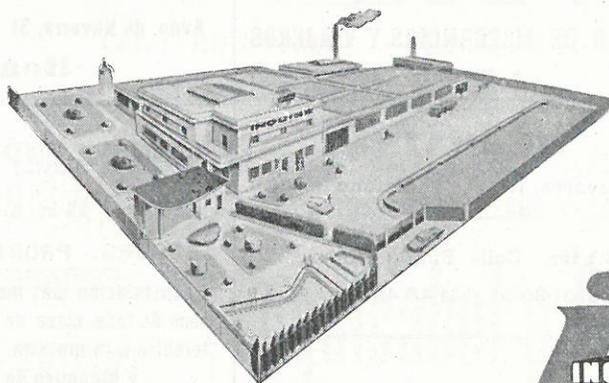


Teléfono 891.217

BEASAIN (Guipúzcoa)

INDUSTRIAS QUIMICAS BEASAIN

JUAN GARCIA LARREA



FABRICA DE PINTURAS - ESMALTES - BARNICES
Y TINTAS DE IMPRESION

VILLA SAN JOSÉ:
TELÉF. 891.011

FÁBRICA:
TELÉF. 891.379

BEASAIN

José Antonio Echezarreta

ALMACEN DE CARBON

Distribuidor de cervezas SAN MIGUEL
refrescos KAS y gaseosas EL AS

Tercio Oriamendi Teléfs. 891366 y 891212
BEASAIN

Bar Joaquintxo

Mayor, 13 - Teléfono 891066

BEASAIN

INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS



OLABERRIA - BEASAIN

TELEFONO 891020



MAQUINARIA INDUSTRIAL

Construcción y montaje de maquinaria
eléctrica de elevación y transporte.

Polipastos eléctricos de una y dos
velocidades.

Grúas puentes, grúas pórtico
y semipórtico.

Plumas giratorias sobre columna
y pared, etc.

MAQUINARIA AGRICOLA

Fabricación de motocultores para la
agricultura equipados con motores
Guldner diesel.

Instalaciones completas para riegos
por aspersión.

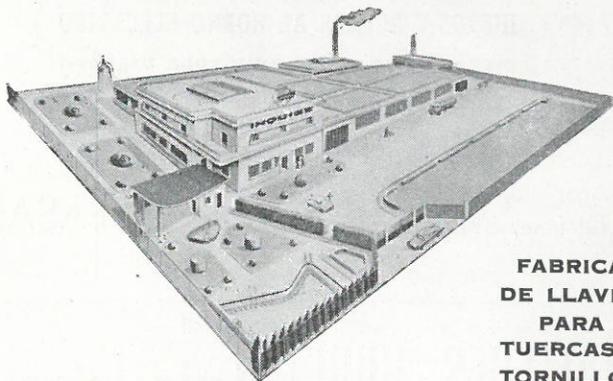
Moto-sierras CLINTON.

Motores diesel DITER y GULDNER.



INDUSTRIAS METALURGICAS BEASAIN

JUAN GARCIA LARREA



FABRICA DE LLAVES PARA TUERCAS Y TORNILLOS

ARTICULOS FERRETERIA - PIEZAS AUTOMOVILES PRENSA Y MECANIZACION DE PIEZAS, ETC.

VILLA SAN JOSÉ: TELÉF. 891.011

FÁBRICA: TELÉF. 891.379

BEASAIN

Antonio Gorrochategui
TRANSPORTES RAPIDOS

★

Teléf. 891.239 BEASAIN

Alberto Mozo
TALLER DE MODELOS

★

Teléf. 891079 BEASAIN

TUBOS ARRIZABALAGA

FABRICACION DE TUBOS

Carretera Erausquin, s/n

Teléfono 891.263

BEASAIN

Talleres IRURENA

SERVICIO LEYLAND
ESPECIALIDAD EN DIESEL

Servicio Oficial de Frenos TA-CA GRAU, de Zaragoza



Teléfono 891122

BEASAIN

BANCO DE SAN SEBASTIAN

FEDERADO CON EL BANCO HISPANO AMERICANO

Capital. 84.000.000 Ptas.

Reservas. 184.640.000 »

CASA CENTRAL: Avenida de España, 19, - SAN SEBASTIAN
Sucursal Urbana (Barrio de Gros), General Primo de Rivera, 10

SUCURSALES Y AGENCIAS EN LOS PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA

TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA, BOLSA Y AHORRO

(Aprob. por el Banco de España con el núm. 5.003)

Banco Guipuzcoano

FUNDADO EN 1899

CAPITAL (totalmente desembolsado) 141.046.500 ptas.
FONDOS DE RESERVA 282.000.000 »

CASA CENTRAL:

AVENIDA DE ESPAÑA, 21-SAN SEBASTIÁN

AGENCIAS URBANAS: ZABALETA, 23 Y 25 (BARRIO DE GROS)
ALAMEDA CALVO SOTELO, 10
MATÍA, 26 A. (ANTIGUO)

SUCURSALES:

MADRID: AVENIDA DE JOSÉ ANTONIO, 22

AGENCIAS: JOAQUÍN GARCÍA MORATO, 19
GOYA, 85
SAN BERNARDO, 122

BILBAO: CALLE BANCO DE ESPAÑA, 2

AGENCIAS: GRAN VÍA, 26
GREGORIO BALPARDA, 43
OBIETA, 2 (DESIERTO ERANDIO)

BARCELONA: RONDA DE SAN PEDRO, 13

AGENCIAS: CALLE DE ARAGÓN, 288
CALLE DE ASSAHONADOR, 35

(APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL NÚMERO 5.007)

FUNDICIONES DEL ESTANDA, S. A.

HIEROS Y ACEROS AL HORNO ELECTRICO
PIEZAS MOLDEADAS DE HIERRO Y ACERO

Apartado, 3
Teléfono, 891300

BEASAIN

TALLERES URBI

Reparaciones mecánicas
Soldadura y calderería
general

Avenida de Navarra, 1

BEASAIN

Luis Irizar

PANADERIA y MOLINO



Teléfono 891230

BEASAIN

Foto Aygües

REPORTAJES BODAS COMUNIONES
VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO
TRABAJOS DE AFICIONADO

Plaza de España, 4

Teléfono 891140

BEASAIN

Herederos de MARIA BERROETA

Fábrica de Aguardientes,
Licores y Jarabes Finos

Villafranca de Oria

PAPELES PINTADOS

Importación de Papeles Pintados de España, Francia, Alemania, Inglaterra
y Japón. Extensivo muestrario a disposición del público en la

Droguería Larrañaga

Mayor n.º 1 BEASAIN Teléfonos 891023 - 891290

ESMALTES SINTETICOS «TITANLUX»

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Distribuidor para Guipúzcoa de la Casa SOPMACOL S. L. de Vigo.
Fábrica de Productos Químicos para la Industria Siderúrgica y Metalúrgica

“VICALFRI”

(VICTORIANO CALVILLO)

HELADERIA

BOMBONERIA

ESPECIALIDAD EN HELADOS
“ESCUELA ITALIANA”



MAYOR, 2 - BAJO DEL CINE USURBE

TELÉFONO 881175 - 180

BEASAIN

D. IRAZUSTA

FARMACIA
Y
LABORATORIO

ANÁLISIS CLÍNICOS



Teléfono 891232

BEASAIN



PASTELERIA
CONFITERIA
BOMBONERIA

JOSÉ IRAOLA

Mayor, 32 BEASAIN Teléf. 891209

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE
SAGARMINAGA

Artículos de limpieza. - Aguas minerales.
Pinturas. - Variedad en plásticos.
Suelos PARKIT

Mayor, 18 BEASAIN Teléf. 891.143

CAFE - BAR

LOINAZ

ESPECIALIDAD EN BANDERILLAS
Y GAMBAS A LA PLANCHA

José Azurmendi

Mayor, 23

Teléfono 891150

BEASAIN

Bodega EL RIOJANO

VINO SUPERIOR TINTO Y CLARETE
Se sirven meriendas y bocadillos. Platos típicos.

Santa María, 7

BEASAIN

RESTAURANTE

PATXI

COCINA SELECTA
SERVICIO A LA CARTA



Mayor, 36 - 1.º Teléfono 891.261

BEASAIN

FUNDICIONES ARRIARAN, S. A.

ACEROS AL HORNO ELECTRICO EN PIEZAS MOLDEADAS

Teléfono 891175

LAZCANO - BEASAIN

BAR RESTAURANTE POLLITENA

Venancia Machain

Comidas - Vinos y Licores - Café Expres

J. M. Iturrioz, 11

Beasain

AURELIO BARCENILLA

CHATARRERO CLASIFICADO

Teléfono 891.241

BEASAIN

Bar Navarro

Viuda de F. Razquin

VINOS - LICORES - COMIDAS

Santa María, 1

Teléfono 891021

BEASAIN

ALMACEN DE SACOS

Segundo García

Mayor, 38

Teléfono 891031

BEASAIN

HIJOS DE EMILIO HUNOLT

TINTAS DE IMPRENTA
HUECOGRABADO
ESMALTES SINTÉTICOS

BEASAIN

JOYERIA Y RELOJERIA

AIZPEOLEA

Ventas y composturas garantizadas

Mayor, 20

Teléfono 89-13-90

BEASAIN

GUILLERMO GARATE AGUIRRE

DENTISTA



Consulta: BEASAIN - Teléf. Consulta: 891117 - Teléf. Particular: 891149

Oyarbide y Goitia

CARPINTERÍA MECÁNICA

“**AROSBI**”

★

Barrio Yarza

BEASAIN

Foto ALZURI

ESPECIALIDAD EN BODAS, COMUNIONES, TRABAJOS DE REPORTAJE, INDUSTRIALES, FOTOCOPIAS Y AFICIONADOS

Venta de Material y Aparatos Fotográficos

J. M. Iturrioz, 3 - 1.º **BEASAIN** Teléfono 891028

MUEBLES GALARRETA

Muebles tapizados en todos los estilos
CARPINTERIA MECANICA

★

Sempere, 2 Teléfono 891046

Beasain

FARMACIA

José M.ª Azpilicueta

Teléfono 891152

Beasain

Amuebladora “Bereciartu”

GRANDIOSO Y VARIADO SURTIDO
EN COLCHONERIA, TAPICERIA Y MUEBLES
VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Mayor, 27 Teléfono 891048

Beasain

CASA CORTÉS de Mayor, 26

Ofrece a su distinguida clientela todos los artículos para la actual y próxima temporada.

Vea todas las novedades en señora, caballero y niños que le ofrece esta casa.

Bar Aguirre

Propietario: JUAN AGUIRRE

ESPECIALIDAD EN BANDERILLAS,
CASHUELAS Y APERITIVOS

Mayor, 42

BEASAIN

Helados GLORIA

SERVICIO A DOMICILIO

8

Kiosko Avda. Navarra - BEASAIN

CAFETERÍA USURBE

ESPECIALIDAD EN BATIDOS
BANDERILLAS - CAFE Y LICORES

★

Edificio Cine Usurbe

BEASAIN

Casa Clarita

ESPECIALIDAD EN GENEROS DE PUNTO
NOVEDADES PARA NIÑOS Y ARTICULOS DE REGALO

Mayor, 21 - Teléfonos 891283 y 891247

BEASAIN

TRANSPORTES “IFARRA”

Juan Iguain Tellería

Casa Central: BEASAIN

Teléfonos: 891.161 Oficinas - 891.165 Almacén

AGENCIAS:

BILBAO

Particular de Indauchu, 9 - Teléf. 17.300

TOLOSA

Pablo Gorosabel, 48 - Teléfono 651.515

EIBAR

Avda. Generalísimo, 5 - Teléf. 721.069

ZUMARRAGA

Esnaola, 11 - Teléfono 871.197

CARGAS COMPLETAS EN CAMIONES DE
GRAN TONELAJE PARA TODA ESPAÑA

Firestone

Viuda de E. Erausquin

Avenida de Navarra, 3

Beasain

RESTITUTO URTEAGA

Fábrica de Gaseosas, Agua de Seltz y Sidras

Depósito de Cervezas EL LEON

Concesionario de Lejías EASD Y MISTOL

Almacén de Carbón

TELEFONO 891.243

BEASAIN

Bar BI-KALE

FELIX MINGUEZ

★

VINOS - LICORES - CAFE EXPRES
APERITIVOS - BANDERILLAS

★

J. M. Iturrioz, 4 Teléfono 891349

Beasain

ANSELMO GARMENDIA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PHILIPS

CALLE MAYOR, 23 - TELEFONO 891.248 - 891.382 - APARTADO 11

BEASAIN

SONIDO
PHILIPS
EN LAS MAS
IMPORTANTES
EMISORAS DEL MUNDO
Y... EN SU RECEPTOR

P
H

FRIO
PHILIPS
SISTEMAS DE LOS
LABORATORIOS CENTRALES
DE HOLANDA

PHILIPS

V
PHILIPS
LA MAS DEPURADA
TECNICA
EN SU
TELEVISOR

S *
I
O
*
N

L
I
P
S

PHILIPS
EN INDUSTRIA...
UNA SOLUCION PARA
CADA PROBLEMA

ELECTRONICA
INDUSTRIAL

